

Bruksela, 11 maja 2016 r.
(OR. en)

8765/16

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2016/0132 (COD)

ASILE 13
EURODAC 3
ENFOPOL 132
CODEC 630

WNIOSEK

Od:	Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej, podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU
Data otrzymania:	10 maja 2016 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2016) 272 final
Dotyczy:	Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania [rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca] na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego (wersja przekształcona)

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2016) 272 final.

Załącznik: COM(2016) 272 final



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 4.5.2016 r.
COM(2016) 272 final

2016/0132 (COD)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania [rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca] na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego (wersja przekształcona)

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

• Przyczyny i cele wniosku

Eurodac został ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 2725/2000 dotyczącym ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej¹. Pierwszy wniosek o przekształcenie dotyczący zmiany rozporządzenia Eurodac został przyjęty przez Radę i Parlament Europejski w czerwcu 2013 r.², co pozwoliło usprawnić funkcjonowanie systemu Eurodac i określić warunki uzyskiwania do niego dostępu przez organy ścigania, pod ściśle określonym warunkiem, że będzie to miało miejsce na potrzeby zapobiegania poważnym przestępstwom i przestępstwom terrorystycznym, a także ich wykrywania oraz prowadzenia dochodzeń dotyczących tych przestępstw.

System Eurodac, od momentu jego ustanowienia, w wystarczającym stopniu spełniał swoje zadanie polegające na dostarczaniu dowodów daktyloskopijnych służących łatwiejszemu określeniu państwa członkowskiego, które jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o azyl złożonego w UE. Jego głównym celem było zawsze przyczynianie się do wdrażania rozporządzenia (UE) nr 604/2013³ (zwanego dalej „rozporządzeniem dublińskim”). Dwa wspomniane instrumenty prawne tworzą wspólnie to, co powszechnie określa się mianem „systemu dublińskiego”.

Kiedy w 2015 r. nasilił się kryzys migracyjny i uchodźczy, niektóre państwa członkowskie nie mogły sobie poradzić z pobieraniem odcisków palców wszystkich osób, które przybyły nielegalnie do UE, przekraczając jej zewnętrzne granice oraz osób podróżujących przez terytorium UE w drodze do preferowanego miejsca docelowego. W ten sposób niektóre państwa członkowskie nie dopełniały obowiązku pobrania odcisków palców na mocy obowiązującego rozporządzenia Eurodac. W komunikacie Komisji z dnia 13 maja 2015 r. pt. „Europejski program w zakresie migracji”⁴ stwierdzono, że „państwa członkowskie muszą również w pełni wdrożyć przepisy dotyczące pobierania odcisków palców od migrantów na granicach”. Skłoniło to Komisję do przedstawienia w maju 2015 r. wytycznych mających ułatwić systematyczne pobieranie odcisków palców, przy pełnym poszanowaniu praw podstawowych; wytyczne wiążą się z praktyczną współpracą i wymianą najlepszych praktyk⁵. Oprócz tego Komisja rozważyła również wykorzystanie na potrzeby Eurodac innych identyfikatorów biometrycznych, takich jak rozpoznawanie twarzy i gromadzenie fotografii cyfrowych w celu stawienia czoła wyzwaniom związanym z pobieraniem odcisków palców na potrzeby Eurodac, przed którymi stanęły niektóre państwa członkowskie.

¹ Dz.U. L 62 z 5.3.2002, s. 1.

² Dz.U. L 180 z 29.6.2013, s. 1.

³ Dz.U. L 180 z 29.6.2013, s. 31.

⁴ COM(2015) 240 final z 13.5.2015.

⁵ Dokument roboczy służb Komisji w sprawie wykonania rozporządzenia Eurodac w odniesieniu do obowiązku pobierania odcisków palców, SWD(2015) 150 final z 27.5.2015.

W tym samym okresie państwa członkowskie, które nie są położone na granicach zewnętrznych, zaczęły dostrzegać rosnące zapotrzebowanie w odniesieniu do możliwości przechowywania i porównywania informacji dotyczących migrantów przebywających nielegalnie na ich terytorium, w szczególności jeżeli nie ubiegają się oni o azyl. W związku z tym tysiące migrantów w Europie są w dalszym ciągu niewidoczne, w tym tysiące małoletnich bez opieki, co ułatwia im dalsze nielegalne wtórne przemieszczanie się oraz nielegalny pobyt na terytorium UE. Stało się jasne, że należało podjąć znaczące kroki przeciwdziałające nielegalnej migracji, zarówno do UE, jak i w obrębie jej terytorium.

Wniosek Komisji w sprawie utworzenia systemu wjazdu/wyjazdu w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne UE, jeśli przy wjeździe do UE wystawiona została wiza tranzytowa, pozwoli państwom członkowskim wykrywać obywateli państw trzecich, którzy przebywają w nich nielegalnie, mimo że legalnie wjechali na terytorium UE⁶. Taki system nie istnieje jednak w odniesieniu do identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy nielegalnie wjechali na terytorium UE przez granice zewnętrzne, natomiast system Eurodac, który stanowiłby idealną bazę danych służącą gromadzeniu takich informacji, ogranicza się w obecnej formie do określania, czy wniosek o udzielenie azylu został złożony w więcej niż jednym państwie członkowskim UE.

W dniu 6 kwietnia 2016 r. w komunikacie „W kierunku reformy wspólnego europejskiego systemu azylowego i zwiększenia liczby legalnych sposobów migracji do Europy”⁷ Komisja uznała za priorytet opracowanie reformy rozporządzenia dublińskiego oraz ustanowienie zrównoważonego i sprawiedliwego systemu określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosku o azyl, który zapewniłby wysoki stopień solidarności i sprawiedliwy podział odpowiedzialności pomiędzy państwami członkowskimi poprzez zaproponowanie korekcyjnego mechanizmu przydziału wniosków. W ramach tej propozycji Komisja uznała, że powinno się wzmocnić system Eurodac, tak aby znalazły w nim odzwierciedlenie zmiany wprowadzone do mechanizmu dublińskiego oraz aby zapewnić, że będzie on w dalszym ciągu dostarczał dowody daktyloskopijne potrzebne do jego funkcjonowania. Uznano również, że Eurodac może przyczynić się do zwalczania nielegalnej migracji poprzez przechowywanie danych daktyloskopijnych w ramach wszystkich kategorii i umożliwienie dokonywania w tym celu porównań ze wszystkimi przechowywanymi danymi.

W związku z tym niniejszy wniosek zmienia obowiązujące rozporządzenie Eurodac (UE) nr 603/2013 i rozszerza jego zakres stosowania do celów identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich i osób, które nielegalnie wjechały do Unii Europejskiej przez granice zewnętrzne, z zamiarem wykorzystania tych informacji i ułatwienia państwu członkowskiemu ponownego wydania dokumentów obywatelowi państwa trzeciego na potrzeby powrotu.

Ułatwienie identyfikacji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców przez stosowanie danych biometrycznych przyczyni się do poprawy

⁶ Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie utworzenia systemu wjazdu/wyjazdu (EES) w celu rejestrowania danych dotyczących wjazdu i wyjazdu oraz odmowy wjazdu obywateli państw trzecich przekraczających granice wewnętrzne państw członkowskich Unii Europejskiej, określającego warunki dostępu do SWW na potrzeby ochrony porządku publicznego i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 767/2008 oraz rozporządzenie (UE) nr 1077/2011, COM(2016) 194 final z 6.4.2016.

⁷ COM(2016) 197 final.

skuteczności unijnej polityki powrotów, w szczególności w odniesieniu do nielegalnych migrantów, którzy korzystają z oszukańczych sposobów, aby uniknąć identyfikacji, oraz uniemożliwiają przeprowadzanie procedury ponownego wydawania dokumentów. Dostępność danych i informacji na temat obywateli państw trzecich, którzy nie zostali zidentyfikowani lub którzy nie posiadają zgodnego z prawem powodu przebywania w UE, a których odciski palców zostały pobrane w innym państwie członkowskim, przyspieszyłaby procedury identyfikacji i ponownego wydawania dokumentów nielegalnie przebywającym obywatelom państw trzecich, którzy zostali zatrzymani i których odciski palców pobrano w kolejnym państwie członkowskim. Przyczynia się to do skrócenia niezbędnych procedur powrotu i readmisji, w tym okresu, w którym nielegalni migranci mogą być przetrzymywani w areszcie administracyjnym w oczekiwaniu na wydalenie, a także zwalczania oszustw dotyczących tożsamości. Umożliwiłoby to określenie kraju tranzytu nielegalnych migrantów, ułatwiając ich readmisję w tych krajach. Ponadto dzięki informacjom o przemieszczaniu się nielegalnych migrantów w obrębie UE, system umożliwi organom krajowym przeprowadzenie dokładniejszej indywidualnej oceny sytuacji nielegalnych imigrantów, na przykład w odniesieniu do ryzyka ucieczki, przy jednoczesnym wszczęciu procedur powrotu i readmisji.

W 2015 r. do Europy przybyła rekordowa liczba dzieci uchodźców i migrantów, zaś państwa członkowskie miały trudności z określeniem dokładnej liczby dzieci bez opieki lub odłączonych od rodziny, ponieważ formalne procedury rejestracji w niektórych państwach członkowskich nie zawsze umożliwiają ich identyfikację podczas przekraczania granic. Trwający kryzys migracyjny i uchodźczy wzbudził poważne wątpliwości odnośnie do tego, w jaki sposób posłowie do Parlamentu Europejskiego, organizacje pozarządowe, organizacje międzynarodowe i państwa członkowskie mają strzec i chronić dzieci bez opieki. Ochrona dzieci, a w szczególności kwestia zaginionych dzieci z państw trzecich, stała się dodatkowym przedmiotem troski w kontekście obecnego kryzysu odczuwanego w UE⁸.

W przeszłości w systemie Eurodac zawsze gromadzono odciski palców małoletnich w wieku od 14 lat, co pozwala na zidentyfikowanie małoletniego bez opieki z chwilą złożenia wniosku o azyl w UE. Jednak ze względu na wyraźne nasilenie się zjawiska przemytu dzieci poniżej tego wieku do i wewnątrz UE, wydaje się istnieć silniejsza potrzeba gromadzenia na potrzeby Eurodac danych biometrycznych osób w młodszym wieku, tak aby ułatwić ich identyfikację oraz przekonać się, czy informacje te mogą również okazać się pomocne w ustalaniu więzi rodzinnych lub powiązań z opiekunem w innym państwie członkowskim.

Wiele państw członkowskich gromadzi dane biometryczne dzieci w wieku młodszym niż 14 lat na potrzeby wydawania wiz, paszportów, biometrycznych dokumentów pobytowych i w celu ogólnej pojętej kontroli imigracyjnej. Dlatego proponuje się również zmianę limitu wieku, od którego można pobierać odciski palców nieletnich na potrzeby Eurodac, na sześć lat – badania wskazują na to, że jest to wiek, w którym możliwe jest rozpoznawanie odcisków palców dzieci na zadowalającym poziomie dokładności.

Ponadto niezbędne będzie przechowywanie informacji na temat obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na terytorium UE i osób zatrzymanych na granicy zewnętrznej podczas nielegalnego wjazdu na terytorium UE przez okres dłuższy niż obecnie dozwolony. Okres przechowywania wynoszący 18 miesięcy stanowi maksymalną wartość dozwoloną

⁸

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, debata przeprowadzona na posiedzeniu komisji zatytułowana „Los 10 tys. zaginionych dzieci uchodźców”, 21.04.2016 r.

zgodnie z obecnym rozporządzeniem w przypadku osób zatrzymanych na granicy zewnętrznej, natomiast w odniesieniu do osób przebywających nielegalnie w państwie członkowskim nie zatrzymuje się żadnych danych. Dzieje się tak dlatego, że obowiązujące rozporządzenie Eurodac nie dotyczy przechowywania informacji na temat nielegalnych migrantów przez okres dłuższy, niż jest to konieczne do ustalenia pierwszego państwa wjazdu zgodnie z rozporządzeniem dublińskim, jeżeli wniosek o udzielenie azylu został złożony w drugim państwie członkowskim. Biorąc pod uwagę rozszerzenie zakresu systemu Eurodac na szerzej pojęte cele związane z migracją, konieczne jest zatrzymywanie tych danych przez dłuższy okres, tak aby możliwe było adekwatne monitorowanie wtórnego przemieszczania się migrantów na terytorium UE, w szczególności w przypadku, gdy nielegalny migrant dokłada wszelkich starań, aby pozostać niewykrytym. W tym celu odpowiedni wydaje się okres pięciu lat. Dzięki temu okres zatrzymywania danych będzie taki sam jak w przypadku innych unijnych baz danych w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych (WSiSW) oraz będzie równał się okresowi, na jaki można nałożyć zakaz wjazdu wobec nielegalnego migranta na mocy dyrektywy w sprawie powrotów⁹.

Niniejszy wniosek umożliwia również udostępnianie informacji dotyczących tożsamości nielegalnego migranta państwom trzecim w przypadku, gdy udostępnienie tych informacji jest niezbędne wyłącznie na potrzeby powrotu. Readmisja nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich do kraju pochodzenia i ponowne wydawanie im dokumentów pociąga za sobą wymianę informacji na ich temat z organami tego kraju, jeżeli zachodzi potrzeba uzyskania dokumentów podróży. W związku z tym niniejszy wniosek umożliwia udostępnianie danych na tej podstawie i zgodnie z przepisami o ochronie danych. Ustanowiono ścisły zakaz udostępniania wszelkich informacji na temat złożenia wniosku o udzielenie azylu w UE, które mogłyby zagrażać bezpieczeństwu osoby ubiegającej się o azyl w przypadku, gdy jej wniosek zostanie odrzucony, i prowadzić do naruszenia jej praw podstawowych.

Proponuje się również, aby państwa członkowskie gromadziły dodatkowe dane biometryczne – takie jak wizerunek twarzy – i aby były one przechowywane w systemie centralnym wraz z innymi danymi osobowymi w celu ograniczenia zapotrzebowania na dodatkową infrastrukturę łączności między państwami członkowskimi służącą udostępnianiu informacji na temat nielegalnych migrantów, którzy nie ubiegają się o azyl. Gromadzenie wizerunków twarzy będzie poprzedzało wprowadzenie w przyszłości oprogramowania do rozpoznawania twarzy i sprawi, że Eurodac będzie funkcjonował na takich samych zasadach jak inne systemy, takie jak system wjazdu/wyjazdu. Agencja eu-LISA powinna w pierwszej kolejności przeprowadzić badanie w sprawie oprogramowania do rozpoznawania twarzy, w którym – jeszcze przed wprowadzeniem go do systemu centralnego – oceni jego dokładność i niezawodność.

W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa¹⁰ podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych na potrzeby granic i bezpieczeństwa. Niniejszy wniosek jest zgodny z celami Komisji, ponieważ ustanawia system Eurodac w sposób umożliwiający w przyszłości interoperacyjność z innymi

⁹ Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

¹⁰ COM(2016) 205 final.

systemami informacyjnymi, o ile będzie to konieczne i proporcjonalne. W tym celu, przy wsparciu ze strony grupy ekspertów ds. systemów informatycznych i interoperacyjności, Komisja oceni konieczność i proporcjonalność zapewnienia interoperacyjności z systemem informacyjnym Schengen (SIS) i wizowym systemem informacyjnym (VIS). W tym kontekście oraz zgodnie z komunikatem Komisja zbada również, czy zachodzi potrzeba dokonania przeglądu ram prawnych dotyczących dostępu organów ścigania do Eurodac.

Niniejszy wniosek w dalszym ciągu umożliwi organom ścigania dostęp do systemu centralnego i będzie teraz pozwalał organom ścigania i Europolowi na dostęp do wszystkich informacji przechowywanych w systemie oraz na przeprowadzenie w przyszłości wyszukiwań na podstawie wizerunku twarzy.

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Niniejszy wniosek ściśle wiąże się z następującymi dziedzinami polityki Unii i je uzupełnia:

- a) **Wspólny europejski system azylowy**, poprzez zapewnienie skutecznego wdrożenia rozporządzenia dublińskiego przy wykorzystaniu dowodów daktyloskopijnych w celu ułatwienia określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosku o udzielenie azylu.
- b) Skuteczna **polityka UE w dziedzinie powrotów**, tak aby przyczynić się do wzmocnienia unijnego systemu powrotów nielegalnych migrantów. Jest to niezbędne w celu utrzymania publicznego zaufania do unijnego systemu azylowego oraz na potrzeby udzielenia pomocy osobom potrzebującym ochrony międzynarodowej. Zwiększenie wskaźnika powrotów nielegalnych migrantów musi iść w parze ze wzmocnionymi wysiłkami UE na rzecz ochrony osób potrzebujących.
- c) **Bezpieczeństwo wewnętrzne**, jak podkreślono w Europejskiej agendzie bezpieczeństwa¹¹, w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i poważnym przestępstwom, ich wykrywania, ścigania i karania, poprzez umożliwienie organom ścigania i Europolowi przetwarzania danych osobowych osób podejrzanych o udział w aktach terrorystycznych lub poważnych przestępstwach.
- d) **Zespoły Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej**, w odniesieniu do możliwości pobrania i przesłania odcisków palców i danych dotyczących wizerunku twarzy osób ubiegających się o azyl i nielegalnych migrantów do Eurodac w imieniu państwa członkowskiego, w celu efektywnego zarządzania kontrolą granic zewnętrznych.
- e) **Ochrona danych** w takim zakresie, w jakim niniejszy wniosek musi zapewnić ochronę praw podstawowych do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane osobowe są przetwarzane w Eurodac.

¹¹ COM(2015) 185 final.

2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ

• Podstawa prawna

Za podstawę prawną niniejszego wniosku dotyczącego przekształcenia rozporządzenia w odniesieniu do kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o azyl lub ochronę uzupełniającą służy art. 78 ust. 2 lit. e) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), który w tym Traktacie stanowi odpowiednik podstawy prawnej pierwotnego wniosku (art. 63 pkt 1 lit. a) Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską). Ponadto, art. 79 ust. 2 lit. c) służy za podstawę prawną w odniesieniu do elementów służących do identyfikacji nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, jeśli chodzi o nielegalną imigrację i nielegalny pobyt, w tym wydalenie i repatriację osób przebywających bez zezwolenia; art. 87 ust. 2 lit. a) służy za podstawę prawną w odniesieniu do elementów dotyczących zestawiania, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany istotnych informacji na potrzeby ochrony porządku publicznego; natomiast art. 88 ust. 2 lit. a) służy za podstawę prawną w odniesieniu do obszaru działania Europolu oraz zadań obejmujących gromadzenie, przechowywanie, przetwarzanie, analizowanie i wymianę informacji.

• Zmienna geometria

Zjednoczone Królestwo i Irlandia są związane rozporządzeniem (UE) nr 603/2013 po przekazaniu przez nie zawiadomienia o zamiarze uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu tego rozporządzenia w oparciu o wyżej wspomniany protokół.

Zgodnie z Protokołem nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii wspomniane państwa członkowskie mogą postanowić o uczestniczeniu w przyjęciu niniejszego wniosku. Mogą one również skorzystać z tej możliwości po przyjęciu wniosku.

Zgodnie z Protokołem w sprawie stanowiska Danii załączonym do TFUE i TUE Dania nie uczestniczy w przyjmowaniu przez Radę środków na mocy tytułu V TFUE (z wyjątkiem środków „określających państwa trzecie, których obywatele muszą mieć wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych państw członkowskich oraz środków odnoszących się do jednolitego wzorca wiz”). Dlatego też Dania nie bierze udziału w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani go nie stosuje. Biorąc jednak pod uwagę to, że Dania stosuje obowiązujące rozporządzenie Eurodac na mocy umowy międzynarodowej¹² zawartej z UE w 2006 r., państwo to, zgodnie z art. 3 tej umowy, zobowiązane jest zawiadomić Komisję o tym, czy zdecydowało się wprowadzić w życie przepisy zmienionego rozporządzenia.

• Wpływ wniosku na państwa trzecie stowarzyszone z systemem dublińskim

Oprócz stowarzyszenia szeregu państw trzecich UE z dorobkiem Schengen, Wspólnota zawarła także umowy o stowarzyszeniu tych państw z dorobkiem dublińskim/Eurodac, lub jest w trakcie zawierania takich umów:

¹² Umowa pomiędzy Wspólnotą Europejską i Królestwem Danii w sprawie kryteriów i mechanizmów określania państwa członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w Danii lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, i systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej (Dz.U. L 66 z 8.3.2006).

- umowa stowarzyszeniowa z Islandią i Norwegią zawarta w 2001 r.¹³;
- umowa stowarzyszeniowa ze Szwajcarią, zawarta w dniu 28 lutego 2008 r.¹⁴;
- protokół dotyczący stowarzyszenia Liechtensteinu, zawarty w dniu 18 czerwca 2011 r.¹⁵.

Aby ustanowić prawa i zobowiązania między Danią – która, jak wyjaśniono powyżej, jest stowarzyszona z dorobkiem dublińskim/Eurodac poprzez umowę międzynarodową – oraz stowarzyszonymi państwami wymienionymi powyżej, Wspólnota i państwa stowarzyszone zawarły dwa inne akty¹⁶.

Zgodnie z trzema wyżej przywołanymi umowami, państwa stowarzyszone bez żadnego wyjątku akceptują dorobek dubliński/Eurodac oraz późniejsze akty przyjęte w tej dziedzinie. Nie biorą one udziału w przyjmowaniu żadnych aktów zmieniających dorobek dubliński lub opartych na tym dorobku (w tym m.in. niniejszego wniosku), ale muszą zawiadomić Komisję w określonym terminie o tym, czy zdecydowały się zaakceptować treść danego aktu, po jego zatwierdzeniu przez Radę i Parlament Europejski. W przypadku, w którym Norwegia, Islandia, Szwajcaria lub Liechtenstein nie akceptują aktu zmieniającego lub opartego na dorobku dublińskim/Eurodac, stosowana jest tzw. klauzula gilotynowa i odpowiednie umowy zostaną rozwiązane, chyba że wspólny/mieszany komitet ustanowiony na mocy tych umów zdecyduje inaczej, stanowiąc jednomyślnie.

Zakres przywołanych powyżej umów stowarzyszeniowych z Islandią, Norwegią, Szwajcarią oraz Liechtensteinem, jak również równoległej umowy z Danią, nie obejmuje dostępu do Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego. W związku z tym po przyjęciu niniejszego przekształconego rozporządzenia konieczne będzie zapewnienie podpisania i zawarcia dodatkowych umów z tymi państwami stowarzyszonymi, które zechcą w nim uczestniczyć.

W niniejszym wniosku stwierdza się, że porównanie danych daktyloskopijnych z wykorzystaniem Eurodac może być przeprowadzone dopiero po uzyskaniu negatywnego wyniku z krajowych baz danych daktyloskopijnych oraz zautomatyzowanych baz danych daktyloskopijnych innych państw członkowskich, zgodnie z decyzją Rady 2008/615/WSiSW (umowy z Prüm). Zasada ta oznacza, że gdy którekolwiek z państw członkowskich nie wdrożyło wspomnianej powyżej decyzji Rady i nie może wykonać sprawdzenia zgodnie

¹³ Umowa między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotycząca kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w państwie członkowskim lub w Islandii lub Norwegii (Dz.U. L 93 z 3.4.2001, s. 40).

¹⁴ Umowa pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotycząca kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii (Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 5).

¹⁵ Protokół między Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej kryteriów i mechanizmów umożliwiających określanie państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 39).

¹⁶ Protokół między Wspólnotą Europejską, Szwajcarią i Księstwem Liechtensteinu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej kryteriów i mechanizmów umożliwiających określanie państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii (2006/0257 CNS, zawarty w dniu 24.10.2008 r., publikacja w Dz.U. w toku) oraz Protokół do Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotyczącej kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w państwie członkowskim lub w Islandii lub Norwegii (Dz.U. L 93 z 3.4.2001 r.).

z kryteriami Prüm, nie może przeprowadzić również sprawdzenia w Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego. Podobnie, żadne państwo stowarzyszone, które nie wdrożyło umów z Prüm lub w nich nie uczestniczy, nie może przeprowadzić takiego sprawdzenia w Eurodac.

- **Pomocniczość**

Proponowana inicjatywa stanowi dalsze rozwinięcie rozporządzenia dublińskiego oraz polityki migracyjnej UE i ma na celu zagwarantowanie, że wspólne zasady dotyczące pobierania – do celów Eurodac – odcisków palców i danych dotyczących wizerunku twarzy nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich są stosowane w ten sam sposób we wszystkich państwach członkowskich. W jej ramach tworzy się instrument zapewniający Unii Europejskiej informacje na temat liczby obywateli państw trzecich dokonujących nielegalnego wjazdu na terytorium UE i ubiegających się o azyl, co jest niezbędne na potrzeby zrównoważonej i opartej na dowodach polityki w dziedzinie migracji i wiz. Zgodnie z tą inicjatywą organom ścigania przyznaje się dostęp do Eurodac, co stanowi szybki, dokładny, bezpieczny i efektywny pod względem kosztów sposób identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy są podejrzani o terroryzm lub poważne przestępstwa, lub którzy są ich ofiarami.

Wniosek ten ułatwi również państwom członkowskim identyfikowanie nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich i osób, które nielegalnie przedostały się do UE przez granice zewnętrzne; informacje te mogą zostać wykorzystane w celu udzielenia państwu członkowskiemu pomocy w ponownym wydaniu dokumentów obywatelowi państwa trzeciego na potrzeby powrotu.

Z uwagi na transgraniczny charakter problemów związanych z azylem i ochroną uchodźców Unia Europejska jest właściwym podmiotem, by zaproponować rozwiązania problemów opisanych powyżej, a dotyczących rozporządzenia Eurodac, w ramach wspólnego europejskiego systemu azylowego.

Potrzebna jest również zmiana rozporządzenia Eurodac w celu dodania drugiego celu polegającego na umożliwieniu dostępu do danych na potrzeby kontrolowania nielegalnej migracji do UE oraz wtórnych przepływów nielegalnych migrantów w obrębie jej terytorium. Państwa członkowskie nie mogą samodzielnie osiągnąć tego celu w stopniu wystarczającym.

- **Proporcjonalność**

Artykuł 5 Traktatu o Unii Europejskiej stanowi, że działanie UE nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia celów Traktatu. Forma wybrana dla tego działania UE musi zatem umożliwić osiągnięcie celów wniosku i jego wprowadzenie w życie w jak najskuteczniejszy sposób.

Wniosek ten, którego koncepcja powstała w oparciu o zasadę ochrony prywatności już w fazie projektowania, jest proporcjonalny pod względem prawa do ochrony danych osobowych, ponieważ nie wymaga gromadzenia i przechowywania większej ilości danych przez okres dłuższy, niż jest to absolutnie konieczne do funkcjonowania systemu i realizacji jego celów. Ponadto przewidziane i wdrożone zostaną wszystkie gwarancje i mechanizmy niezbędne do skutecznej ochrony praw podstawowych podróżnych, zwłaszcza ochrony ich życia prywatnego i danych osobowych.

Dla umożliwienia funkcjonowania systemu nie będą potrzebne żadne dalsze procesy lub harmonizacja na szczeblu UE; w związku z tym przewidywany środek jest proporcjonalny, gdyż nie wykracza poza to, co jest niezbędne, by działania na poziomie UE prowadziły do osiągnięcia wyznaczonych celów.

- **Wybór instrumentu**

Proponowane przekształcenie będzie również miało formę rozporządzenia. Niniejszy wniosek będzie realizowany w oparciu o istniejący scentralizowany system, w ramach którego prowadzona jest współpraca między państwami członkowskimi, a także będzie miał na celu jego udoskonalenie, co wymaga wspólnej architektury i wspólnych zasad eksploatacji systemu. Ponadto ustanawia on zasady dotyczące dostępu do systemu, w tym do celów egzekwowania prawa, które są jednolite dla wszystkich państw członkowskich. W konsekwencji jako instrument prawny można wybrać jedynie rozporządzenie.

3. KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI

Przygotowując niniejszy wniosek, Komisja oparła się na dyskusjach prowadzonych regularnie w Radzie Europejskiej i w Radzie Ministrów oraz w Parlamencie Europejskim na temat środków niezbędnych do rozwiązania kryzysu migracyjnego, a w szczególności na temat reformy rozporządzenia dublińskiego, z którym system Eurodac jest nierozdzielnie związany. Komisja podjęła również refleksję na temat potrzeb państw członkowskich, które zostały ujawnione w związku z kryzysem uchodźczym i migracyjnym.

W szczególności w konkluzjach Rady z posiedzenia Rady Europejskiej w dniach 25–26 czerwca 2015 r. zaapelowano o wzmocnienie zarządzania zewnętrznymi granicami Unii na potrzeby skuteczniejszego ograniczenia rosnących nielegalnych przepływów migracyjnych¹⁷. Na kolejnym posiedzeniu szefów państw lub rządów w październiku 2015 r. Rada Europejska ustaliła, że państwa członkowskie powinny przyspieszyć wdrażanie dyrektywy powrotowej oraz zapewnić, aby wszyscy przybywający do hotspotów podlegali identyfikacji, rejestracji i pobraniu odcisków palców, przy jednoczesnym zapewnieniu relokacji i powrotów¹⁸. W marcu 2016 r. Rada Europejska powtórzyła, że prowadzone będą również prace nad przyszłą strukturą unijnej polityki migracyjnej, w tym rozporządzenia dublińskiego¹⁹.

Komisja przeprowadziła również nieformalne konsultacje z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych dotyczące nowych elementów wniosku, które podlegają nowym ramom prawnym w zakresie ochrony danych.

- **Prawa podstawowe**

Proponowane rozporządzenie ma wpływ na prawa podstawowe, w szczególności prawo do godności ludzkiej (art. 1 Karty praw podstawowych UE); zakaz niewolnictwa i pracy przymusowej (art. 5 Karty); prawo do wolności i bezpieczeństwa osobistego (art. 6 Karty), prawo do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego (art. 7 Karty), prawo do ochrony danych osobowych (art. 8 Karty), prawo do azylu (art. 18 Karty) i prawo do ochrony w przypadku usunięcia z terytorium państwa, wydalenia lub ekstradycji (art. 19 Karty), prawo

¹⁷ EUCO 22/15 z 26.6.2015.

¹⁸ EUCO 26/15 z 15.10.2015.

¹⁹ EUCO 12/16 z 18.3.2016.

do niedyskryminacji (art. 21 Karty), prawa dziecka (art. 24 Karty) oraz prawo do skutecznego środka prawnego (art. 47 Karty).

Wdrożenie systemu Eurodac ma pozytywny wpływ w odniesieniu do zakazu niewolnictwa i pracy przymusowej, jak również prawa do wolności i bezpieczeństwa. Lepsze i dokładniejsze identyfikowanie obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne UE (poprzez wykorzystanie danych biometrycznych) ułatwia wykrywanie oszustw dotyczących tożsamości, handlu ludźmi (zwłaszcza w przypadku nieletnich) i przestępczości transgranicznej, przyczyniając się w ten sposób do walki z handlem ludźmi i przemytem ludzi. Przyczynia się to również do poprawy bezpieczeństwa obywateli i każdego, kto przebywa w UE i na jej terytorium.

Wniosek przyczynia się również do ochrony praw dziecka i przestrzegania prawa do poszanowania życia rodzinnego. Wiele osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i obywateli państw trzecich przybywających nielegalnie do Unii Europejskiej podróżuje z rodzinami i w wielu przypadkach z bardzo małymi dziećmi. Możliwość identyfikacji tych dzieci za pomocą odcisków palców oraz wykonania zdjęć ich wizerunku twarzy ułatwi ich zidentyfikowanie w razie oddzielenia od rodziny, umożliwiając państwu członkowskiemu kontynuację poszukiwań w przypadku uzyskania trafienia dotyczącego odcisków palców i wskazującego na wcześniejszą obecność takich dzieci w innym państwie członkowskim. Wzmocniłoby to również ochronę małoletnich bez opieki, którzy nie zawsze składają formalne wnioski o ochronę międzynarodową i którzy uciekają z placówek opiekuńczych lub spod pieczy służb zajmujących się opieką nad dziećmi, którym zostali powierzeni.

Obowiązek pobierania odcisków palców należy realizować z pełnym poszanowaniem godności ludzkiej i praw dziecka. Wniosek potwierdza spoczywający na państwach członkowskich obowiązek zapewnienia, aby procedura pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy była ustalona i stosowana zgodnie z praktyką obowiązującą w danym państwie członkowskim i zgodnie z gwarancjami ustanowionymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz w Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka. Kary związane z niedopełnieniem obowiązku przestrzegania procedury pobierania odcisków palców muszą być zgodne z zasadą proporcjonalności. W szczególności we wniosku wyraźnie stwierdzono, że z zatrzymania w tym kontekście będzie można korzystać jedynie w ostateczności, jeżeli będzie to niezbędne do ustalenia lub weryfikacji tożsamości obywatela państwa trzeciego. Odnosnie do dzieci, pobieranie odcisków palców od małoletnich, a w szczególności małych dzieci, powinno odbywać się w sposób przyjazny dziecku i z wyczuciem jego potrzeb. Odpowiednie przepisy zapewniają również, aby dziecko nie podlegało żadnym sankcjom administracyjnym, jeżeli istnieje uzasadniony powód nieprzekazania jego odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz by organy państwa członkowskiego musiały zadbać o to, aby w razie podejrzenia, że w danym przypadku mogą występować obawy związane z ochroną dzieci w następstwie odmowy przekazania odcisków palców lub że dziecko mogło uszkodzić opuszki palców lub dłonie, powinny one skierować dziecko do krajowych organów odpowiedzialnych za ochronę dzieci.

Wdrożenie wniosku powinno pozostawać bez uszczerbku dla praw osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i beneficjentów ochrony międzynarodowej, w szczególności w odniesieniu do zasady *non-refoulement* w przypadku usunięcia z terytorium państwa, wydalenia lub ekstradycji, w tym w kontekście przekazywania danych osobowych do państw trzecich.

Jak przewiduje art. 52 ust. 1 Karty, wszelkie ograniczenia prawa do ochrony danych osobowych muszą być odpowiednie dla realizacji zamierzonego celu i nie wykroczyć ponad to, co jest konieczne do jego osiągnięcia. Także w art. 8 ust. 2 Europejskiej konwencji praw człowieka uznano, że ingerencja władz publicznych w korzystanie z prawa do prywatności może być uzasadniona, jeżeli jest konieczna ze względu na bezpieczeństwo państwowe, bezpieczeństwo publiczne lub zapobieganie przestępczości, jak ma to miejsce w przypadku niniejszego wniosku. Wniosek przewiduje dostęp do Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania, do celów identyfikacji obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne oraz do celów uzyskiwania dostępu do danych na temat ich historii podróży. Gwarancje dotyczące danych osobowych obejmują także prawo do dostępu do danych lub prawo do ich skorygowania lub usunięcia. Do poszanowania danych osobowych jako prawa podstawowego przyczynia się również ograniczenie okresu zatrzymywania danych, o którym mowa powyżej w rozdziale 1 niniejszego uzasadnienia.

Wniosek przewiduje dostęp do Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania, do celów identyfikacji obywateli państw trzecich przekraczających granice zewnętrzne oraz do celów uzyskiwania dostępu do danych na temat ich przemieszczania się w obrębie UE. Ponadto wyznaczone organy ścigania mogą zwracać się z wnioskiem o udzielenie dostępu do danych z Eurodac jedynie wtedy, gdy istnieją zasadne powody pozwalające przypuszczać, iż taki dostęp znacząco przyczyni się do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Takie wnioski są weryfikowane przez wyznaczony organ ścigania w celu sprawdzenia, czy spełnione zostały rygorystyczne warunki złożenia wniosku o dostęp do Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego.

Niniejszy wniosek ustanawia również rygorystyczne środki zabezpieczenia danych mające zagwarantować bezpieczeństwo przetwarzanych danych osobowych, a także poddaje przetwarzanie danych nadzorowi niezależnych publicznych organów ochrony danych i wprowadza dokumentowanie wszystkich przeprowadzonych wyszukiwań. We wniosku wskazano także, że przetwarzanie wszystkich danych osobowych prowadzone przez organy ścigania w bazie Eurodac po ich pobraniu jest objęte nową dyrektywą o ochronie danych w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych do celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania lub karania lub w celu wykonywania kar, która uchyla decyzję ramową Rady 2008/977/WSiSW. Wniosek określa ściśle zasady dostępu do systemu Eurodac i odpowiednie zabezpieczenia. Przewiduje on również prawo do dostępu do danych, ich poprawienia lub usuwania, oraz środków ochrony prawnej dla osób fizycznych, w szczególności do sądowych środków ochrony prawnej oraz nadzoru nad operacjami przetwarzania danych przez niezależne organy publiczne. W związku z powyższym niniejszy wniosek jest w pełni zgodny z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności w zakresie prawa do ochrony danych osobowych, a także jest zgodny z art. 16 TFUE, który gwarantuje każdemu prawo do ochrony dotyczących go danych osobowych.

4. WPLYW NA BUDŻET

Niniejszy wniosek wprowadza techniczną zmianę w systemie centralnym Eurodac w celu umożliwienia przeprowadzania porównań dotyczących wszystkich trzech kategorii danych i przechowywania wszystkich trzech kategorii danych. Dalsze funkcjonalności, takie jak

przechowywanie danych osobowych wraz z wizerunkiem twarzy, będą wymagały wprowadzenia dalszych zmian w systemie centralnym.

Zmiany te uwzględniono w ocenie skutków finansowych dołączonej do wniosku.

Szacunkowy koszt w wysokości 29 872 mln EUR obejmuje koszty modernizacji technicznej, a także zwiększenia możliwości przechowywania danych i przepustowości systemu centralnego. Ponadto obejmuje on usługi informatyczne, oprogramowanie i sprzęt, a także ulepszenie i dostosowanie umożliwiające wyszukiwanie wszystkich kategorii danych, zarówno na potrzeby dotyczące azylu, jak i nielegalnej migracji. Odzwierciedla on również dodatkowe koszty zatrudnienia wymagane przez eu-LISA.

5. ELEMENTY FAKULTATYWNE

• Szczegółowe objaśnienia poszczególnych przepisów wniosku

- Rozszerzenie zakresu systemu Eurodac na potrzeby powrotu (art. 1 ust. 1 lit. b)): zakres nowego rozporządzenia Eurodac został rozszerzony w taki sposób, aby umożliwić państwom członkowskim przechowywanie i wyszukiwanie danych należących do obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy nie ubiegają się o ochronę międzynarodową, a tym samym przeprowadzanie ich identyfikacji na potrzeby powrotu i readmisji. W tym celu dodano nową podstawę prawną, a mianowicie art. 79 ust. 2 lit. c). W ten sposób Eurodac staje się bazą służącą do szerzej pojętych celów związanych z imigracją, a jego racja bytu nie ogranicza się do zapewniania skutecznego wdrażania rozporządzenia Dublin III, chociaż funkcja ta w dalszym ciągu będzie stanowiła ważny aspekt tego systemu. Obecnie Eurodac służy jedynie do porównywania danych daktyloskopijnych pochodzących od nielegalnych migrantów i osób ubiegających się o ochronę międzynarodową z danymi dotyczącymi azylu, ponieważ stanowi on bazę danych związanych z azylem. Nie dokonuje się porównań pomiędzy danymi daktyloskopijnymi pobranymi od nielegalnych migrantów na granicach zewnętrznych i danych daktyloskopijnych pobranych od obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na terytorium państwa członkowskiego.

Rozszerzenie zakresu zastosowania systemu Eurodac umożliwi właściwym organom imigracyjnym państwa członkowskiego przekazywanie i porównywanie danych dotyczących takich nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy nie ubiegają się o azyl i którzy mogą przemieszczać się po terytorium Unii Europejskiej, unikając wykrycia. Informacje uzyskane w wyniku trafienia mogą następnie pomóc właściwym organom państw członkowskich w realizacji ich zadań polegających na identyfikowaniu obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium na potrzeby powrotu. Mogą one stanowić cenny materiał dowodowy na potrzeby ponownego wydawania dokumentów i readmisji.

- Zapewnienie pierwszeństwa procedury dublińskiej (art. 15 ust. 4 i art. 16 ust. 5): wniosek zawiera przepis mający na celu zapewnienie, że w przypadku uzyskania trafienia, które wskazuje na to, że w Unii Europejskiej został złożony wniosek o udzielenie azylu, państwo członkowskie, które przeprowadziło wyszukiwanie, powinno zapewnić zastosowanie wobec przedmiotowej osoby procedury dublińskiej, a nie procedury powrotu. Ma to na celu zagwarantowanie, aby w przypadku uzyskania z systemu centralnego wielu trafień dotyczących tej samej osoby, państwo członkowskie, które sprawdziło dane w Eurodac, nie miało wątpliwości odnośnie do właściwej procedury, którą ma zastosować, oraz aby żadna osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie została zwrócona do swojego państwa

pochodzenia lub do państwa trzeciego z naruszeniem zasady *non-refoulement*. Umożliwia to wprowadzenie koncepcji „hierarchii trafień”.

- Obowiązek pobrania odcisków palców oraz wykonania zdjęcia wizerunku twarzy (art. 2): we wniosku określono wyraźne zobowiązanie państw członkowskich do pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęć wizerunku twarzy wszystkich trzech kategorii osób oraz ich przesyłania; zagwarantowano w nim, aby państwa członkowskie nakładały te zobowiązania na osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową oraz obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców w taki sposób, aby miały one tego świadomość. Obowiązek pobierania odcisków palców istniał już wcześniej i podmioty, których dotyczą dane, były o nim informowane za pomocą broszury, o której mowa w art. 29 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (UE) nr 603/2013. Artykuł ten również zezwala państwom członkowskim na wprowadzenie, zgodnie z ich prawem krajowym, sankcji dla osób, które odmawiają zgody na wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy lub dopełnienie procedur pobierania odcisków palców, w stosownych przypadkach na podstawie dokumentu roboczego służb Komisji w sprawie wykonania rozporządzenia Eurodac, w którym przedstawiono oparte o najlepsze praktyki podejście dla państw członkowskich na potrzeby uzyskiwania odcisków palców²⁰. Ustanowiono jednak nowe przepisy w celu zapewnienia, aby pobieranie odcisków palców oraz wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy małoletnich, a w szczególności małych dzieci, odbywało się w sposób przyjazny dziecku i z wyczuciem jego potrzeb. Przepisy te zapewniają również, aby małoletni nie podlegali żadnym sankcjom administracyjnym, jeśli nie wyrażą zgody na pobranie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy w sytuacji, gdy istnieje ku temu uzasadniony powód oraz aby organy państwa członkowskiego musiały zadbać o to, aby w razie podejrzenia, że w danym przypadku mogą występować obawy związane z ochroną dzieci w następstwie odmowy przekazania odcisków palców lub wizerunku twarzy lub że dziecko mogło uszkodzić opuszki palców lub dłonie, takie dziecko zostało skierowane do krajowych organów odpowiedzialnych za ochronę dzieci.

- Przechowywanie danych osobowych podmiotu, którego one dotyczą (art. 12, art. 13 i art. 14): system Eurodac zawsze funkcjonował w oparciu o odciski palców i do tej pory nie przechowywano w nim żadnych innych danych osobowych podmiotów, których one dotyczą, z wyjątkiem wskazania płci danej osoby. Nowy wniosek umożliwia teraz przechowywanie takich danych osobowych podmiotu, którego one dotyczą, jak imię i nazwisko, wiek, data urodzenia, obywatelstwo i kopie dokumentów tożsamości, jak również wizerunek twarzy. Przechowywanie danych osobowych umożliwi organom imigracyjnym i azylowym łatwe zidentyfikowanie osoby fizycznej, bez konieczności ubiegania się o udzielenie takich informacji bezpośrednio od innego państwa członkowskiego. Dane osobowe osoby fizycznej można uzyskać z systemu centralnego jedynie na zasadzie trafienia lub braku trafienia. Ma to na celu ochronę dostępu do tych danych, w związku z tym w przypadku braku trafienia dotyczącego odcisków palców lub wizerunku twarzy niemożliwe jest uzyskanie danych osobowych.

Do celów rozporządzenia dublińskiego należy wprowadzić do Eurodac nowe informacje odnoszące się do państwa członkowskiego, któremu powierza się rozpatrzenie wniosku o azyl w następstwie przydzielenia danej osoby innemu państwu członkowskiemu. Dzięki temu będzie jasne, które państwo odpowiada za rozpatrzenie wniosku na podstawie wersji przekształconej rozporządzenia dublińskiego, jeżeli osoba ubiegająca się o azyl dopuści się ucieczki lub złoży wniosek o azyl w innym państwie członkowskim na skutek zastosowania procedury przydziału i uzyskania trafienia dotyczącego odcisków palców.

²⁰

SWD(2015) 150 final.

- Identyfikatory biometryczne (art. 2, art. 15 i art. 16): obowiązujące rozporządzenie Eurodac umożliwia wyłącznie porównanie danych daktyloskopijnych. W 2015 r. w Europejskim programie w zakresie migracji zasugerowano możliwość dodania do Eurodac innych identyfikatorów biometrycznych w celu zmierzenia się z niektórymi wyzwaniami, przed którymi stoją państwa członkowskie w przypadku uszkodzonych opuszków palców i niepoddania się procedurze pobierania odcisków palców²¹. Niniejszy wniosek wprowadza wymóg, by państwa członkowskie wykonywały zdjęcie wizerunku twarzy podmiotu, którego dotyczą dane, i przekazywały je do systemu centralnego, a także zawiera przepisy dotyczące porównania danych dotyczących jednocześnie wizerunku twarzy i odcisków palców, jak również samych tylko wizerunków twarzy, na określonych warunkach. Wprowadzenie do systemu centralnego wizerunków twarzy będzie stanowiło etap przygotowawczy do przeprowadzania w przeszłości wyszukiwań przy wykorzystaniu oprogramowania do rozpoznawania twarzy.

Państwa członkowskie będą w dalszym ciągu pobierać odciski wszystkich dziesięciu palców w formie odbitek płaskich i przetoczonych. Procedura ta będzie mieć teraz zastosowanie do osób przebywających nielegalnie w państwie członkowskim, ponieważ ten sam zestaw odcisków palców będzie potrzebny dla wszystkich trzech kategorii na potrzeby dokładnego porównania.

- Porównywanie i przekazywanie wszystkich kategorii danych (art. 15 i art. 16): zważywszy, że zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 603/2013 przechowywane były tylko dwie kategorie danych daktyloskopijnych i możliwe było ich przeszukiwanie jedynie na potrzeby porównania z danymi daktyloskopijnymi osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, dane dotyczące odcisków palców i wizerunków twarzy obejmujące wszystkie trzy kategorie danych będą teraz przechowywane i porównywane ze sobą nawzajem. Umożliwi to organom imigracyjnym w państwie członkowskim ustalenie, czy nielegalnie przebywający w państwie członkowskim obywatel państwa trzeciego wystąpił o azyl lub wjechał na terytorium UE nielegalnie przez granicę zewnętrzną. Z tych samych względów pozwoli to państwu członkowskiemu na sprawdzenie, czy osoba zatrzymana podczas nielegalnego przekraczania granicy zewnętrznej kiedykolwiek nielegalnie przebywała w innym państwie członkowskim. Rozszerzenie zakresu wyszukiwania pozwala na śledzenie struktury nieregularnych i wtórnych przepływów w całej Unii Europejskiej i może prowadzić do ustalenia tożsamości danej osoby w razie braku ważnych dokumentów tożsamości.

- Obniżenie granicy wieku na potrzeby pobierania odcisków palców do sześciu lat (art. 10, art. 13 i art. 14): do tej pory granica wieku, w którym można było zacząć pobierać odciski palców, wynosiła 14 lat. Przeprowadzone przez Wspólne Centrum Badawcze Komisji badanie zatytułowane „Rozpoznawanie odcisków palców dzieci”²² wskazuje, że odciski palców pobrane od dzieci sześciolletnich i starszych mogą być wykorzystywane w zautomatyzowanych scenariuszach zestawiania danych, jakie na przykład realizowane są w Eurodac, o ile zwrócono szczególną uwagę na uzyskanie dobrej jakości obrazów.

W wielu państwach członkowskich istotnie pobiera się odciski palców dzieci w wieku poniżej sześciu lat na potrzeby procedur krajowych, takich jak wydawanie paszportów biometrycznych lub biometrycznych dokumentów pobytowych.

²¹ Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów – Europejska agenda bezpieczeństwa, COM(2015) 240 final z 13.5.2015 r., s. 13–14.

²² (Sprawozdanie EUR 26193 EN; ISBN 978-92-79-33390-3).

Wiele osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i obywateli państw trzecich przybywających nielegalnie do Unii Europejskiej podróżuje z rodzinami i w wielu przypadkach z bardzo małymi dziećmi. Możliwość identyfikacji tych dzieci za pomocą odcisków palców oraz wykonania zdjęć ich wizerunku twarzy ułatwi ich zidentyfikowanie w razie oddzielenia od rodziny, umożliwiając państwu członkowskiemu kontynuację poszukiwań w przypadku uzyskania trafienia dotyczącego odcisków palców wskazującego na wcześniejszą obecność tych dzieci w innym państwie członkowskim. Wzmocniłoby to również ochronę małoletnich bez opieki, którzy nie zawsze składają formalne wnioski o ochronę międzynarodową i którzy uciekają z placówek opiekuńczych lub spod pieczy służb zajmujących się opieką nad dziećmi, którym zostali powierzeni. W ramach obecnych ram prawnych i technicznych nie ma możliwości ustalenia ich tożsamości. System Eurodac mógłby być zatem wykorzystywany do rejestrowania dzieci pochodzących z państw trzecich, jeżeli znajdują się one w UE bez dokumentów, ułatwienia sprawowania nad nimi kontroli oraz zapobiegania sytuacjom, w których mogłyby one zostać wykorzystane.

- Zatrzymywanie danych (art. 17) okres zatrzymywania danych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową pozostaje taki sam i wynosi dziesięć lat. Chodzi o to, by państwa członkowskie mogły śledzić wtórne przemieszczanie się wewnątrz Unii Europejskiej osób, którym przyznano ochronę międzynarodową, jeżeli nie są one uprawnione do przebywania na terytorium innego państwa członkowskiego. Zważywszy, że wersja przekształcona rozporządzenia dublińskiego będzie obejmowała swoim zakresem beneficjentów ochrony międzynarodowej, dane te mogą być teraz wykorzystane do przekazywania uchodźców lub osób objętych ochroną uzupełniającą z powrotem do państwa członkowskiego, które przyznało im taką ochronę.

Dane daktyloskopijne dotyczące nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy nie ubiegają się o azyl, będą zatrzymywane przez pięć lat. Wynika to z tego, że Eurodac nie jest już wyłącznie bazą danych osób ubiegających się o azyl, a zatrzymywanie tych danych przez dłuższy okres jest niezbędne, aby zagwarantować wystarczający stopień monitorowania nielegalnej imigracji i wtórnego przemieszczania na terytorium UE i w jego obrębie. Okres przechowywania danych jest dostosowany do maksymalnego okresu, na jaki na osobę fizyczną można nałożyć zakaz wjazdu do celów migracyjnych, jak określono w art. 11 dyrektywy powrotowej 2008/115/WE, okresu zatrzymywania danych na potrzeby przechowywania danych dotyczących wiz (art. 23 rozporządzenia wizowego) oraz proponowanego okresu zatrzymywania danych na potrzeby przechowywania danych w systemie wjazdu/wyjazdu (art. 31 EES).

- Wcześniejsze usunięcie danych (art. 18): wcześniejsze usunięcie danych podlega tym samym zasadom w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, jak i nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którym przyznano obywatelstwo. Dane należące do tych osób, które są przechowywane w systemie centralnym, będą podlegały wcześniejszemu usunięciu w przypadku uzyskania przez nie obywatelstwa państwa członkowskiego, ponieważ wówczas przestają wchodzić w zakres Eurodac.

Dane dotyczące nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którym przyznano dokument pobytowy lub które opuściły terytorium Unii Europejskiej, nie będą już podlegały wcześniejszemu usunięciu. Konieczne jest zatrzymanie tych danych na wypadek, gdyby w pewnym momencie dokument pobytowy, który zwykle obejmuje określony okres zezwolenia na pobyt, utracił ważność, a posiadająca go osoba przedłużyła swój pobyt, lub gdyby nielegalnie przebywający obywatel państwa trzeciego, który powrócił

do tego państwa trzeciego, próbował ponownie w sposób nielegalny dostać się na terytorium UE.

- Oznaczanie danych dotyczące obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na terytorium UE (art. 19 ust. 4 i ust. 5): obecnie na mocy rozporządzenia Eurodac dane dotyczące nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy nie złożyli wniosku o azyl w Unii Europejskiej, podlegają wcześniejszemu usunięciu z chwilą uzyskania przez te osoby dokumentu pobytowego. Wniosek wprowadza zmiany pozwalające na oznaczenie tych danych zamiast ich wcześniejszego usunięcia, a zatem w przypadku, gdy państwo członkowskie przeprowadzi wyszukiwanie w Eurodac, w wyniku którego uzyska oznaczone trafienie z systemu centralnego, będzie ono mogło niezwłocznie stwierdzić, że nielegalnie przebywający obywatel państwa trzeciego otrzymał dokument pobytowy wydany przez inne państwo członkowskie. Następnie na podstawie art. 6 ust. 2 dyrektywy powrotowej możliwe będzie przekazanie takiej osoby z powrotem do państwa członkowskiego, które wydało dokument pobytowy.

Po upływie trzech lat dane osób ubiegających się o ochronę międzynarodową są blokowane do celów egzekwowania prawa; nie dotyczy to jednak danych nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy nie ubiegają się o ochronę międzynarodową i którym przyznano tymczasowy dokument pobytowy. Chodzi o zapewnienie, że aby w przypadku, gdy dany dokument pobytowy wygaśnie przed upływem pięcioletniego okresu zatrzymania danych, przeszukiwanie tych danych było w dalszym ciągu możliwe. Dane należące do osób ubiegających się o azyl będą w dalszym ciągu traktowane inaczej pod tym względem, ponieważ osoby ubiegające się o azyl mają większe szanse na uzyskanie przedłużenia dokumentu pobytowego, będąc beneficjentami ochrony międzynarodowej lub posiadając dokument umożliwiający długoterminowy pobyt.

- Wymiana informacji uzyskanych z Eurodac z państwami trzecimi (art. 38): na mocy obowiązującego rozporządzenia wyraźnie zabrania się wymiany informacji z państwem trzecim, organizacją międzynarodową lub podmiotem prywatnym. Rozszerzenie zakresu systemu Eurodac ułatwiające państwu członkowskiemu wykorzystanie danych Eurodac do identyfikacji nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego oraz ponownego wydania dla niego dokumentów do celów powrotu i readmisji będzie musiało w niektórych okolicznościach pociągać za sobą wymianę tych informacji z państwem trzecim – wyłącznie na potrzeby realizacji prawnie uzasadnionego celu, jakim jest powrót. Do wniosku włączono więc szczególnie przepis umożliwiający wymianę danych z państwami trzecimi do celów powrotu. Określa on bardzo rygorystyczne warunki, w jakich wymiana tych danych może się odbywać. Przepis ten ponadto kategorycznie zabrania państwu trzeciemu, które nie jest stroną rozporządzenia dublińskiego, dostępu do bazy danych Eurodac, a także zabrania państwu członkowskiego sprawdzania danych w imieniu państwa trzeciego. Poprzez dodanie tego przepisu dotyczącego wymiany danych z państwami trzecimi, Eurodac został objęty zbliżonymi uregulowaniami jak inne bazy danych, takie jak VIS oraz system wjazdu/wyjazdu, które również zawierają podobne przepisy dotyczące wymiany informacji na potrzeby powrotów.

- Dostęp dla organów ścigania i Europolu (art. 20 ust. 3): do przepisów dotyczących dostępu dla organów ścigania wprowadzono nieznaczne zmiany mające na celu zapewnienie możliwości porównania ze wszystkimi trzema kategoriami danych przechowywanych w centralnym systemie w przypadku przeprowadzenia przeszukania przez organy ścigania, a także umożliwienie wyszukiwania na podstawie wizerunku twarzy w przeszłości.

- Umożliwienie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz ekspertom państw członkowskich przy EASO pobierania odcisków palców (art. 10 ust. 3 i art. 13 ust. 7): wniosek zezwala, według uznania państwa członkowskiego, Europejskiej Agencji Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] oraz ekspertom państw członkowskich ds. azylu rozmieszczonych w danym państwie członkowskim pod auspicjami EASO, na pobieranie i przysyłanie odcisków palców do Eurodac w imieniu państwa członkowskiego. We wniosku ogranicza się te zadania do obszarów, na których obydwie agencje mają uprawnienia do ich realizacji (tj. na granicy zewnętrznej w odniesieniu do osób dopuszczających się nielegalnego wjazdu oraz osób ubiegających się o azyl).

- Dane statystyczne (art. 9): aby umożliwić zapewnienie większej przejrzystości danych Eurodac, zmieniono typ publikowanych danych statystycznych oraz częstotliwość ich publikowania przez eu-LISA. Uwzględniono nowe przepisy umożliwiające udostępnianie danych statystycznych uzyskiwanych z Eurodac odpowiednim organom wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych na potrzeby dokonywania analiz i badań naukowych. Dane statystyczne przedstawione w tym celu przez eu-LISA nie powinny obejmować imion i nazwisk, indywidualnych dat urodzenia lub innych danych osobowych, które pozwoliłyby indywidualnie zidentyfikować podmiot, którego dane dotyczą. Wprowadzono również zmiany mające na celu umożliwienie Komisji wystąpienie z wnioskiem o przekazanie przez eu-LISA danych statystycznych na zasadzie *ad hoc*.

- Architektura systemu centralnego i zarządzanie operacyjne tym systemem (art. 4 i art. 5): zmieniono infrastrukturę łączności w celu umożliwienia systemowi centralnemu wykorzystania eurodomeny, co przyniesie znaczące korzyści skali. Do architektury systemu włączono również zarządzanie operacyjne siecią Dublinet, która stanowi istniejącą odrębną infrastrukturę łączności na potrzeby rozporządzenia dublińskiego. Pozwoli to zapewnić przekazanie agencji eu-LISA zarówno zarządzania finansowego, jak i operacyjnego. Agencja ta obecnie odpowiada jedynie za zarządzanie operacyjne na podstawie odrębnego protokołu ustaleń z Komisją (DG HOME).

- Informowanie o nieprawidłowych trafieniach (art. 26 ust. 6): państwa członkowskie będą teraz miały obowiązek informować o otrzymaniu w systemie centralnym nieprawidłowego trafienia jedynie agencję eu-LISA, a także przekazywać eu-LISA informacje dotyczące tego trafienia, tak aby można było wyłączyć rekordy dotyczące nieprawidłowego trafienia z bazy danych. W przyszłości eu-LISA będzie przygotowywać statystyki dotyczące liczby zgłoszonych przypadków nieprawidłowych trafień, tak aby Komisja nie musiała już być bezpośrednio informowana o nieprawidłowym trafieniu.

- Wykorzystanie prawdziwych danych osobowych do testowania (art. 5 ust. 1): gdy przeprowadzono testy systemu centralnego Eurodac, eu-LISA musiała ograniczyć się do korzystania z „fikcyjnych danych” w środowisku testowym oraz testowania w ten sposób nowych technologii, co nie doprowadziło do uzyskania dobrych wyników testów ze względu na wykorzystane dane. Niniejszy wniosek pozwala na wykorzystanie prawdziwych danych osobowych podczas testów systemu centralnego na potrzeby diagnostyki i napraw, a także na zastosowanie nowych technologii i technik, z zastrzeżeniem przestrzegania rygorystycznych warunków i przy założeniu, że na potrzeby testów dokonano anonimizacji danych i że nie mogą one zostać wykorzystane do indywidualnej identyfikacji.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania [rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca] ☒ na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców ☒ oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, ~~oraz zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (wersja przekształcona)~~

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 78 ust. 2 lit. e), ☒ art. 79 ust. 2 lit. c), ☒ art. 87 ust. 2 lit. a) i art. 88 ust. 2 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Inspektora Ochrony Danych,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) ~~Do rozporządzenia Rady (WE) nr 2725/2000 z dnia 11 grudnia 2000 r. dotyczącego ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej²³ oraz do rozporządzenia Rady (WE) nr 407/2002 z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiającego niektóre zasady wykonania~~

²³ ~~Dz.U. L 316 z 15.12.2000, s. 1.~~

~~rozporządzenia (WE) nr 2725/2000 dotyczącego ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej²⁴ ☒ rozporządzenia (UE) nr 603/2013 Parlamentu Europejskiego i Rady²⁵ ☒ należy wprowadzić szereg istotnych zmian. W celu zapewnienia jasności, rozporządzenie~~u~~ to ☒ należy przekształcić.~~

↓ 603/2013 motyw 2

- (2) Wspólna polityka azylowa, w tym wspólny europejski system azylowy, jest integralnym elementem wytyczonego przez Unię Europejską celu, polegającego na stopniowym ustanawianiu przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości otwartej dla tych, którzy, zmuszeni przez okoliczności, szukają ochrony międzynarodowej w Unii.

↓ 603/2013 motyw
3 (dostosowany)

- (3) ~~Rada Europejska zebrana w dniu 4 listopada 2004 r. przyjęła program haski, w którym wyznaczono cele, jakie należy osiągnąć w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w latach 2005–2010. W Europejskim pakiecie o imigracji i azylu, zatwierdzonym przez Radę Europejską zebraną w dniach 15–16 października 2008 r., wezwano do ukończenia procesu tworzenia wspólnego europejskiego systemu azylowego poprzez ustanowienie jednolitej procedury obejmującej wspólne gwarancje i jednolity status dla uchodźców oraz osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej.~~

↓ 603/2013 motyw
4 (dostosowany)

- (4) Do celów stosowania rozporządzenia ~~Parlamentu Europejskiego i Rady²⁶ (UE) nr [.../...] z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie~~

²⁴ ~~Dz.U. L 62 z 5.3.2002, s. 1.~~

²⁵ Rozporządzenie (UE) nr 603/2013 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, oraz zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (Dz.U. L 180 z 29.6.2013, s. 1).

²⁶ ~~Rozporządzenie (UE) nr 604/2013 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca (Dz.U. L 180 z 29.6.2013, s. 31).~~

wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca²⁷ konieczne jest ustalanie tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz osób zatrzymanych w związku z nielegalnym przekroczeniem granic zewnętrznych Unii. W celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr [.../...], w szczególności jego art. [...] i [...], pożądane jest również umożliwienie każdemu z państw członkowskich sprawdzenia, czy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec uznany za pozostającego nielegalnie na jego terytorium wystąpił o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim.

↓ 603/2013 motyw
5 (dostosowany)
⇒ nowy

- (5) ~~Odciski palców~~ ⇒ Dane biometryczne ⇐ stanowią ważny element w dokładnym ustalaniu tożsamości takich osób. Konieczne jest ustanowienie systemu do porównywania ich danych daktyloskopijnych ⇒ oraz danych dotyczących ich wizerunku twarzy ⇐.

↓ 603/2013 motyw 6
⇒ nowy

- (6) W tym celu niezbędne jest ustanowienie systemu o nazwie Eurodac, składającego się z systemu centralnego, który będzie obsługiwał skomputeryzowaną centralną bazę danych daktyloskopijnych ⇒ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ⇐, a także z elektronicznych narzędzi przesyłania danych między państwami członkowskimi a systemem centralnym, zwanych dalej „infrastrukturą łączności”.

↓ nowy

- (7) Na potrzeby stosowania i wdrażania rozporządzenia (UE) nr [.../...] konieczne jest również zapewnienie funkcjonowania oddzielnej, bezpiecznej infrastruktury łączności, z której korzystać mogą organy państw członkowskich właściwe do spraw azylowych w celu dokonywania wymiany informacji o osobach ubiegających się o ochronę międzynarodową. Ten bezpieczny elektroniczny sposób przekazywania danych jest znany pod nazwą „DubliNet”, a jego zarządzaniem i funkcjonowaniem operacyjnym powinna zajmować się eu-LISA.

↓ 603/2013 motyw
7 (dostosowany)

- (8) ~~W programie haskim wezwano do poprawy dostępu do zbiorów danych istniejących w Unii. Ponadto w programie sztokholmskim wezwano do dobrze ukierunkowanego~~

²⁷ Zobacz s. 31 tego Dziennika Urzędowego.

↓ nowy

- (9) Kryzys uchodźczy i migracyjny z 2015 r. przyniósł ze sobą wyzwania, z którymi zmagają się niektóre państwa członkowskie w związku z pobieraniem odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy usiłowali ominąć procedury związane z określaniem państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. W komunikacie Komisji z dnia 13 maja 2015 zatytułowanym „Europejski Program w Zakresie Migracji”²⁸ odnotowano, że „państwa członkowskie muszą również w pełni wdrożyć przepisy dotyczące pobierania odcisków palców od migrantów na granicach”, proponując jednocześnie, że „Komisja zbada także, w jaki sposób identyfikatory biometryczne mogą być lepiej wykorzystywane w ramach systemu Eurodac (np. stosowanie techniki rozpoznawania twarzy na podstawie fotografii cyfrowych)”.
- (10) Aby pomóc państwom członkowskim w pokonywaniu wyzwań związanych z niepoddaniem się procedurze pobierania odcisków palców, niniejsze rozporządzenie dopuszcza również jako ostateczność porównywanie wizerunku twarzy bez odcisków palców w sytuacjach, w których nie jest możliwe pobranie odcisków palców od obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, ponieważ jego opuszki palców są zniszczone, celowo lub nie, bądź amputowane. Zanim w sytuacji niepoddania się procedurze pobierania odcisków palców z powodów niepowiązanych ze stanem opuszków palców, przeprowadzone zostanie porównanie z wykorzystaniem jedynie wizerunku twarzy, państwa członkowskie powinny wyczerpać wszystkie możliwości pozwalające na zapewnienie pobrania odcisków palców od osoby, której dotyczą dane. Jeżeli wizerunki twarzy są używane w połączeniu z danymi daktyloskopijnymi, pozwala to na ograniczenie zarejestrowanych odcisków palców, przy jednoczesnym zapewnieniu takiego samego wyniku pod względem dokładności identyfikacji.
- (11) Zasadniczym elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ograniczenia i powstrzymania migracji nielegalnej, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE²⁹. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do unijnego systemu migracji i systemu azylowego; powinno towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.

²⁸ COM(2015) 240 final z 13.5.2015 r.

²⁹ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

- (12) Krajowe organy w państwach członkowskich mają trudności z identyfikacją nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy korzystają z oszukańczych sposobów w celu unikania identyfikacji oraz uniemożliwiają przeprowadzanie procedury ponownego wydawania dokumentów na potrzeby powrotu i readmisji. Zasadnicze znaczenie ma zatem dopilnowanie, aby informacje o obywatelach państw trzecich lub bezpaństwowcach nielegalnie przebywających na terytorium UE były gromadzone i przekazywane do Eurodac oraz porównywane również z tymi informacjami, które są gromadzone i przekazywane na potrzeby ustalania tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz obywateli państw trzecich zatrzymywanych w związku z nielegalnym przekraczaniem zewnętrznej granicy UE, co ułatwiać będzie ich identyfikację oraz ponowne wydawanie dokumentów, a także zapewni przeprowadzanie ich powrotów i readmisji oraz ograniczy liczbę oszustw dotyczących tożsamości. Powinno to przyczynić się również do ograniczenia czasu trwania procedur administracyjnych niezbędnych dla zapewnienia powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, w tym skrócenia okresu, przez jaki wobec tych osób można stosować środek administracyjny w formie zatrzymania w celu wydalenia. Powinno to także pozwolić na identyfikowanie państw tranzytu, do których może być przeprowadzana readmisja nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.
- (13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów³⁰. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację do Unii oraz wtórne przemieszczanie się na terytorium Unii nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Z tego względu wyznaczone organy państw członkowskich powinny mieć – na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.
- (14) W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa³¹ podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych na potrzeby granic i bezpieczeństwa. Zadaniem tej grupy będzie dokonanie oceny konieczności i proporcjonalności ustanowienia interoperacyjności z Systemem Informacyjnym Schengen (SIS) oraz wizowym systemem informatycznym (VIS), a także sprawdzenie, czy istnieje potrzeba dokonania zmian ram prawnych na potrzeby dostępu organów ścigania do Eurodac.

↓ 603/2013 motyw 8

- (15) Aby organy ścigania mogły wypełniać powierzone im zadania, istotne jest, aby w ramach zwalczania przestępstw terrorystycznych i innych poważnych przestępstw

³⁰ Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.

³¹ COM(2016) 205 final

miały one dostęp do jak najpełniejszych i jak najbardziej aktualnych informacji. Informacje zawarte w Eurodac są niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym, o których mowa w decyzji ramowej Rady 2002/475/WSiSW ~~z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie zwalczania terroryzmu~~³², lub innym poważnym przestępstwom, o których mowa w decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW ~~z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi~~³³, ich wykrywania lub ścigania. Dlatego też wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) powinny mieć - na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu - dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.

↓ 603/2013 motyw 9

- (16) Uprawnienia przyznane organom ścigania w zakresie dostępu do Eurodac powinny pozostawać bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do tego, aby jej wniosek został rozpatrzony w odpowiednim terminie zgodnie z odpowiednimi przepisami. Ponadto wszelkie działania następcze po uzyskaniu trafienia w Eurodac powinny również pozostawać bez uszczerbku dla tego prawa.

↓ 603/2013 motyw 10

- (17) Komisja zaznaczyła w swoim komunikacie do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 24 listopada ~~2005~~ w sprawie zwiększenia skuteczności, interoperacyjności i efektu synergii wynikającego ze współdziałania europejskich baz danych w dziedzinie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, że organy odpowiedzialne za bezpieczeństwo wewnętrzne mogłyby mieć dostęp do Eurodac w dokładnie określonych przypadkach, kiedy zachodzi uzasadnione podejrzenie, że sprawca przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa wystąpił o udzielenie ochrony międzynarodowej. W tym komunikacie Komisja zaznaczyła również, że zasada proporcjonalności wymaga, aby Eurodac przeszukiwany był w takich celach wyłącznie jeżeli występują nadrzędne względy dotyczące bezpieczeństwa publicznego, to znaczy jeżeli czyn popełniony przez przestępcę lub terrorystę, który ma zostać zidentyfikowany, jest na tyle naganny, że uzasadnia przeszukanie bazy danych, w której rejestrowane są osoby niekarane, stwierdzając ostatecznie, że próg dostępu organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne do Eurodac musi zatem zawsze być znacząco wyższy niż w przypadku przeszukiwania rejestrów skazanych.

³² Decyzja Ramowa Rady 2002/475/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie zwalczania terroryzmu (Dz.U. L 164 z 22.6.2002, s. 3).

³³ Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1).

↓ 603/2013 motyw 11

- (18) Ponadto Europol, wspierając ogólnounijne działania służące zapobieganiu przestępstwom, ich analizowaniu i prowadzeniu dochodzeń w ich sprawie, odgrywa kluczową rolę we współpracy między organami państw członkowskich w dochodzeniach dotyczących przestępczości transgranicznej. Dlatego również Europol powinien mieć dostęp do Eurodac w ramach swoich zadań oraz zgodnie z decyzją Rady 2009/371/WSiSW z dnia 6 kwietnia 2009 r. ~~ustanawiającą Europejski Urząd Policji (Europol)~~³⁴.

↓ 603/2013 motyw 12

- (19) Wnioski o porównanie danych Eurodac przez Europol powinny być dozwolone jedynie w szczególnych przypadkach, w szczególnych okolicznościach i po spełnieniu ściśle określonych warunków.

↓ 603/2013 motyw
13 (dostosowany)
⇒ nowy

- (20) Ponieważ Eurodac został pierwotnie ustanowiony celem ułatwienia stosowania konwencji dublińskiej, dostęp do Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania stanowi zmianę pierwotnego celu Eurodac, oznaczającą ingerencję w prawo podstawowe do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane przetwarzane są w Eurodac. ⇒ Zgodnie z wymogami art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej ⇐ ~~W~~wszelkie takie ingerencje muszą być zgodne z prawem, które musi być sformułowane dostatecznie precyzyjnie, aby umożliwić osobom fizycznym dostosowanie swojego postępowania, oraz musi chronić te osoby przed arbitralnością, jak również wskazywać dostatecznie jasno zakres swobody ☒ uznania ☒ powierzonej właściwym organom oraz sposób korzystania z tej swobody. ~~W społeczeństwie demokratycznym~~ ~~W~~wszelkie ingerencje muszą być konieczne ~~dla ochrony uzasadnionych i proporcjonalnych~~ ⇒ dla prawdziwego spełnienia celu leżącego w ogólnym ⇐ interesie ~~ów~~ oraz proporcjonalne w stosunku do uzasadnionego celu, którego osiągnięciu mają służyć.

↓ 603/2013 motyw 14

- (21) Chociaż pierwotny cel ustanowienia Eurodac nie wymagał funkcji polegającej na występowaniu o przeprowadzenie porównania danych z bazą danych na podstawie śladów linii papilarnych, czyli śladów daktyloskopijnych, które można odnaleźć na miejscu popełnienia przestępstwa, funkcja ta ma fundamentalne znaczenie

³⁴ Decyzja Rady 2009/371/WSiSW z dnia 6 kwietnia 2009 r. ustanawiająca Europejski Urząd Policji (Europol) (Dz.U. L 121 z 15.5.2009, s. 37).

w dziedzinie współpracy policyjnej. Możliwość porównania śladów linii papilarnych z danymi daktyloskopijnymi przechowywanymi w Eurodac w przypadkach, gdy istnieją uzasadnione podstawy, by sądzić, że sprawca lub ofiara może należeć do jednej z kategorii objętych zakresem niniejszego rozporządzenia, zapewni wyznaczonym organom państw członkowskich bardzo cenne narzędzie służące zapobieganiu przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywaniu lub ściganiu, na przykład gdy jedynym materiałem dowodowym dostępnym na miejscu popełnienia przestępstwa są ślady linii papilarnych.

↓ 603/2013 motyw 15

- (22) Niniejsze rozporządzenie określa również warunki, na jakich należy dopuścić występowanie z wnioskami o porównanie danych daktyloskopijnych z danymi Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania, jak również niezbędne zabezpieczenia w celu zapewnienia ochrony prawa podstawowego do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane osobowe przetwarzane są w Eurodac. Rygorystyczność tych warunków wynika z faktu, iż w bazie danych Eurodac rejestrowane są dane daktyloskopijne osób, które nie są podejrzewane o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa.

↓ 603/2013 motyw
16 (dostosowany)

- (23) W celu zapewnienia równego traktowania wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i beneficjentów ochrony międzynarodowej, jak również w celu zapewnienia spójności z obecnym dorobkiem prawnym UE w dziedzinie azylu, w szczególności z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/95/UE ~~z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony~~³⁵, a także z rozporządzeniem (UE) nr [.../...]604/2013, ~~należy rozszerzyć zakres stosowania niniejszego rozporządzenia w celu objęcia nim~~ ☒ obejmuje swoim zakresem stosowania ☒ osoby ~~ubiegające się o ochronę uzupełniającą oraz osoby kwalifikujące się do otrzymania ochrony uzupełniającej~~.

↓ 603/2013 motyw 17
⇒ nowy

- (24) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania i przekazywania danych daktyloskopijnych każdej

³⁵ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony (OJ L 337, 20.12.2011, p. 9).

osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego ⇨ , lub który nielegalnie przebywa w jednym z państw członkowskich ⇨ , jeżeli mają oni przynajmniej 14 ⇨ sześć ⇨ lat.

⇩ nowy

- (25) Mając na względzie wzmocnienie ochrony małoletnich bez opieki, którzy nie ubiegają się o udzielenie ochrony międzynarodowej, oraz dzieci, które mogą zostać odłączone od swoich rodzin, także w ich przypadku niezbędne jest pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy oraz ich przechowywanie w systemie centralnym, jako że ułatwia to ustalenie tożsamości dziecka i stanowi dla państwa członkowskiego pomoc w odnalezieniu rodziny lub powiązań, jakie dane dziecko może mieć w innym państwie członkowskim. Nawiązanie rodzinnych kontaktów to zasadniczy element w przywracaniu jedności rodziny i musi być ściśle połączone z określaniem nadrzędnego interesu dziecka, a w efekcie z określeniem trwałego rozwiązania.
- (26) Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu osoby małoletniej. W przypadku gdy wnioskujące państwo członkowskie stwierdzi, że dane Eurodac dotyczą dziecka, dane te mogą być wykorzystane przez to państwo wyłącznie na potrzeby ochrony porządku publicznego zgodnie z prawem tego państwa mającym zastosowanie do małoletnich oraz zgodnie z obowiązkiem zadbania w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu dziecka.

⇩ 603/2013 motyw
18 (dostosowany)
⇨ nowy

- (27) Konieczne jest ustanowienie precyzyjnych przepisów regulujących przekazywanie takich danych daktyloskopijnych ⇨ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ⇨ do systemu centralnego, zapisywanie takich danych daktyloskopijnych ⇨ , danych dotyczących wizerunku twarzy ⇨ oraz innych stosownych danych ☒ osobowych ☒ w systemie centralnym, ich przechowywanie, porównywanie z innymi danymi daktyloskopijnymi ⇨ oraz danymi dotyczącymi wizerunku twarzy ⇨ , przekazywanie wyników takich porównań oraz oznaczanie i usuwanie zapisanych danych. Przepisy te mogą być różne dla różnych kategorii obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz powinny być dostosowane do ich sytuacji.

↓ 603/2013 motyw
19 (dostosowany)
⇒ nowy

- (28) Państwa członkowskie powinny zapewnić odpowiednią jakość przekazywanych danych daktyloskopijnych ⇒ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ⇐ , umożliwiającą porównywanie za pomocą skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców ⇒ oraz wizerunków twarzy ⇐. Wszystkie organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny zainwestować w odpowiednie szkolenia oraz w niezbędne wyposażenie techniczne. Organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny informować Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości ustanowioną na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011³⁶ (~~„Agencja”~~ ☒ „eu-LISA” ☒) o konkretnych problemach napotkanych w związku z jakością danych w celu ich rozwiązania.

↓ 603/2013 motyw 20
⇒ nowy

- (29) Fakt czasowego lub trwałego braku możliwości pobrania lub przekazania danych daktyloskopijnych ⇒ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ⇐ , z przyczyn takich jak jakość danych niewystarczająca do odpowiedniego porównania, problemy techniczne, przyczyny związane z ochroną zdrowia lub wynikające ze stanu osoby, której dane dotyczą, uniemożliwiającego pobranie odcisków jej palców ⇒ lub wykonanie zdjęcia wizerunku jej twarzy ⇐ ze względu na okoliczności pozostające poza jej kontrolą, nie powinny wpływać negatywnie na rozpatrzenie złożonego przez tę osobę wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ani na decyzję w tej sprawie.

↓ nowy

- (30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015~~u~~³⁷, w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku

³⁶ Rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (Dz.U. L 286 z 1.11.2011, s. 1).

³⁷ COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.

twarzy, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych.

↓ 603/2013 motyw
21 (dostosowany)
⇒ nowy

- (31) Trafienia uzyskane z Eurodac powinny być weryfikowane przez wyszkolonego eksperta w dziedzinie daktyloskopii w celu zapewnienia dokładnego ustalenia odpowiedzialności na mocy rozporządzenia (UE) nr 604/2013³⁸; dokładnej identyfikacji obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca ⇐ oraz dokładnej identyfikacji podejrzanego lub ofiary przestępstwa, których dane mogą być przechowywane w systemie Eurodac. ⇒ Trafienia uzyskane z Eurodac oparte na wizerunkach twarzy również powinny być weryfikowane, jeżeli istnieje wątpliwość co do tego, że wynik odnosi się do tej samej osoby. ⇐

↓ 603/2013 motyw
22 (dostosowany)
⇒ nowy

- (32) Obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy wystąpili o ochronę międzynarodową w jednym z państw członkowskich, mogą przez wiele kolejnych lat skorzystać z możliwości ⇒ próbować ⇐ ~~wystąpienia~~ ☒ występować ☒ o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim ~~przez wiele kolejnych lat~~. Zatem maksymalny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz ⇒ danych dotyczących wizerunków twarzy ⇐ w systemie centralnym powinien być dość długi. Za rozsądny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz ⇒ danych dotyczących wizerunków twarzy ⇐ należy uznać okres dziesięcioletni, zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez wiele lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego okresu.

↓ nowy

- (33) Mając na uwadze skuteczne zapobieganie niedozwolonemu przemieszczaniu się obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy nie mają prawa do przebywania na terytorium Unii, oraz monitorowanie takiego przemieszczania się, a także podejmowanie niezbędnych działań na rzecz efektywnego egzekwowania skutecznych powrotów do państw trzecich w myśl dyrektywy 2008/115/WE³⁸ oraz prawa do ochrony danych osobowych, za niezbędny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy należy uznać okres pięcioletni.

³⁸

Dz. L 348 z 24.12.2008, s.98

↓ 603/2013 motyw 23
⇒ nowy

- (34) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych ⇒ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy, a także wszystkich pozostałych danych osobowych ⇐ powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, gdy nie ma potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane daktyloskopijne ⇒ i dane dotyczące wizerunku twarzy, a także wszystkie pozostałe dane osobowe należące do obywatela państwa trzeciego ⇐ powinny być usuwane natychmiast po uzyskaniu przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego.
-

↓ 603/2013 motyw 24
⇒ nowy

- (35) Dane dotyczące tych osób, których odciski palców ⇒ oraz wizerunki twarzy ⇐ zostały pierwotnie zapisane w Eurodac, kiedy złożyły one wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, i którym udzielono ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim, powinny być przechowywane, aby umożliwić porównywanie ich z danymi zapisywanymi przy składaniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.
-

↓ 603/2013 motyw
25 (dostosowany)

- (36) Agencji ☒ eu-LISA ☒ powierzono zadania Komisji związane z zarządzaniem operacyjnym systemem Eurodac zgodnie z niniejszym rozporządzeniem oraz niektóre zadania związane z infrastrukturą łączności, począwszy od dnia objęcia przez Agencję ☒ eu-LISA ☒ powierzonych jej obowiązków, czyli od dnia 1 grudnia 2012 r. ~~Agencja powinna podjąć realizację zadań powierzonych jej na mocy niniejszego rozporządzenia, a stosowne przepisy rozporządzenia (UE) nr 1077/2011 powinny zostać odpowiednio zmienione.~~ Ponadto Europol powinien posiadać status obserwatora podczas posiedzeń zarządu Agencji ☒ eu-LISA ☒, których porządek obejmuje kwestię związaną ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia i dotyczącą dostępu wyznaczonych organów państw członkowskich i Europolu do systemu Eurodac na potrzeby jego przeglądania, w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Europol powinien mieć możliwość wyznaczenia przedstawiciela do grupy doradczej ds. systemu Eurodac działającej w ramach ☒ eu_LISA ☒ Agencji.
-

↓ 603/2013 motyw 26

~~Regulamin pracownicy urzędników Unii Europejskiej („regulamin pracownicy”) i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej („warunki zatrudnienia”), ustanowione~~

~~rozporządzeniem Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68³⁹ (zwane dalej łącznie „regulaminem pracowniczym”), powinny mieć zastosowanie do całego personelu zatrudnionego w Agencji w kwestiach związanych z niniejszym rozporządzeniem.~~

↓ 603/2013 motyw
27 (dostosowany)

- (37) Niezbędne jest wyraźne określenie obowiązków odpowiednio Komisji i ☒ eu-LISA ☒ Agencji w odniesieniu do systemu centralnego i infrastruktury łączności oraz obowiązków państw członkowskich w zakresie przetwarzania danych i bezpieczeństwa danych oraz dostępu do zapisanych danych i ich poprawiania.

↓ 603/2013 motyw 28

- (38) Należy wyznaczyć właściwe organy państw członkowskich, jak również krajowy punkt dostępu, za pośrednictwem którego składane będą wnioski o porównanie z danymi Eurodac; należy również prowadzić wykaz jednostek operacyjnych w wyznaczonych organach, upoważnionych do występowania o takie porównanie w konkretnych celach zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania.

↓ 603/2013 motyw 29

- (39) Wnioski o porównanie z danymi przechowywanymi w systemie centralnym powinny być składane przez jednostki operacyjne w wyznaczonych organach do krajowego punktu dostępu, za pośrednictwem organu weryfikującego, i należy je umotywować powinny być umotywowane. Jednostki operacyjne w wyznaczonych organach, które są upoważnione do występowania o porównanie z danymi Eurodac, nie powinny pełnić funkcji organu weryfikującego. Organy weryfikujące powinny działać niezależnie od wyznaczonych organów i odpowiadać za zapewnienie, w sposób niezależny, ścisłego przestrzegania warunków dostępu ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu. Organy weryfikujące powinny – po sprawdzeniu, czy spełnione zostały wszystkie warunki dostępu – przekazać wniosek o porównanie, bez podawania powodów, za pośrednictwem krajowego punktu dostępu, do systemu centralnego. W wyjątkowo nagłych przypadkach, gdy szybki dostęp jest niezbędny do zareagowania na konkretne i faktyczne zagrożenie związane z przestępstwami terrorystycznymi lub innymi poważnymi przestępstwami, organ weryfikujący powinien rozpatrzyć wniosek natychmiast i dopiero po jego rozpatrzeniu przeprowadzić weryfikację.

³⁹ ~~Dz.U. L 56 z 4.3.68, s. 1.~~

↓ 603/2013 motyw 30

- (40) Wyznaczony organ i organ weryfikujący mogą należeć do tej samej organizacji, jeżeli zezwala na to prawo krajowe, jednak organ weryfikujący powinien działać niezależnie, gdy wykonuje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia.

↓ 603/2013 motyw 31

- (41) Na potrzeby ochrony danych osobowych oraz aby wykluczyć systematyczne porównywanie, które powinno być zabronione, przetwarzanie danych Eurodac powinno odbywać się wyłącznie w szczególnych przypadkach i tylko, gdy jest niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Szczególny przypadek zachodzi zwłaszcza wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek ze szczególną i konkretną sytuacją lub szczególnym i konkretnym zagrożeniem związanym z przestępstwem terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwem, lub też z konkretnymi osobami, co do których istnieją poważne powody, by sądzić, że popełnią one lub popełniły jakiegokolwiek takie przestępstwo. Szczególny przypadek zachodzi również wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek z osobą będącą ofiarą przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa. Dlatego wyznaczone organy i Europol powinny występować o porównanie z danymi Eurodac wyłącznie wtedy, kiedy mają uzasadnione powody, by sądzić, że takie porównanie dostarczy informacji, które w znacznym stopniu pomogą im w zapobieganiu przestępstwu terrorystycznemu lub innemu poważnemu przestępstwu, ich wykryciu lub ściganiu.

↓ 603/2013 motyw
32 (dostosowany)

- (42) Ponadto na dostęp należy zezwolić wyłącznie pod warunkiem, że porównania z krajowymi bazami daktyloskopijnymi państwa członkowskiego oraz ze zautomatyzowanymi systemami identyfikacji daktyloskopijnej wszystkich innych państw członkowskich na mocy decyzji Rady 2008/615/WSiSW ~~z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej~~⁴⁰ nie doprowadziły do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą. Warunek ten wymaga, aby wnioskujące państwo członkowskie przeprowadziło porównania ze zautomatyzowanymi systemami identyfikacji daktyloskopijnej wszystkich innych państw członkowskich na mocy decyzji 2008/615/WSiSW, gdy porównanie jest technicznie możliwe, chyba że państwa członkowskie mogą wykazać, że istnieją uzasadnione powody, by sądzić, iż nie doprowadziłoby to do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą. Takie uzasadnione powody istnieją w szczególności, gdy w danym przypadku nie występują jakiegokolwiek powiązania operacyjne lub dochodzeniowe z danym państwem członkowskim. Warunek ten wymaga

⁴⁰ Decyzja Rady 2008/615/WSiSW z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej (Dz.U. 210 z 6.8.2008, s. 1).

wcześniejszego wdrożenia pod względem technicznym i prawnym decyzji 2008/615/WSiSW przez wnioskujące państwo członkowskie w zakresie danych daktyloskopijnych, ponieważ nie powinno się zezwalać na dokonywanie sprawdzeń w Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego, jeżeli nie zostały najpierw podjęte powyższe działania.

↓ 603/2013 motyw
33 (dostosowany)

- (43) Przed sprawdzeniem w systemie Eurodac wyznaczone organy powinny także – pod warunkiem, że spełnione są warunki umożliwiające porównanie – dokonać sprawdzenia w wizowym systemie informacyjnym na mocy decyzji Rady 2008/633/WSiSW ~~z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie dostępu wyznaczonych organów państw członkowskich i Europolu do wizowego systemu informacyjnego (VIS) do celów jego przeglądania, w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania i ścigania~~⁴¹.

↓ 603/2013 motyw 34

- (44) W celu skutecznego porównywania i wymiany danych osobowych państwa członkowskie powinny w pełni wdrożyć i wykorzystywać istniejące umowy międzynarodowe, a także obowiązujące już prawo unijne dotyczące wymiany danych osobowych, w szczególności decyzję 2008/615/WSiSW.

↓ 603/2013 motyw 35

~~Stosując niniejsze rozporządzenie państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka. W przypadku gdy wnioskujące państwo członkowskie stwierdzi, że dane Eurodac dotyczą małoletniego, dane te mogą być wykorzystane przez to państwo wyłącznie na potrzeby ochrony porządku publicznego zgodnie z prawem tego państwa mającym zastosowanie do małoletnich oraz zgodnie z obowiązkiem zadbania w pierwszym rzędzie o najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka.~~

↓ 603/2013 motyw 36

- (45) Podczas gdy odpowiedzialność pozaumowna Unii w związku z funkcjonowaniem systemu Eurodac będzie regulowana odpowiednimi postanowieniami Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), niezbędne jest ustanowienie szczegółowych przepisów dotyczących odpowiedzialności pozaumownej państw członkowskich w związku z funkcjonowaniem systemu.

⁴¹ Decyzja Rady 2008/633/WSiSW z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie dostępu wyznaczonych organów państw członkowskich i Europolu do Wizowego Systemu Informacyjnego (VIS) do celów jego przeglądania, w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania i ścigania (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 129).

↓ 603/2013 motyw
37 (dostosowany)
⇒ nowy

- (46) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, a mianowicie stworzenie systemu do porównywania danych daktyloskopijnych ⇒ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ⇐ ~~w celu wsparcia we~~ służącego wdrażaniu unijnej polityki azylowej ☒ i migracyjnej ☒, nie może zostać, ze względu na swój charakter, osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast możliwe jest lepsze jego osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości, o której mowa w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE). Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

↓ 603/2013 motyw
38 (dostosowany)
⇒ nowy

- (47) Dyrektywę [2016/.../...] Parlamentu Europejskiego i Rady ~~z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych~~⁴²] stosuje się do przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie w ramach stosowania niniejszego rozporządzenia, chyba że takiego przetwarzania dokonują ☒ właściwe ☒ wyznaczone organy lub organy weryfikujące państw członkowskich na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania ⇒, w tym na potrzeby ochrony przed zagrożeniami dla porządku publicznego i zapobiegania takim zagrożeniom ⇐.

↓ 603/2013 motyw
39 (dostosowany)
⇒ nowy

- (48) ☒ Przepisy krajowe przyjęte na podstawie dyrektywy [2016/... /UE] Parlamentu Europejskiego i Rady [z dnia ... 2016 r.] w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępstwom, prowadzenia dochodzeń w ich sprawie, wykrywania ich, ścigania lub wykonywania sankcji karnych oraz w sprawie swobodnego przepływu takich danych stosuje się do ☒ ~~Przetwarzania~~ danych osobowych przez ☒ właściwe ☒ organy państw członkowskich na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania na mocy niniejszego rozporządzenia ~~powinno podlegać standardowej ochronie danych osobowych zgodnie z ich prawem krajowym zgodnym z decyzją ramową Rady 2008/977/WSiSW z dnia 27 listopada 2008 r. w sprawie~~

⁴² Dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych (Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31).

↓ 603/2013 motyw
40 (dostosowany)
⇒ nowy

- (49) Zasady ustanowione w rozporządzeniu ~~dyrektywie~~ [2016/.../...] ~~95/46/WE~~ dotyczące ochrony praw i wolności osób fizycznych, a zwłaszcza ich prawo do ~~☒~~ ochrony danych osobowych, które ich dotyczą ~~☒~~ ~~prywatności~~, w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych należy ⇒ sprecyzować pod względem odpowiedzialności za przetwarzanie danych, zabezpieczenia danych osoby, której dotyczą dane oraz nadzoru nad ochroną danych ⇐ ~~uzupełnić lub sprecyzować~~, szczególnie w odniesieniu do niektórych sektorów.
-

↓ 603/2013 motyw 41
⇒ nowy

- (50) Należy zakazać przekazywania danych osobowych uzyskanych przez państwo członkowskie lub Europol na mocy niniejszego rozporządzenia z systemu centralnego do jakiegokolwiek państwa trzeciego, organizacji międzynarodowej lub podmiotu prywatnego z siedzibą w Unii lub poza nią, aby zapewnić prawo do azylu oraz zabezpieczyć osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową przed ujawnieniem ich danych państwu trzeciemu. Oznacza to, że państwa członkowskie nie powinny przekazywać informacji uzyskanych z systemu centralnego dotyczących: ⇒ nazwiska (nazwisk); daty urodzenia; obywatelstwa; ⇐ państwa(państw) członkowskiego(-ch) pochodzenia ⇒ lub państwa członkowskiego przydzielenia; szczegółów dotyczących tożsamości lub dokumentu podróży; ⇐ miejsca i daty złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; numeru referencyjnego użytego przez państwo członkowskie pochodzenia; daty pobrania odcisków palców, a także daty przekazania danych przez państwo(-a) członkowskie do Eurodac; numeru identyfikacyjnego operatora; oraz wszelkich informacji związanych z jakimkolwiek przekazaniem osoby, której dane dotyczą, na mocy [rozporządzenia (UE) nr 604/2013]. Zakaz ten powinien pozostawać bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych do państw trzecich, do których stosuje się [rozporządzenie (UE) nr 604/2013] [⇒ zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr [.../2016] odpowiednio do krajowych przepisów przyjętych na podstawie dyrektywy [2016/.../UE] ⇐, w celu zapewnienia państwom członkowskim możliwości współpracy z takimi państwami trzecimi do celów tego rozporządzenia.
-

↓ nowy

- (51) W indywidualnych przypadkach informacje uzyskane z systemu centralnego mogą być przedmiotem wymiany z państwem trzecim celem udzielenia

⁴³ ~~Dz.U. L 350 z 30.12.2008, s. 60.~~

wsparcia w identyfikacji obywatela państwa trzeciego w związku z jego powrotem. Wymiana jakichkolwiek danych osobowych musi być objęta rygorystycznymi uwarunkowaniami. Jeżeli takie dane są przedmiotem wymiany, państwu trzeciemu nie mogą zostać ujawnione żadne informacje dotyczące faktu, że obywatel państwa trzeciego złożył wniosek o ochronę międzynarodową, jeżeli państwo, do którego dany obywatel jest przekazywany w ramach readmisji, jest także państwem pochodzenia danego obywatela lub jeżeli jest to inne państwo trzecie, do którego dany obywatel zostanie przekazany w ramach readmisji. Jakiegokolwiek przekazanie danych państwu trzeciemu celem identyfikacji obywatela państwa trzeciego musi odbywać się zgodnie z przepisami rozdziału V rozporządzenia (UE) nr. [...2016].

↓ 603/2013 motyw
42 (dostosowany)

- (52) Krajowe organy nadzorcze powinny monitorować zgodność z prawem przetwarzania danych ☒ osobowych ☒ przez państwa członkowskie, a organ nadzorczy ustanowiony decyzją 2009/371/WSiSW powinien monitorować zgodność z prawem przetwarzania danych przez Europol.

↓ 603/2013 motyw
43 (dostosowany)

- (53) Do przetwarzania danych osobowych przez instytucje, organy, urzędy i agencje unijne, dokonywanego w ramach stosowania niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady ~~z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych~~⁴⁴, a w szczególności jego art. 21 i 22 dotyczące poufności i bezpieczeństwa przetwarzania. Należy jednak doprecyzować niektóre kwestie związane z odpowiedzialnością za przetwarzanie danych oraz z nadzorem nad ochroną danych, mając na uwadze, że ochrona danych jest kluczowym czynnikiem sprzyjającym prawidłowemu funkcjonowaniu Eurodac oraz że bezpieczeństwo danych, ich wysoka jakość techniczna oraz zgodność z prawem dostępu do nich mają zasadnicze znaczenie dla zapewnienia niezakłóconego i prawidłowego funkcjonowania systemu Eurodac, jak również dla ułatwienia stosowania [rozporządzenia (UE) nr 604/2013].

↓ 603/2013 motyw
44 (dostosowany)
⇒ nowy

- (54) Osoba, której dotyczą dane, powinna zostać poinformowana ⇒ w szczególności ⇐ o celu, w jakim jej dane będą przetwarzane w ramach Eurodac, w tym o celach

⁴⁴ Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U L 8 z 12.1.2001, s. 1).

rozporządzenia (UE) [.../...] nr ~~604/2013~~, a także o tym, w jaki sposób organy ścigania mogą wykorzystywać jej dane.

↓ 603/2013 motyw 45

- (55) Krajowe organy nadzorcze powinny monitorować zgodność z prawem przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie, podczas gdy Europejski Inspektor Ochrony Danych, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 45/2001, powinien monitorować działalność instytucji, organów, urzędów i agencji unijnych związaną z przetwarzaniem danych osobowych w ramach stosowania niniejszego rozporządzenia.
-

↓ nowy

- (56) Zgodnie z art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 45/2001 przeprowadzono konsultacje z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, który przedstawił swoją opinię w dniu [...]
-

↓ 603/2013 motyw 46

- (57) Państwa członkowskie, Parlament Europejski, Rada i Komisja powinny zapewnić krajowym i europejskim organom nadzorczym możliwość sprawowania odpowiedniego nadzoru nad wykorzystywaniem danych ~~EURODAC~~ Eurodac i dostępem do nich.
-

↓ 603/2013 motyw
47 (dostosowany)

- (58) Należy w regularnych odstępach czasu monitorować i oceniać funkcjonowanie Eurodac, w tym również to, czy dostęp na potrzeby ochrony porządku publicznego doprowadził do pośredniej dyskryminacji osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o czym mowa w przeprowadzonej przez Komisję ocenie zgodności niniejszego rozporządzenia z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”). ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ powinna przedkładać Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczne sprawozdanie z działalności systemu centralnego.
-

↓ 603/2013 motyw 48
⇒ nowy

- (59) Państwa członkowskie powinny wprowadzić system skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających sankcji nakładanych za ⇒ niezgodne z prawem ⇐ przetwarzanie danych wprowadzonych do systemu centralnego w sposób sprzeczny z celem Eurodac.

↓ 603/2013 motyw 49

- (60) Należy informować państwa członkowskie o stanie poszczególnych procedur azytowych w celu ułatwienia odpowiedniego stosowania rozporządzenia (UE) nr 604/2013.

↓ 603/2013 motyw 50

- (61) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych ani zasad uznanych w szczególności w Karcie. Niniejsze rozporządzenie ma w szczególności zapewnić pełne poszanowanie zasady ochrony danych osobowych oraz prawa do ubiegania się o ochronę międzynarodową, jak również wspierać stosowanie art. 8 i 18 Karty. Niniejsze rozporządzenie powinno należy w związku z tym stosować odpowiednio.

↓ 603/2013 motyw 51

- (62) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do TUE i do TFUE, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani go nie stosuje.

↓ 603/2013 motyw
52 (dostosowany)

~~Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do TUE i do TFUE, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Zjednoczone Królestwo powiadomiło o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszego rozporządzenia.~~

↓ 603/2013 motyw
53 (dostosowany)

~~Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do TUE i do TFUE, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Irlandia nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani go nie stosuje.~~

↓ nowy

- (63) [Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii

Europejskiej, te państwa członkowskie powiadomiły o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszego rozporządzenia] LUB

(64) [Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego Protokołu, te państwa członkowskie nie uczestniczą w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie są nim związane ani go nie stosują.] LUB

(65) [Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego Protokołu, Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związane ani go nie stosuje.]

(66) [Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Irlandia powiadomiła (, pismem z dnia ...,) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszego rozporządzenia.] LUB

(67) [Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Zjednoczone Królestwo powiadomiło (, pismem z dnia ...,) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszego rozporządzenia.]

(68) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego Protokołu, Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związane ani go nie stosuje.]

↓ 603/2013 motyw
54 (dostosowany)

(69) Należy ograniczyć zakres terytorialny niniejszego rozporządzenia tak, aby pokrywał się on z zakresem terytorialnym rozporządzenia (UE) nr [.../...] ~~604/2013~~,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Cel Eurodac

1. Niniejszym ustanawia się system o nazwie Eurodac, którego celem jest:

- (a) pomoc w ustalaniu, które państwo członkowskie, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr [.../...] ~~604/2013~~, odpowiada za rozpatrywanie wniosków o ochronę międzynarodową złożonych w państwie członkowskim przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, a także ułatwianie w inny sposób stosowania rozporządzenia (UE) nr [.../...] ~~604/2013~~ na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu;

↓ nowy

- (b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalanu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.

↓ 603/2013 (dostosowany)

⇒ nowy

2. (c) ~~Niniejsze rozporządzenie ustanawia ponadto~~ ☒ ustanowienie ☒ warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych i ☒ danych dotyczących wizerunku twarzy ☒ z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego ☒ w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie ☒.

32. Bez uszczerbku dla możliwości przetwarzania danych przeznaczonych do Eurodac przez państwo członkowskie pochodzenia w bazach danych ustanowionych na mocy prawa krajowego tego państwa członkowskiego, dane daktyloskopijne i inne dane osobowe mogą

być przetwarzane w Eurodac tylko w celach określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz w [art. 34 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 604/2013].

↓ nowy

Artykuł 2

Obowiązek pobrania odcisków palców oraz wykonania zdjęcia wizerunku twarzy

1. Państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców i wykonywać zdjęcia wizerunku twarzy osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 oraz art. 14 ust. 1 na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców i wizerunku twarzy oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia.

2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.

3. Państwa członkowskie mogą wprowadzać sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.

4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.

↓ 603/2013
⇒ nowy

5. Procedurę pobierania odcisków palców ⇒ oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy ⇐ ustala się i stosuje zgodnie z praktyką obowiązującą w danym państwie członkowskim i zgodnie z gwarancjami ustanowionymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz w Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka.

Artykuł ~~2~~3

Definicje

1. Na potrzeby niniejszego rozporządzenia:

a) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową” oznacza obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej określonym w art. 2 lit. h) dyrektywy 2011/95/UE, w odniesieniu do którego nie została jeszcze podjęta ostateczna decyzja;

b) „państwo członkowskie pochodzenia” oznacza:

(i) w odniesieniu do osoby objętej art. ~~9~~10 ust. 1 – państwo członkowskie, które przesyła takie dane osobowe do systemu centralnego i otrzymuje wyniki porównania;

(ii) w odniesieniu do osoby objętej art. ~~14~~13 ust. 1 – państwo członkowskie, które przesyła takie dane osobowe do systemu centralnego ⇒ i otrzymuje wyniki porównania ⇐ ;

(iii) w odniesieniu do osoby objętej art. ~~17~~14 ust. 1 – państwo członkowskie, które przesyła takie dane osobowe do systemu centralnego i otrzymuje wyniki porównania;

↓ nowy

(c) „obywatel państwa trzeciego” oznacza każdą osobę, która nie jest obywatelem Unii w rozumieniu art. 20 ust. 1 Traktatu i która nie jest obywatelem państwa uczestniczącego w stosowaniu niniejszego rozporządzenia na mocy porozumienia z Unią Europejską;

↓ nowy

(d) „nielegalny pobyt” oznacza obecność obywatela państwa trzeciego na terytorium państwa członkowskiego, gdy obywatel ten nie spełnia warunków wjazdu

do państwa członkowskiego, określonych w art. 5 kodeksu granicznego Schengen, albo innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, bądź przestał takie warunki spełniać;

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇒ nowy

~~(ec)~~ „beneficjent ochrony międzynarodowej” oznacza obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, któremu udzielono ochrony międzynarodowej określonej w art. 2 lit. a) dyrektywy 2011/95/UE;

~~(df)~~ „trafienie” oznacza, że dane daktyloskopijne osoby przekazane przez państwo członkowskie zostały w systemie centralnym porównane i przynajmniej jednokrotnie skojarzone z danymi daktyloskopijnymi zapisanymi w skomputeryzowanej centralnej bazie danych, bez uszczerbku dla obowiązku państw członkowskich natychmiastowego sprawdzenia wyników porównania zgodnie z art. ~~25-26~~ ust. 4;

~~(eg)~~ „krajowy punkt dostępu” oznacza wyznaczony system krajowy, który komunikuje się z systemem centralnym;

~~(fh)~~ „Agencja” ~~☒~~ „eu-LISA” ~~☒~~ oznacza ~~☒~~ Europejską ~~☒~~ ~~Agencję~~ ~~☒~~ ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości ~~☒~~ ustanowioną rozporządzeniem (UE) nr 1077/2011;

~~(ei)~~ „Europol” oznacza Europejski Urząd Policji ustanowiony decyzją 2009/371/WSiSW;

~~(hj)~~ „dane Eurodac” oznaczają wszystkie dane przechowywane w systemie centralnym zgodnie z art. ~~11-12~~, ~~†~~ art. ~~14-13~~ ust. 2 ⇒ i art. 14 ust. 2 ⇐ ;

~~(ik)~~ „ochrona porządku publicznego” oznacza zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub ściganie;

~~(jl)~~ „przestępstwa terrorystyczne” oznaczają określone w prawie krajowym przestępstwa odpowiadające lub równoważne przestępstwom, o których mowa w art. 1–4 decyzji ramowej 2002/475/WSiSW;

~~(km)~~ „poważne przestępstwa” oznaczają formy przestępczości odpowiadające lub równoważne tym, o których mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej 2002/584/WSiSW, jeżeli zgodnie z prawem krajowym podlegają karze pozbawienia wolności lub środkowi zabezpieczającemu polegającemu na pozbawieniu wolności przez maksymalny okres co najmniej trzech lat;

~~(ln)~~ „dane daktyloskopijne” oznaczają dane dotyczące ⇒ płaskich i przetoczonych odwzorowań ⇐ odcisków wszystkich ⇒ dziesięciu ⇐ palców ⇒ , o ile są one do dyspozycji, ⇐ ~~lub co najmniej palców wskazujących, a jeżeli brak tych palców, odciski wszystkich pozostałych palców danej osoby, lub ślady linii papilarnych;~~

↓ nowy

(o) „wizerunek twarzy” oznacza cyfrowe wizerunki twarzy o dostatecznej rozdzielczości i jakości obrazu przeznaczone do wykorzystywania na potrzeby automatycznego kojarzenia danych biometrycznych.

↓ 603/2013 (dostosowany)

⇒ nowy

2. Pojęcia określone w art. [..]~~2~~dyrektywy [2016/.../UE] ~~95/46/WE~~ mają takie samo znaczenie w niniejszym rozporządzeniu w zakresie, w jakim dane osobowe przetwarzane są o przez organy państw członkowskich w celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) niniejszego rozporządzenia.

3. O ile nie postanowiono inaczej, pojęcia określone w art. [..]~~2~~rozporządzenia (UE) nr [.../...] ~~604/2013~~ mają takie samo znaczenie w niniejszym rozporządzeniu.

4. Pojęcia określone w art. [..]~~2~~dyrektywy [2016/.../UE] ~~decyzji ramowej 2008/977/WSiSW~~ mają takie samo znaczenie w niniejszym rozporządzeniu w zakresie, w jakim dane osobowe przetwarzane są przez ~~☒~~ właściwe ~~☒~~ organy państw członkowskich w celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) niniejszego rozporządzenia.

Artykuł ~~3~~4

Architektura systemu i podstawowe zasady

1. Na system Eurodac składają się:

a) skomputeryzowana centralna baza danych daktyloskopijnych („system centralny”) złożona z:

(i) jednostki centralnej;

(ii) planu i systemu zachowania ciągłości działania;

b) infrastruktura łączności między systemem centralnym a państwami członkowskimi, zapewniająca ~~szyfrowaną wirtualną sieć służącą do~~ ⇒ bezpieczny i zaszyfrowany kanał komunikacyjny służący do ⇐ przekazywania danych Eurodac („infrastruktura łączności”).

↓ nowy

2. Infrastruktura łączności Eurodac będzie korzystać z istniejącej sieci „bezpiecznych transeuropejskich usług na potrzeby telematyki między administratorami” (sieć TESTA). W oparciu o istniejącą prywatną wirtualną sieć TESTA utworzona zostaje odrębna prywatna wirtualna sieć przeznaczona dla Eurodac, co pozwoli na zapewnienie logicznego oddzielenia danych Eurodac od innych danych.

23. Każde państwo członkowskie posiada jeden krajowy punkt dostępu.

34. Dane osób objętych art. ~~9-10~~ ust. 1, art. ~~14-13~~ ust. 1 i art. ~~17-14~~ ust. 1, przetwarzane przez system centralny, są przetwarzane w imieniu państwa członkowskiego pochodzenia na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz rozdzielane za pomocą odpowiednich środków technicznych.

45. Przepisy regulujące działanie systemu Eurodac mają również zastosowanie do operacji przeprowadzanych przez państwa członkowskie, począwszy od przesłania danych do systemu centralnego aż do wykorzystania wyników porównania.

Artykuł ~~4~~5

Zarządzanie operacyjne

1. ~~Agencja~~ ☒ Eu-LISA ☒ odpowiada za zarządzanie operacyjne systemem Eurodac.

Zarządzanie operacyjne systemem Eurodac polega na realizacji wszystkich zadań niezbędnych do zapewnienia funkcjonowania systemu Eurodac zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przez 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu, w szczególności konserwacji i udoskonalenia technicznych niezbędnych do zapewnienia odpowiedniej jakości funkcjonowania systemu, co dotyczy w szczególności czasu niezbędnego do przeprowadzenia wyszukiwania w systemie centralnym. Plan i system zachowania ciągłości działania są opracowywane z uwzględnieniem potrzeb wynikających z konserwacji i nieprzewidzianego czasu przestoju systemu, w tym wpływu środków w zakresie zachowania ciągłości działania na ochronę i bezpieczeństwo danych.

~~Agencja~~ ☒ 2. Eu-LISA ☒ , we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia stałe stosowanie w systemie centralnym najlepszych z dostępnych i najbezpieczniejszych technologii oraz technik, z zastrzeżeniem analizy kosztów i korzyści.

2. W przedstawionych poniżej okolicznościach eu-LISA może na potrzeby testowania wykorzystać prawdziwe dane osobowe w systemie produkcyjnym Eurodac:

a) na potrzeby diagnostyki i napraw, jeżeli w systemie centralnym stwierdzono występowanie błędów; oraz

b) na potrzeby testowania nowych technologii i technik, które mają zasadnicze znaczenie dla zwiększenia wydajności systemu centralnego lub przesyłania do niego danych.

W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w przypadku systemu produkcyjnego Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana.

↓ 603/2013 (dostosowany)

23. ~~Agencja~~ ☒ ~~Eu~~-LISA ☒ odpowiedzialna jest za następujące zadania związane z infrastrukturą łączności:

- a) nadzór;
- b) bezpieczeństwo;
- c) koordynację stosunków między państwami członkowskimi i dostawcą.

34. Komisja jest odpowiedzialna za realizację wszystkich zadań związanych z infrastrukturą łączności, innych niż zadania, o których mowa w ust. 23, w szczególności za:

- a) wykonanie budżetu;
- b) zakupy i odnawianie;
- c) sprawy umowne.

↓ nowy

5. Eu-LISA obsługuje oddzielny kanał bezpiecznej transmisji między państwami członkowskimi znany jako „DubliNet”, ustanowiony na podstawie [art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1560/2003] w celach określonych w art. 32, 33 i 46 rozporządzenia (UE) nr [.../...], a także zarządza tym kanałem.

↓ 603/2013 (dostosowany)

⇒ nowy

46. Bez uszczerbku dla art. 17 regulaminu pracowniczego ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ stosuje właściwe przepisy dotyczące tajemnicy zawodowej lub innych równoważnych obowiązków dotyczących zachowania poufności do wszystkich swoich pracowników, od których wymaga się pracy z danymi Eurodac. Obowiązek ten ma zastosowanie również po odejściu pracowników ze stanowiska lub z pracy lub po zakończeniu wykonywania przez nich obowiązków.

Artykuł 56

Wyznaczone organy państw członkowskich na potrzeby ochrony porządku publicznego

1. W celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) państwa członkowskie wyznaczają organy upoważnione do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi Eurodac zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Wyznaczonymi organami są organy państw członkowskich, które są odpowiedzialne za zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub ściganie. Wyznaczone organy nie obejmują agencji lub jednostek, które są wyłącznie odpowiedzialne za wywiad związany z bezpieczeństwem narodowym.

2. Każde państwo członkowskie prowadzi wykaz wyznaczonych organów.

3. Każde państwo członkowskie prowadzi wykaz jednostek operacyjnych w wyznaczonych organach, które są upoważnione do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi Eurodac za pośrednictwem krajowego punktu dostępu.

Artykuł ~~6~~7

Organy weryfikujące państw członkowskich na potrzeby ochrony porządku publicznego

1. W celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) każde państwo członkowskie wyznacza jeden organ krajowy lub jednostkę takiego organu jako swój organ weryfikujący. Organ weryfikujący jest organem państwa członkowskiego odpowiedzialnym za zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub ściganie.

Wyznaczony organ i organ weryfikujący mogą stanowić część tej samej organizacji, jeżeli zezwala na to prawo krajowe, jednak organ weryfikujący działa niezależnie wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia. Organ weryfikujący jest odrębny od jednostek operacyjnych, o których mowa w art. ~~5~~6 ust. 3, i nie otrzymuje od nich instrukcji dotyczących wyniku weryfikacji.

Państwa członkowskie mogą wyznaczyć więcej niż jeden organ weryfikujący w celu odzwierciedlenia ich struktury organizacyjnej i administracyjnej, zgodnie z ich wymogami konstytucyjnymi lub prawnymi.

2. Organ weryfikujący zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców z danymi systemu Eurodac.

Jedynie należycie upoważniony personel organu weryfikującego jest uprawniony do otrzymywania i przesyłania wniosków o dostęp do Eurodac zgodnie z art. ~~19~~20.

Jedynie organ weryfikujący jest upoważniony do przekazywania wniosków o porównanie odcisków palców ⇨ oraz wizerunków twarzy ⇐ do krajowego punktu dostępu.

Artykuł ~~7~~8

Europol

1. W celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) Europol wyznacza wyspecjalizowaną jednostkę z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu jako swój organ weryfikujący, który, wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, działa niezależnie od wyznaczonego organu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz nie otrzymuje

instrukcji od wyznaczonego organu dotyczących wyniku weryfikacji. Jednostka zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców ⇨ i wizerunku twarzy ⇨ z danymi Eurodac. Europol wyznacza, w porozumieniu z każdym państwem członkowskim, krajowy punkt dostępu tego państwa członkowskiego, który przekazuje jego wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych ⇨ i danych dotyczących wizerunku twarzy ⇨ do systemu centralnego.

2. Do celów określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) Europol wyznacza jednostkę operacyjną upoważnioną do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi Eurodac za pośrednictwem swojego wyznaczonego krajowego punktu dostępu. Wyznaczony organ jest jednostką operacyjną Europolu, która jest właściwa w zakresie gromadzenia, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany informacji w celu wspierania i wzmacniania działań państw członkowskich w zakresie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom podlegającym kompetencji Europolu, ich wykrywania ~~ich~~ lub ścigania.

Artykuł ~~8~~9

Statystyki

1. ~~Agencja~~ ⇨ Eeu-LISA ⇨ opracowuje co ⇨ miesiąc ⇨ ~~kwartał~~ statystyki dotyczące pracy systemu centralnego, wskazujące w szczególności:

a) liczbę przesłanych zestawów danych dotyczących osób, o których mowa w art. ~~9~~10 ust. 1, art. ~~14~~13 ust. 1 i art. ~~17~~14 ust. 1;

b) liczbę trafień w odniesieniu do ~~osób ubiegających się o ochronę międzynarodową~~ ⇨ osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, ⇨ które ⇨ następnie ⇨ złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim ⇨, które zostały zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej oraz nielegalnie przebywały na terytorium jednego z państw członkowskich ⇨;

c) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. ~~14~~13 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej ⇨, które zostały zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej oraz nielegalnie przebywały na terytorium jednego z państw członkowskich ⇨;

d) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. ~~17~~14 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej ⇨, które zostały zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej oraz nielegalnie przebywały na terytorium jednego z państw członkowskich ⇨;

e) liczbę danych daktyloskopijnych, których system centralny musiał zażądać od państw członkowskich pochodzenia więcej niż raz, ponieważ dane daktyloskopijne przesłane za pierwszym razem nie pozwalały na porównanie przy użyciu skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców;

f) liczbę zestawów danych oznaczonych, odznaczonych, zablokowanych i odblokowanych zgodnie z art. ~~18~~19 ust. 1 i ~~3~~ ⇨ art. 17 ust. 2, 3 i 4 ⇨;

g) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. ~~18-19~~ ust. 1 ⇨ i 4 ⇨ , w przypadku których trafienia zostały zarejestrowane na podstawie lit. b) ⇨ , c) ⇨ i d) niniejszego artykułu;

h) liczbę wniosków i trafień, o których mowa w art. ~~20-21~~ ust. 1;

i) liczbę wniosków i trafień, o których mowa w art. ~~21-22~~ ust. 1;

↓ nowy

j) liczbę wniosków w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 31;

h) liczbę trafień otrzymanych z systemu centralnego, zgodnie z art. 26 ust. 6.

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇨ nowy

2. ⇨ Miesięczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej każdego miesiąca. ⇨ Pod koniec każdego roku ~~przygotowuje się~~ ☒ roczne ☒ dane statystyczne ⇨ odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) ⇨ są ⇨ publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej przez eu-LISA ⇨ ~~w formie zestawienia statystyk kwartalnych za ten rok, włącznie ze wskazaniem liczby osób, w odniesieniu do których zarejestrowano trafienia na podstawie ust. 1 lit. b), c) i d).~~ W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie. ~~Wyniki są podawane do publicznej wiadomości.~~

↓ nowy

3. Na wniosek Komisji eu-LISA udostępnia jej – na potrzeby badań i analiz – dane statystyczne odnoszące się do konkretnych aspektów, bez możliwości identyfikacji indywidualnych osób oraz tworzenia regularnych danych statystycznych w myśl ust. 1. Wspomniane dane statystyczne są udostępniane innym agencjom prowadzącym działalność w obszarze sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, o ile są one istotne dla realizowania zadań przez te agencje.

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇨ nowy

ROZDZIAŁ II

OSOBY UBIEGAJĄCE SIĘ O OCHRONĘ MIĘDZYNARODOWĄ

Artykuł ~~9~~10

Pobieranie ~~i~~ ~~i~~ przesyłanie i porównywanie ~~danych~~ danych dotyczących ~~odcisków~~ odcisków palców ~~oraz~~ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ~~i~~

1. Każde państwo członkowskie niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców ~~i~~ i wykonuje zdjęcie wizerunku twarzy ~~i~~ ~~od~~ każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w wieku co najmniej ~~14~~ sześciu ~~i~~ lat oraz najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny po złożeniu przez nią wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej określonego w art. [21 ust. 2] rozporządzenia (UE) nr ~~604/2013~~ przesyła je, wraz z danymi, o których mowa w art. ~~11-12 lit. b) g)~~ ~~i~~ lit. c)-n) ~~i~~ niniejszego rozporządzenia, do systemu centralnego.

Niedotrzymanie 72-godzinnego terminu nie zwalnia państw członkowskich z obowiązku pobrania i przesyłania odcisków palców do systemu centralnego. W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej odpowiednie porównanie zgodnie z art. ~~25-26~~, państwo członkowskie pochodzenia pobiera повторно odciski palców osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i przesyła je ponownie, najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ich skutecznym ponownym pobraniu.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, w przypadku gdy pobranie odcisków palców ~~i~~ i wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy ~~i~~ osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie jest możliwe z powodu środków podjętych w celu ochrony jej zdrowia lub ochrony zdrowia publicznego, państwa członkowskie pobierają i przesyłają takie odciski palców ~~i~~ oraz zdjęcie wizerunku twarzy ~~i~~ najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ustaniu tych powodów zdrowotnych.

W razie poważnych problemów technicznych państwa członkowskie mogą przedłużyć 72-godzinny okres, o którym mowa w ust. 1, o kolejne 48 godzin w celu wykonywania swoich krajowych planów zapewnienia ciągłości działania.

~~3. Dane daktyloskopijne w rozumieniu art. 11 lit. a), przesłane przez którekolwiek z państw członkowskich, z wyjątkiem danych przesyłanych zgodnie z art. 10 lit. b), zostają automatycznie porównane z danymi daktyloskopijnymi przesyłanymi przez inne państwa członkowskie i przechowywanymi już w systemie centralnym.~~

~~4. System centralny zapewnia, na wniosek państwa członkowskiego, aby porównanie, o którym mowa w ust. 3, oprócz danych z innych państw członkowskich, obejmowało dane daktyloskopijne wcześniej przesłane przez to państwo członkowskie.~~

~~5. System centralny automatycznie przesyła informacje o trafieniu lub negatywnym wyniku porównania do państwa członkowskiego pochodzenia. W przypadku gdy nastąpi trafienie, przesyła on wszystkie zestawy danych odpowiadające trafieniu oraz dane, o których~~

~~mowa w art. 11 lit. a) k), w stosownych przypadkach wraz z oznaczeniem, o którym mowa w art. 18 ust. 1.~~

↓ nowy

3. Dane daktyloskopijne mogą być także pobierane i przesyłane przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] lub przez pochodzących z państw członkowskich ekspertów ds. azylu podczas realizowania przez nich zadań i wykonywania uprawnień na podstawie [rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 2007/2004, rozporządzenie (WE) nr 863/2007 i decyzję Rady 2005/267/WE] oraz [rozporządzenie (UE) nr 439/2010]

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇒ nowy

Artykuł ~~10~~ 11

Informacje na temat statusu osoby, której dane dotyczą

Do systemu centralnego przesyłane są następujące informacje w celu ich przechowania zgodnie z art. ~~12-17~~ 17 ust. 1 na potrzeby przesyłania na mocy art. ~~9 ust. 5~~ 15 i 16 :

a) w sytuacji, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową lub inna osoba, o której mowa w art. ~~18 ust. 1 lit. d)~~ ⇒ art. 21 ust. 1 ⇐ ⇒ lit. b), c), ⇐ d) ⇒ lub e) ⇐ rozporządzenia (UE) nr [.../...] ~~604/2013~~, przybywa do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w wyniku przekazania na podstawie ~~decyzji~~ ⇒ powiadomienia ⇐ ~~uwzględniającej wniosek~~ o wtórnym przejściu tej osoby, o którym mowa w jego art. ⇒ 26 ⇐, odpowiedzialne państwo członkowskie aktualizuje zestaw danych dotyczących tej osoby, zapisanych zgodnie z art. ~~11-12~~ 12 niniejszego rozporządzenia, dodając informację o dacie jej przybycia;

b) w sytuacji, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przybywa do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w wyniku przekazania na podstawie decyzji uwzględniającej wniosek o przejście tej osoby zgodnie z art. ⇒ 24 ⇐ rozporządzenia (UE) nr [.../...] ~~604/2013~~, odpowiedzialne państwo członkowskie przesyła zgodnie z art. ~~11-12~~ 12 niniejszego rozporządzenia zapisany zestaw danych dotyczących tej osoby, wprowadzając do niego informację o dacie jej przybycia;

↓ nowy

(c) w sytuacji, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przybywa do państwa członkowskiego, do którego otrzymała przydział na podstawie art. 34 rozporządzenia nr [.../...], to państwo członkowskie przesyła zestaw danych dotyczących tej osoby zapisany zgodnie z art. 12 tego rozporządzenia i wprowadza

jej datę przybycia oraz zapisuje fakt, iż jest ono państwem członkowskim, do którego dana osoba otrzymała przydział.

↓ 603/2013 (dostosowany)

⇒ nowy

~~kiedy tylko państwo członkowskie pochodzenia ustali, że dana osoba, której dane zapisano w systemie Eurodac zgodnie z art. 11 niniejszego rozporządzenia, opuściła terytorium państw członkowskich, aktualizuje ono zestaw danych dotyczących tej osoby, zapisanych zgodnie z art. 11 niniejszego rozporządzenia, dodając informację o dacie opuszczenia przez tę osobę terytorium państw członkowskich, aby ułatwić stosowanie art. 19 ust. 2 i art. 20 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 604/2013;~~

d) kiedy tylko państwo członkowskie pochodzenia zapewni, aby dana osoba, której dane zapisano w systemie Eurodac zgodnie z art. ~~11~~12 niniejszego rozporządzenia, opuściła terytorium państw członkowskich zgodnie z decyzją nakazującą powrót lub z nakazem jej wydalenia, wydanymi w następstwie wycofania lub odrzucenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, ~~jak przewidziano w art. 19 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 604/2013,~~ państwo to aktualizuje zestaw danych dotyczących tej osoby, zapisanych zgodnie z art. ~~11~~12 niniejszego rozporządzenia, dodając informację o dacie wydalenia tej osoby lub opuszczenia przez nią terytorium państw członkowskich;

e) państwo członkowskie, które staje się odpowiedzialne zgodnie z ~~⇒ art. 19 ust. 1 ⇐~~ rozporządzenia (UE) nr [.../...] ~~604/2013,~~ aktualizuje zestaw danych dotyczących osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zapisanych zgodnie z art. ~~11~~12 niniejszego rozporządzenia, dodając informację o dacie podjęcia decyzji o rozpatrzeniu wniosku.

Artykuł ~~11~~12

Zapisywanie danych

W systemie centralnym zapisywane są tylko następujące dane:

a) dane daktyloskopijne;

↓ nowy

b) wizerunek twarzy;

c) nazwisko(-a) i imię (imiona), nazwisko(-a) rodowe oraz wcześniej stosowane nazwiska lub wszelkie pseudonimy; dane te mogą być wprowadzane oddzielnie;

d) obywatelstwo(-a);

e) miejsce i data urodzenia;

↓ 603/2013

~~bf~~) państwo członkowskie pochodzenia, miejsce i data wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; w przypadkach, o których mowa w art. ~~10-11~~ lit. b), data wniosku oznacza datę wprowadzoną przez państwo członkowskie, które przekazało wnioskodawcę;

~~eg~~) płeć;

↓ nowy

h) rodzaj i numer dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży; h) trzyliterowy kod kraju wydającego dokument oraz data ważności;

↓ 603/2013

~~(di)~~ numer referencyjny użyty przez państwo członkowskie pochodzenia;

↓ nowy

j) niepowtarzalny numer wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego na podstawie art. 22 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr [.../...];

k) państwo członkowskie, do którego dana osoba otrzymała przydział, zgodnie z art. 11 lit. c);

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇒ nowy

~~el~~) data pobrania odcisków palców ⇒ lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy ⇐ ;

~~fm~~) data przesłania danych do systemu centralnego;

~~gn~~) numer identyfikacyjny operatora;

~~ho~~) w stosownych przypadkach, zgodnie z art. ~~10-11~~ lit. a) ~~lub b)~~ – data przybycia danej osoby po jej udanym przekazaniu;

⊗p) w stosownych przypadkach, zgodnie z art. ~~10-11~~ lit. b) – data przybycia danej osoby po jej udanym przekazaniu; ⊗

↓ nowy

q) w stosownych przypadkach, zgodnie z art. 11 lit. c) – data przybycia danej osoby po jej udanym przekazaniu;

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇒ nowy

~~i) w stosownych przypadkach, zgodnie z art. 10 lit. c) – data opuszczenia przez daną osobę terytorium państw członkowskich;~~

jr) w stosownych przypadkach, zgodnie z art. ~~10~~ 11 lit. d) – data opuszczenia przez daną osobę terytorium państw członkowskich lub wydalenia jej z ich terytorium;

ks) w stosownych przypadkach, zgodnie z art. ~~10~~ 11 lit. e) – data podjęcia decyzji o rozpatrzeniu wniosku.

ROZDZIAŁ III

OBYWATELE PAŃSTW TRZECICH LUB BEZPAŃSTWOWCY ZATRZYMANI W ZWIĄZKU Z NIELEGALNYM PRZEKROCZENIEM GRANICY ZEWNĘTRZNEJ

Artykuł ~~14~~ 13

Gromadzenie i przesyłanie danych daktyloskopijnych ☒ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ☒

1. Każde państwo członkowskie niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców ⇒ oraz wykonuje zdjęcie wizerunku twarzy ⇐ ~~od~~ każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca w wieku co najmniej ~~14~~ ⇒ sześcioletni ⇐ lat, przybywającego z państwa trzeciego, który został zatrzymany przez właściwe organy kontrolne w związku z nielegalnym przekroczeniem lądowej, morskiej lub powietrznej granicy tego państwa członkowskiego i nie został zawrócony lub który pozostaje fizycznie na terytorium państw członkowskich i nie został uwięziony, umieszczony w miejscu zatrzymania lub zakładzie zamkniętym przez cały okres pomiędzy zatrzymaniem i wydaleniem na podstawie decyzji o zawróceniu.

2. Dane państwo członkowskie przesyła do systemu centralnego – najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godzin po dniu zatrzymania – następujące dane dotyczące każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, o którym mowa w ust. 1 i który nie został zawrócony:

a) dane daktyloskopijne;

↓ nowy

b) wizerunek twarzy;

c) nazwisko(-a) i imię (imiona), nazwisko(-a) rodowe oraz wcześniej stosowane nazwiska lub wszelkie pseudonimy; dane te mogą być wprowadzane oddzielnie;

d) obywatelstwo(-a);

e) miejsce i data urodzenia

↓ 603/2013

(~~bf~~) państwo członkowskie pochodzenia, miejsce i data zatrzymania;

(~~eg~~) płeć;

↓ nowy

h) rodzaj i numer dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży; h) trzyliterowy kod kraju wydającego dokument oraz data ważności;

↓ 603/2013

⇒ nowy

(~~di~~) numer referencyjny użyty przez państwo członkowskie pochodzenia;

(~~ej~~) data pobrania odcisków palców ⇒ lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy ⇐ ;

(~~fk~~) data przesłania danych do systemu centralnego;

(~~el~~) numer identyfikacyjny operatora;

↓ nowy

m) w stosownych przypadkach, zgodnie z ust. 6 – data opuszczenia przez daną osobę terytorium państw członkowskich lub wydalenia jej z ich terytorium.

↓ 603/2013

⇒ nowy

3. Na zasadzie odstępstwa od ust. 2, dane określone w ust. 2, odnoszące się do osób zatrzymanych w sposób opisany w ust. 1, które pozostają fizycznie na terytorium państw

członkowskich, lecz zostały po dokonaniu zatrzymania uwięzione, umieszczone w miejscu zatrzymania lub zakładzie zamkniętym przez okres dłuższy niż 72 godziny, są przekazywane przed przywróceniem im wolności, zwolnieniem z miejsca zatrzymania lub zakładu zamkniętego.

4. Niedotrzymanie 72-godzinnego terminu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, nie zwalnia państw członkowskich z obowiązku pobrania i przesłania odcisków palców do systemu centralnego. W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej odpowiednie porównanie zgodnie z art. ~~25-26~~, państwo członkowskie pochodzenia pobiera повторно odciski palców osób zatrzymanych w sposób opisany w ust. 1 niniejszego artykułu i przesyła je ponownie, najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ich skutecznym ponownym pobraniu.

5. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, w przypadku gdy pobranie odcisków palców $\Rightarrow$ i wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy $\Leftarrow$ osoby zatrzymanej nie jest możliwe z powodu środków podjętych w celu ochrony jej zdrowia lub ochrony zdrowia publicznego, dane państwo członkowskie pobiera i ~~przesyła~~ jej odciski palców $\Rightarrow$ oraz wykonuje zdjęcie wizerunku twarzy $\Leftarrow$ i ~~przesyła je~~ najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ustaniu tych powodów zdrowotnych.

W razie poważnych problemów technicznych państwa członkowskie mogą przedłużyć 72-godzinny okres, o którym mowa w ust. 2, o kolejne 48 godzin w celu wykonywania swoich krajowych planów zapewnienia ciągłości działania.

↓ nowy

6. Kiedy tylko państwo członkowskie pochodzenia zapewni, aby dana osoba, której dane zapisano w systemie Eurodac na podstawie ust. 1, opuściła terytorium państw członkowskich zgodnie z decyzją nakazującą powrót lub z nakazem jej wydalenia, państwo to aktualizuje zestaw danych dotyczących tej osoby, zapisanych zgodnie z ust. 2, dodając informację o dacie wydalenia tej osoby lub opuszczenia przez nią terytorium państw członkowskich.

7. Dane daktyloskopijne mogą być także pobierane i przesyłane przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] podczas realizacji przez nich zadań i wykonywania uprawnień na podstawie [rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 2007/2004, rozporządzenie (WE) nr 863/2007 i decyzję Rady 2005/267/WE].

↓ 603/2013 (dostosowany)

~~Article 15~~

~~Zapisywanie danych~~

~~1. Dane, o których mowa w art. 14 ust. 2, są zapisywane w systemie centralnym.~~

~~Bez uszczerbku dla art. 8 dane przesyłane do systemu centralnego zgodnie z art. 14 ust. 2 są zapisywane wyłącznie do celów porównania z danymi dotyczącymi osób ubiegających się~~

~~o ochronę międzynarodową przesyłanymi później do systemu centralnego oraz w celach określonych w art. 1 ust. 2.~~

~~System centralny nie porównuje danych przesyłanych do tego systemu na podstawie art. 14 ust. 2 z żadnymi innymi danymi zapisanymi wcześniej w systemie centralnym ani z danymi przesyłanymi później do systemu centralnego na podstawie art. 14 ust. 2.~~

~~2. Przy porównywaniu danych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową przesyłanych później do systemu centralnego z danymi, o których mowa w ust. 1, stosuje się procedury przewidziane w art. 9 ust. 3 i 5 oraz w art. 25 ust. 4.~~

~~Artykuł 16~~

Przechowywanie danych

~~1. Każdy zestaw danych odnoszący się do obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, o którym mowa w art. 14 ust. 1, jest przechowywany w systemie centralnym przez 18 miesięcy od daty pobrania odcisków palców. Po upływie tego okresu system centralny automatycznie usuwa te dane.~~

~~2. Dane odnoszące się do obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, o których mowa w art. 14 ust. 1, zostają usunięte z systemu centralnego zgodnie z art. 28 ust. 3, gdy tylko państwo członkowskie pochodzenia otrzyma informację, że przed upływem 18 miesięcznego okresu, o którym mowa w ust. 1, zaistniała jedna z następujących okoliczności:~~

~~a) obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi wydano dokument pobytowy;~~

~~b) obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec opuścił terytorium państw członkowskich;~~

~~c) obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec uzyskał obywatelstwo któregośkolwiek z państw członkowskich.~~

~~3. System centralny informuje wszystkie państwa członkowskie pochodzenia najszybciej jak to możliwe i nie później niż po 72 godzinach o usunięciu przez inne państwo członkowskie pochodzenia, z przyczyn określonych w ust. 2 lit. a) lub b) niniejszego artykułu, danych, które zostały skojarzone z danymi przesyłanymi przez te państwa, dotyczącymi osób, o których mowa w art. 14 ust. 1.~~

~~4. System centralny informuje wszystkie państwa członkowskie pochodzenia najszybciej jak to możliwe i nie później niż po 72 godzinach o usunięciu przez inne państwo członkowskie pochodzenia, z przyczyny określonej w ust. 2 lit. c) niniejszego artykułu, danych, które zostały skojarzone z danymi przesyłanymi przez te państwa, dotyczącymi osób, o których mowa w art. 9 ust. 1 lub art. 14 ust. 1.~~

ROZDZIAŁ IV

OBYWATELE PAŃSTWA TRZECICH LUB BEZPAŃSTWOWCY PRZEBYWAJĄCY NIELEGALNIE W PAŃSTWIE CZŁONKOWSKIM

Artykuł ~~17~~14

Porównywanie ☒ , gromadzenie i przesyłanie ☒ danych daktyloskopijnych ☒ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ☒

~~1. W celu sprawdzenia, czy przebywający nielegalnie na jego terytorium obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec złożył we wcześniej wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim, państwo członkowskie może przesłać do systemu centralnego wszelkie dane daktyloskopijne związane z odciskami palców, które mogły zostać pobrane od takiego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca w wieku co najmniej 14 lat, wraz z numerem referencyjnym użytym przez to państwo członkowskie.~~

~~Ogólną zasadą jest, że podstawy do sprawdzenia, czy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec złożył we wcześniej wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim, występują w przypadku, gdy:~~

~~a) obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec oświadcza, że złożył wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ale nie wskazuje państwa członkowskiego, w którym wniosek ten został złożony;~~

~~b) obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec nie występuje o ochronę międzynarodową, ale sprzeciwia się odesłaniu do swojego państwa pochodzenia, twierdząc, że znalazłby się tam w niebezpieczeństwie; lub~~

~~c) obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec w inny sposób próbuje zapobiec wydaleniu go, odmawiając współpracy w ustaleniu jego tożsamości, w szczególności poprzez nieokazywanie jakichkolwiek dokumentów tożsamości lub okazywanie fałszywych dokumentów tożsamości.~~

~~2. W przypadku gdy państwa członkowskie uczestniczą w procedurze, o której mowa w ust. 1, przesyłają do systemu centralnego dane daktyloskopijne odnoszące się do wszystkich palców lub przynajmniej palców wskazujących, a jeżeli brak tych palców, odciski wszystkich innych palców obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, o których mowa w ust. 1.~~

↓ nowy

1. Każde państwo członkowskie bez zwłoki pobiera odciski wszystkich palców oraz wykonuje zdjęcie wizerunku twarzy każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca w wieku co najmniej sześciu lat, który nielegalnie przebywa na terytorium tego państwa członkowskiego.

2. Dane państwo członkowskie przesyła do systemu centralnego – najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny po dniu zatrzymania – następujące dane dotyczące każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, o którym mowa w ust. 1:

- a) dane daktyloskopijne;
- b) wizerunek twarzy;
- c) nazwisko(-a) i imię (imiona), nazwisko(-a) rodowe oraz wcześniej stosowane nazwiska lub wszelkie pseudonimy; dane te mogą być wprowadzane oddzielnie;
- d) obywatelstwo(-a);
- e) miejsce i data urodzenia
- f) państwo członkowskie pochodzenia, miejsce i data zatrzymania;
- g) płeć;
- h) rodzaj i numer dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży; trzyliterowy kod kraju wydającego dokument oraz data ważności;
- i) numer referencyjny użyty przez państwo członkowskie pochodzenia;
- j) data pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy;
- k) data przesyłania danych do systemu centralnego;
- l) numer identyfikacyjny operatora;
- m) w stosownych przypadkach, zgodnie z ust. 6 – data opuszczenia przez daną osobę terytorium państw członkowskich lub wydalenia jej z ich terytorium.

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇒ nowy

3. Dane daktyloskopijne obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, o których mowa w ust. 1, przesyła się do systemu centralnego ~~wyłącznie w celu porównania~~ ⇨ i porównuje ⇨ z danymi daktyloskopijnymi osób ~~ubiegających się o ochronę międzynarodową~~, od których ☒ pobrano dane na potrzeby art. ~~9-10~~ ust. 1, ~~14-13~~ ust. 1 i art. ~~17-14~~ ust. 1 ☒, przesyłanymi przez inne państwa członkowskie i zapisanymi już w systemie centralnym.

~~Danych daktyloskopijnych takich obywateli państwa trzeciego lub bezpaństwowców nie zapisuje się w systemie centralnym ani nie są one porównywane z danymi przesyłanymi do systemu centralnego na podstawie art. 14 ust. 2.~~

↓ nowy

4. Niedotrzymanie 72-godzinnego terminu, o którym mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, nie zwalnia państw członkowskich z obowiązku pobrania i przesłania odcisków palców do systemu centralnego. W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej odpowiednie porównanie zgodnie z art. 26, państwo członkowskie pochodzenia pobiera powtórnie odciski palców osób zatrzymanych w sposób opisany w ust. 1 niniejszego artykułu i przesyła je ponownie, najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ich skutecznym ponownym pobraniu.

5. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, w przypadku gdy pobranie odcisków palców i wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy osoby zatrzymanej nie jest możliwe z powodu środków podjętych w celu ochrony jej zdrowia lub ochrony zdrowia publicznego, dane państwo członkowskie pobiera i przesyła jej odciski palców oraz zdjęcie wizerunku twarzy najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ustaniu tych powodów zdrowotnych.

W razie poważnych problemów technicznych państwa członkowskie mogą przedłużyć 72-godzinny okres, o którym mowa w ust. 2, o kolejne 48 godzin w celu wykonywania swoich krajowych planów zapewnienia ciągłości działania.

6. Kiedy tylko państwo członkowskie pochodzenia zapewni, aby dana osoba, której dane zapisano w systemie Eurodac zgodnie z art. 13 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, opuściła terytorium państw członkowskich zgodnie z decyzją nakazującą powrót lub z nakazem jej wydalenia, państwo to aktualizuje zestaw danych dotyczących tej osoby, zapisanych zgodnie z ust. 2 tego artykułu, dodając informację o dacie wydalenia tej osoby lub opuszczenia przez nią terytorium państw członkowskich.

↓ 603/2013 (dostosowany)

⇒ nowy

~~4. Po przesłaniu wyników porównania danych daktyloskopijnych państwu członkowskiemu pochodzenia system centralny przechowuje zapis wyszukiwania wyłącznie do celów art. 28. Żaden inny zapis wyszukiwania nie może być przechowywany ani przez państwa członkowskie, ani przez system centralny do jakiegokolwiek innych celów.~~

~~5. W przypadku porównywania danych daktyloskopijnych przesłanych na mocy niniejszego artykułu z danymi daktyloskopijnymi osób ubiegających się o ochronę międzynarodową przesłanymi przez inne państwa członkowskie, które to dane zostały już zapisane w systemie centralnym, stosuje się procedury przewidziane w art. 9 ust. 3 i 5 oraz art. 25 ust. 4.~~

ROZDZIAŁ V

☒ PROCEDURA PORÓWNYWANIA DANYCH OSÓB UBIEGAJĄCYCH SIĘ O OCHRONĘ MIĘDZYNARODOWĄ ORAZ OBYWATELI PAŃSTW TRZECICH ZATRZYMANÝCH W ZWIĄZKU Z NIELEGALNYM PRZEKROCZENIEM GRANICY LUB

PRZEBYWAJĄCYCH NIELEGALNIE NA TERYTORIUM PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO

Artykuł 15

Porównywanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy

~~31.~~ Dane daktyloskopijne  oraz dane dotyczące wizerunku twarzy  ~~w rozumieniu art. 11 lit. a)~~, przesłane przez którekolwiek z państw członkowskich, z wyjątkiem danych przesyłanych zgodnie z art. ~~10~~ 11 lit. b)  i c) , są automatycznie porównywane z danymi daktyloskopijnymi przesłanymi przez inne państwa członkowskie i przechowywanymi już w systemie centralnym , zgodnie z art. ~~9~~ 10 ust. 1, ~~14~~ 13 ust. 1 i ~~17~~ 14 ust. 1 .

~~42.~~ System centralny zapewnia, na wniosek państwa członkowskiego, aby porównanie, o którym mowa w ust. ~~31~~  niniejszego artykułu , oprócz danych  daktyloskopijnych   oraz danych dotyczących wizerunku twarzy  z innych państw członkowskich, obejmowało dane daktyloskopijne  oraz dane dotyczące wizerunku twarzy  wcześniej przesłane przez to państwo członkowskie.

~~53.~~ System centralny automatycznie przesyła informacje o trafieniu lub negatywnym wyniku porównania do państwa członkowskiego pochodzenia  po przeprowadzeniu procedur określonych w art. 26 ust 4 . W przypadku gdy nastąpi trafienie, przesyła on , dla  wszystkich zestawów danych odpowiadających trafieniu, ~~oraz~~ dane, o których mowa w art. ~~11 lit. a) k)~~  12, art. 13 ust. 2 i art. 14 ust. 2 , w stosownych przypadkach wraz z oznaczeniem, o którym mowa w art. ~~18~~ 19 ust. 1  i 4 .  Jeżeli otrzymano wynik negatywny, dane, o których mowa w art. 12, 13 ust. 2 oraz 14 ust. 2, nie są przesyłane. 

 nowy

4. Jeżeli państwo członkowskie otrzymuje z Eurodac dowód trafienia, który może być dla tego państwa członkowskiego pomocny w wypełnianiu jego zobowiązań na podstawie art. 1 ust. 1 lit. a), dowód ten ma pierwszeństwo przed jakimkolwiek innym otrzymanym trafieniem.

 nowy

Article 16

Porównywanie danych dotyczących wizerunku twarzy

(1) W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej odpowiednie porównanie zgodnie z art. 26 lub jeżeli osoba, o której mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 i art. 14 ust. 1 odmawia poddania się procedurze pobierania odcisków palców, państwo członkowskie może w ostateczności przeprowadzić porównanie danych dotyczących wizerunku twarzy.

- (2) Dane dotyczące wizerunku twarzy oraz dane dotyczące płci osoby, której dotyczą dane, mogą być porównywane automatycznie z danymi dotyczącymi wizerunku twarzy oraz danymi osobowymi dotyczącymi płci osoby, której dotyczą dane, przesłanymi przez inne państwa członkowskie i przechowywanymi już w systemie centralnym zgodnie z art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 i art. 14 ust. 1, z wyjątkiem danych przesłanych zgodnie z art. 11 lit. b) i c).
- (3) System centralny zapewnia, na wniosek państwa członkowskiego, aby porównanie, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, oprócz danych dotyczących wizerunku twarzy z innych państw członkowskich, obejmowało dane dotyczące wizerunku twarzy wcześniej przesłane przez to państwo członkowskie.
- (4) System centralny automatycznie przesyła informacje o trafieniu lub negatywnym wyniku porównania do państwa członkowskiego pochodzenia po przeprowadzeniu procedur określonych w art. 26 ust. 4. W przypadku gdy nastąpi trafienie, przesyła on, dla wszystkich zestawów danych odpowiadających trafieniu, dane, o których mowa w art. 12, art. 13 ust. 2 i art. 14 ust. 2, w stosownych przypadkach wraz z oznaczeniem, o którym mowa w art. 17 ust. 1 i 4. Jeżeli otrzymano wynik negatywny, dane, o których mowa w art. 12, art. 13 ust. 2 oraz art. 14 ust. 2 nie są przesyłane.
- (5) Jeżeli państwo członkowskie otrzymuje z Eurodac dowód trafienia, który może być dla tego państwa członkowskiego pomocny w wypełnianiu jego zobowiązań na podstawie art. 1 ust. 1 lit. a), dowód ten ma pierwszeństwo przed jakimkolwiek innym otrzymanym trafieniem.

↓ 603/2013 (dostosowany)

ROZDZIAŁ ~~V~~ VI

~~BENEFICJENCI OCHRONY MIĘDZYNARODOWEJ~~

⊗ PRZECHOWYWANIE DANYCH, WCZEŚNIEJSZE USUNIĘCIE DANYCH I OZNACZANIE DANYCH ⊗

Artykuł ~~12~~ 17

Przechowywanie danych

1. ~~☒~~ Do celów określonych w art. 10 ust 1 ~~☒~~ ~~K~~ każdy zestaw danych ~~☒~~ odnoszący się do osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ~~☒~~ , o którym mowa w art. ~~11-12~~, jest przechowywany w systemie centralnym przez dziesięć lat od daty pobrania odcisków palców.

↓ nowy

2. Do celów określonych w art. 13 ust 1 każdy zestaw danych odnoszący się do obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, o którym mowa w art. 13 ust. 2, jest przechowywany w systemie centralnym przez pięć lat od daty pobrania odcisków palców.

3. Do celów określonych w art. 14 ust 1 każdy zestaw danych odnoszący się do obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, o którym mowa w art. 14 ust. 2, jest przechowywany w systemie centralnym przez pięć lat od daty pobrania odcisków palców.

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇒ nowy

~~24~~. Po upływie ~~okresu~~ ~~☒~~ okresów przechowywania danych ~~☒~~ , o których ~~mch~~ mowa w ust. 1 ~~⇒ -3~~ ~~☒~~ niniejszego artykułu ~~☒~~ , system centralny automatycznie usuwa ~~te~~ dane ~~☒~~ osób, których te dane dotyczą ~~☒~~ z systemu centralnego

Artykuł ~~13-18~~

Wcześniejsze usunięcie danych

1. Dane odnoszące się do osoby, która uzyskała obywatelstwo któregośkolwiek z państw członkowskich przed wygaśnięciem okresu, o którym mowa w art. ~~12-17~~ ust. 1, ~~⇒ 2 lub 3~~, ~~☒~~ usuwa się z systemu centralnego zgodnie z art. ~~27-28~~ ust. 4, gdy tylko państwo członkowskie pochodzenia otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

2. System centralny informuje wszystkie państwa członkowskie pochodzenia - najszybciej jak to możliwe i nie później niż po upływie 72 godzin - o usunięciu zgodnie z ust. 1 przez inne państwo członkowskie pochodzenia danych, które doprowadziły do trafienia w połączeniu z danymi przesłanymi przez te państwa, dotyczącymi osób, o których mowa w art. ~~9-10~~ ust. 1, ~~lub art. 14-13~~ ust. 1 ~~⇒~~ lub art. 14 ust. 1 ~~☒~~ .

Artykuł ~~18-19~~

Oznaczanie danych

1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) państwo członkowskie pochodzenia, które udzieliło ochrony międzynarodowej osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, której dane zostały uprzednio zapisane w systemie centralnym zgodnie z art. ~~11-12~~, oznacza odpowiednie dane zgodnie z wymogami w zakresie łączności elektronicznej z systemem centralnym ustanowionymi przez ~~☒~~ eu-LISA ~~☒~~ Agencję. Oznaczenie to zapisywane jest w systemie centralnym zgodnie z art. ~~12-17~~ ust. 1 na potrzeby przekazywania danych na mocy art. ~~9~~ ust. 5 ~~⇒~~ 15 ~~☒~~ . System centralny informuje wszystkie państwa członkowskie

pochodzenia ⇒ - najszybciej jak to możliwe i nie później niż w ciągu 72 godzin - ⇐ o oznaczeniu przez inne państwo członkowskie pochodzenia danych, które doprowadziły do trafienia w połączeniu z danymi przesłanymi przez te państwa, dotyczącymi osób, o których mowa w art. ~~9-10~~ ust. 1, ~~lub~~ art. ~~14-13~~ ust. 1 ⇒ lub art. 14 ust. 1 ⇐ . Te państwa członkowskie pochodzenia również oznaczają odpowiadające zestawy danych.

2. Przechowywane w systemie centralnym i oznaczone zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu dane beneficjentów ochrony międzynarodowej są udostępniane do porównywania w celach określonych w art. 1 ust. ~~2~~1 lit. c) przez okres trzech lat po dniu udzielenia osobie, której dane dotyczą, ochrony międzynarodowej.

W przypadku gdy nastąpi trafienie, system centralny przesyła dane, o których mowa w art. ~~11-12~~ lit. ~~a) - k)~~ ⇒ lit. b)-s) ⇐ , dla wszystkich zestawów danych odpowiadających trafieniu. System centralny nie przesyła oznaczenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. Po upływie okresu trzech lat system centralny automatycznie blokuje takie dane przed przesłaniem wraz z wpłynięciem wniosku o porównanie w celach określonych w art. 1 ust. ~~2~~1 lit. c), a jednocześnie dane te pozostają dostępne do porównywania do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) do czasu ich usunięcia. Nie przesyła się zablokowanych danych, a w razie trafienia system centralny odsyła wnioskującemu państwu członkowskiemu negatywny wynik.

3. Państwo członkowskie pochodzenia usuwa oznaczenie danych lub odblokowuje dane dotyczące obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, którego dane zostały uprzednio oznaczone lub zablokowane zgodnie z ust. 1 lub 2 niniejszego artykułu, jeżeli jego status został cofnięty, wygasł lub odmówiono jego przedłużenia na podstawie art. [14 lub 19 dyrektywy 2011/95/UE].

↓ nowy

4. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. b) państwo członkowskie pochodzenia, które wydało dokument pobytowy przebywającemu nielegalnie obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi, których dane zostały uprzednio zapisane w systemie centralnym zgodnie z art. 13 ust. 2 i art. 14 ust. 2, oznacza odpowiednie dane zgodnie z wymogami w zakresie łączności elektronicznej z systemem centralnym ustanowionymi przez eu-LISA. Oznaczenie to zapisywane jest w systemie centralnym zgodnie z art. 17 ust. 2 i 3 na potrzeby przesyłania danych zgodnie z art. 15 i art. 16. System centralny informuje wszystkie państwa członkowskie pochodzenia - najszybciej jak to możliwe i nie później niż w ciągu 72 godzin - o oznaczeniu przez inne państwo członkowskie pochodzenia danych, które doprowadziły do trafienia, w połączeniu z danymi przesłanymi przez te państwa, dotyczącymi osób, o których mowa w art. 13 ust. 1 lub art. 14 ust. 1. Te państwa członkowskie pochodzenia również oznaczają odpowiadające zestawy danych.

5. Przechowywane w systemie centralnym i oznaczone zgodnie z ust. 4 niniejszego artykułu dane przebywających nielegalnie obywateli państwa trzeciego lub bezpaństwowców są udostępniane do porównania w celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) do momentu ich automatycznego usunięcia z systemu centralnego zgodnie z art. 17 ust. 4.

ROZDZIAŁ ~~VI~~ VII

PROCEDURA PORÓWNYWANIA I PRZESYŁANIA DANYCH NA POTRZEBY OCHRONY PORZĄDKU PUBLICZNEGO

Artykuł ~~19~~ 20

Procedura porównania danych daktyloskopijnych z danymi Eurodac

1. W celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) wyznaczone organy, o których mowa w art. ~~5-6~~ ust. 1 i art. ~~7-8~~ ust. 2, mogą zgodnie z art. ~~20-21~~ ust. 1 przedkładać organowi weryfikującemu umotywowane elektroniczne wnioski o przesłanie danych daktyloskopijnych ⇒ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ⇐ w celu porównania, wraz z numerem referencyjnym użytym przez nie, do systemu centralnego za pośrednictwem krajowego punktu dostępu. Po otrzymaniu takiego wniosku organ weryfikujący sprawdza, czy spełnione zostały wszystkie warunki wystąpienia z wnioskiem o porównanie, o których mowa odpowiednio w art. ~~20-21~~ lub ~~21-22~~.

2. W przypadku gdy wszystkie warunki wystąpienia z wnioskiem o porównanie ~~danych daktyloskopijnych~~, o których mowa w art. ~~20-21~~ lub ~~21-22~~, zostały spełnione, organ weryfikujący przekazuje wniosek o porównanie do krajowego punktu dostępu, który prześle go do systemu centralnego zgodnie z art. ~~9 ust. 3 i 5~~ ⇒ 15 i 16 ⇐ w celu porównania z danymi ☒ daktyloskopijnymi ☒ ⇒ i danymi dotyczącymi wizerunku twarzy ⇐ przesłanymi do systemu centralnego zgodnie z art. ~~9-10~~ ust. 1, i art. ~~14-13~~ ust. ~~2~~ ⇒ ust. 1 i art. 14 ust. 1 ⇐.

3. Porównanie wizerunku twarzy z innymi danymi dotyczącymi wizerunku twarzy przechowywanymi w systemie centralnym na podstawie art. 1 ust. 1 lit. c) może zostać przeprowadzone w myśl art. 16 ust. 1, jeżeli takie dane są dostępne w momencie złożenia umotywowanego elektronicznego wniosku o porównanie danych na podstawie art. 21 ust. 1.

~~34~~. W wyjątkowo nagłych przypadkach, kiedy zachodzi potrzeba zapobieżenia bezpośredniemu zagrożeniu związanemu z przestępstwem terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwem organ weryfikujący może przekazać dane daktyloskopijne do krajowego punktu dostępu w celu ich porównania natychmiast po otrzymaniu wniosku wyznaczonego organu i dopiero po fakcie sprawdzić, czy wszystkie warunki wystąpienia

z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych, o których mowa w art. ~~20-21~~ lub art. ~~21-22~~, zostały spełnione, w tym również, czy dany przypadek był rzeczywiście wyjątkowo naglący. Weryfikacja po fakcie odbywa się bez nieuzasadnionej zwłoki po rozpatrzeniu wniosku.

45. W przypadku gdy w wyniku takiej weryfikacji zostanie stwierdzone, że dostęp do danych Eurodac był nieuzasadniony, wszystkie organy, które uzyskały dostęp do tych danych, usuwają informacje przekazane z systemu Eurodac i informują organ weryfikujący o tym usunięciu.

Artykuł ~~20-21~~

Warunki dostępu wyznaczonych organów do systemu Eurodac

1. W celach określonych w art. 1 ust. 21 lit. c) wyznaczone organy mogą przedkładać umotywowane elektroniczne wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych z danymi przechowywanymi w centralnym systemie w granicach swoich kompetencji i wyłącznie wtedy, gdy do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą, nie doprowadziło porównanie z następującymi bazami danych:

- krajowe bazy daktyloskopijne;
- zautomatyzowane systemy identyfikacji daktyloskopijnej wszystkich innych państw członkowskich na mocy decyzji 2008/615/WSiSW, w przypadku gdy porównanie jest technicznie możliwe, chyba że istnieją uzasadnione powody, by sądzić, iż porównanie z takimi systemami nie doprowadziłoby do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą. Takie uzasadnione powody podaje się w umotywowanym elektronicznym wniosku o porównanie z danymi Eurodac, przesłanym przez wyznaczony organ organowi weryfikującemu; oraz
- wizowy system informacyjny, pod warunkiem spełnienia ustanowionych w decyzji 2008/633/WSiSW warunków takiego porównania;

oraz gdy spełnione są łącznie wszystkie następujące warunki:

- a) porównanie jest niezbędne na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania, co oznacza, że występują nadrzędne względy bezpieczeństwa publicznego, które na zasadzie proporcjonalności uzasadniają przeszukiwanie bazy danych,
- b) porównanie jest niezbędne w konkretnej sprawie; (tzn. nie prowadzi się systematycznych porównań); oraz
- c) istnieją uzasadnione powody, by sądzić, że porównanie znacznie przyczyni się do zapobiegania wszelkim odnośnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Takie uzasadnione powody istnieją w szczególności w przypadku, gdy zachodzi uzasadnione podejrzenie, że osoba podejrzana o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, ich sprawca lub ofiara należą do jednej z kategorii objętych niniejszym rozporządzeniem.

2. Wnioski o porównanie z danymi Eurodac ograniczają się do przeszukania na podstawie danych daktyloskopijnych ⇒ lub danych dotyczących wizerunku twarzy ⇐ .

Artykuł ~~21~~22

Warunki dostępu Europolu do systemu Eurodac

1. W celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) wyznaczony organ Europolu może przedkładać umotywowane elektroniczne wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych z danymi przechowywanymi w systemie centralnym – w granicach mandatu Europolu i jeżeli jest to niezbędne do realizacji zadań Europolu – wyłącznie wtedy, gdy porównanie z danymi daktyloskopijnymi przechowywanymi w jakichkolwiek systemach przetwarzania informacji technicznie i prawnie dostępnych dla Europolu nie doprowadziło do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą, oraz gdy spełnione są łącznie wszystkie następujące warunki:

a) porównanie jest niezbędne do wsparcia i wzmocnienia działań państw członkowskich na rzecz zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom podlegającym mandatowi Europolu, ich wykrywania lub ścigania, co oznacza, że występują nadrzędne względy bezpieczeństwa publicznego, które na zasadzie proporcjonalności uzasadniają przeszukanie bazy danych;

b) porównanie jest niezbędne w konkretnej sprawie; (tn. nie prowadzi się systematycznych porównań); oraz

c) istnieją uzasadnione powody, by sądzić, że porównanie znacznie przyczyni się do zapobiegania wszelkim odnośnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Takie uzasadnione powody istnieją w szczególności w przypadku, gdy zachodzi uzasadnione podejrzenie, że osoba podejrzana o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, ich sprawca lub ofiara należą do jednej z kategorii objętych niniejszym rozporządzeniem.

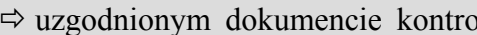
2. Wnioski o porównanie z danymi Eurodac ograniczają się do przeszukania na podstawie danych daktyloskopijnych ⇒ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy ⇐ .

3. Przetwarzanie informacji uzyskanych przez Europol na podstawie porównania z danymi Eurodac wymaga zezwolenia państwa członkowskiego pochodzenia. Zezwolenie takie uzyskuje się za pośrednictwem jednostki krajowej Europolu w tym państwie członkowskim.

Artykuł ~~22~~23

Komunikacja między wyznaczonymi organami, organami weryfikującymi i krajowymi punktami dostępu

1. Bez uszczerbku dla art. ~~26-27~~ wszelka komunikacja między wyznaczonymi organami, organami weryfikującymi i krajowymi punktami dostępu musi być bezpieczna i odbywa się drogą elektroniczną.

2. W celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) odciski palców są przetwarzane cyfrowo przez państwa członkowskie oraz przesyłane w formacie danych ~~o którym mowa~~  przedstawionym  w  uzgodnionym dokumencie kontroli interfejsu  załączniku I,

w celu zapewnienia możliwości przeprowadzenia porównania przy użyciu skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców.

ROZDZIAŁ ~~VII~~ VIII

PRZETWARZANIE DANYCH, OCHRONA DANYCH I ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Artykuł ~~23~~ 24

Odpowiedzialność za przetwarzanie danych

1. Państwo członkowskie pochodzenia odpowiada za zapewnienie, aby:

- a) odciski palców były pobierane $\Rightarrow$ oraz zdjęcia wizerunku twarzy były wykonywane $\Leftarrow$ zgodnie z prawem;
- b) dane daktyloskopijne i inne dane, o których mowa w art. ~~11~~12, art. ~~14~~13 ust. 2 i art. ~~17~~14 ust. 2, były przesyłane do systemu centralnego zgodnie z prawem;
- c) w momencie przesyłania do systemu centralnego dane były dokładne i aktualne;
- d) bez uszczerbku dla kompetencji $\boxtimes$ eu-LISA $\boxtimes$ Agencji, dane w systemie centralnym były zapisywane, przechowywane, poprawiane i usuwane zgodnie z prawem;
- e) wyniki porównania danych daktyloskopijnych $\Rightarrow$ oraz danych dotyczących wizerunku twarzy $\Leftarrow$ przesyłane przez system centralny były przetwarzane zgodnie z prawem.

2. Zgodnie z art. ~~34~~36 państwo członkowskie pochodzenia zapewnia bezpieczeństwo danych, o których mowa w ust. 1, przed ich przesłaniem oraz podczas ich przesyłania do systemu centralnego, jak również bezpieczeństwo danych, które otrzymuje z systemu centralnego.

3. Państwo członkowskie pochodzenia odpowiada za ostateczną identyfikację danych zgodnie z art. ~~25~~26 ust. 4.

4. ~~Agencja~~ $\boxtimes$ Eu-LISA $\boxtimes$ zapewnia, aby system centralny funkcjonował zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia. W szczególności ~~Agencja~~ $\boxtimes$ eu-LISA $\boxtimes$:

- a) przyjmuje środki służące zapewnieniu, aby osoby pracujące z systemem centralnym przetwarzały dane w nim zapisane tylko zgodnie z celami systemu Eurodac określonymi w art. 1;
- b) podejmuje środki niezbędne do zapewnienia bezpieczeństwa systemu centralnego zgodnie z art. ~~34~~36;

c) zapewnia, aby tylko osoby upoważnione do pracy z systemem centralnym miały do niego dostęp, bez uszczerbku dla kompetencji Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

~~Agencja~~ ☒ ~~Eu-~~LISA ☒ informuje Parlament Europejski i Radę, a także Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, o środkach podejmowanych zgodnie z akapitem pierwszym.

Artykuł ~~24~~25

Przesyłanie

1. Odciski palców są przetwarzane cyfrowo i przesyłane w formacie danych, ~~o którym mowa~~ ☒ przedstawionym ☒ w ☒ uzgodnionym dokumencie kontroli interfejsu ☒ ~~załączniku I~~. O ile jest to niezbędne do skutecznego funkcjonowania systemu centralnego, ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ określa wymagania techniczne w zakresie formatu przesyłania danych przez państwa członkowskie do systemu centralnego i w odwrotnym kierunku. ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ zapewnia, aby dane daktyloskopijne ☒ oraz dane dotyczące wizerunku twarzy ☒ przesyłane przez państwa członkowskie mogły być porównywane przez skomputeryzowany system rozpoznawania odcisków palców ☒ i twarzy ☒.

2. Państwa członkowskie przesyłają dane, o których mowa w art. ~~11~~12, art. ~~14~~13 ust. 2 i art. ~~17~~14 ust. 2, drogą elektroniczną. Dane, o których mowa w art. ~~11~~12, ~~oraz~~ art. ~~14~~13 ust. 2 ☒ oraz art. 14 ust. 2 ☒, są automatycznie zapisywane w systemie centralnym. O ile jest to niezbędne do skutecznego funkcjonowania systemu centralnego, ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ określa wymagania techniczne mające na celu zapewnienie właściwego przesyłania danych drogą elektroniczną przez państwa członkowskie do systemu centralnego i w odwrotnym kierunku.

3. Numer referencyjny, o którym mowa w art. ~~11 lit. d)~~ 12 lit. i), ~~14 ust. 2 lit. d)~~ art. 13 ust. 2 lit. i), art. ~~17~~14 ust. ~~1~~2 lit. i) ☒ oraz art. ~~19~~20 ust. 1, umożliwia jednoznaczne przyporządkowanie danych do jednej określonej osoby oraz do państwa członkowskiego, które przesyła dane. Ponadto umożliwia stwierdzenie, czy dane te odnoszą się do osoby, o której mowa w art. ~~9~~10 ust. 1, art. ~~14~~13 ust. 1 lub art. ~~17~~14 ust. 1.

4. Numer referencyjny zaczyna się od litery(liter) identyfikacyjnej(-ych), umożliwiającej(-ych) ~~zgodnie z normą, o której mowa w załączniku I~~ identyfikację państwa członkowskiego przesyłającego dane. Po literze(-ach) identyfikacyjnej(-ych) znajduje się cyfra określająca kategorię osoby lub wniosku. Cyfra „1” odnosi się do osób, o których mowa w art. ~~9~~10 ust. 1, cyfra „2” – do osób, o których mowa w art. ~~14~~13 ust. 1, cyfra „3” – do osób, o których mowa w art. ~~17~~14 ust. 1, cyfra „4” – do wniosków, o których mowa w art. ~~20~~21, cyfra „5” – do wniosków, o których mowa w art. ~~21~~22, a cyfra „9” – do wniosków, o których mowa w art. ~~29~~30.

5. ~~Agencja~~ ☒ Eu-LISA ☒ ustanawia procedury techniczne niezbędne do zapewniania przez państwa członkowskie otrzymywania przez system centralny jednoznacznych danych.

6 System centralny, najszybciej jak to możliwe, potwierdza otrzymanie przesłanych danych. W tym celu ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ ustanawia wymagania techniczne niezbędne do zapewnienia, aby państwa członkowskie otrzymywały potwierdzenie jeśli tego zażądataj.

Dokonywanie porównań i przesyłanie wyników

1. Państwa członkowskie zapewniają odpowiednią jakość przekazywanych danych daktyloskopijnych umożliwiającą porównywanie przy pomocy skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców ⇨ i rozpoznawania twarzy ⇨ . O ile jest to niezbędne do zapewnienia bardzo wysokiej dokładności wyników porównania przez system centralny, ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ określa odpowiednią jakość przesyłanych danych daktyloskopijnych. System centralny, najszybciej jak to możliwe, sprawdza jakość przesłanych danych daktyloskopijnych ⇨ i danych dotyczących wizerunków twarzy ⇨ . Jeżeli dane daktyloskopijne ⇨ lub dane dotyczące wizerunku twarzy ⇨ nie nadają się do porównania przy użyciu skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców ⇨ i rozpoznawania twarzy ⇨ , system centralny informuje dane państwo członkowskie. To państwo członkowskie przesyła następnie dane daktyloskopijne ⇨ lub dane dotyczące wizerunku twarzy ⇨ odpowiedniej jakości, używając tego samego numeru referencyjnego, którego użyto w odniesieniu do poprzedniego zestawu danych daktyloskopijnych ⇨ lub danych dotyczących wizerunku twarzy ⇨ .

2. System centralny przeprowadza porównania w kolejności napływania wniosków. Każdy wniosek jest rozpatrywany w ciągu 24 godzin. Państwo członkowskie może, ze względów związanych z prawem krajowym, wystąpić z wnioskiem o przeprowadzenie szczególnie pilnych porównań w ciągu godziny. W przypadku gdy nie można dotrzymać tych terminów z uwagi na okoliczności niezależne od ~~Agencji~~ ☒ eu-LISA ☒ , system centralny rozpatruje taki wniosek w pierwszej kolejności, gdy tylko ustaną te okoliczności. W takich przypadkach, o ile jest to niezbędne do skutecznego funkcjonowania systemu centralnego, ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ ustanawia kryteria zapewniające pierwszeństwo rozpatrzenia takich wniosków.

3. O ile jest to niezbędne do skutecznego funkcjonowania systemu centralnego, ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ ustanawia procedury operacyjne dotyczące przetwarzania otrzymanych danych oraz przesyłania wyników porównania.

4. Wyniki porównania danych ☒ daktyloskopijnych przeprowadzonego zgodnie z art. 15 ☒ są niezwłocznie sprawdzane w otrzymującym państwie członkowskim przez eksperta w dziedzinie daktyloskopii, zgodnie z przepisami krajowymi tego państwa członkowskiego, specjalnie wyszkolonego w zakresie takich rodzajów porównań danych daktyloskopijnych przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia ostatecznej identyfikacji dokonuje państwo członkowskie pochodzenia we współpracy z innymi zainteresowanymi państwami członkowskimi ~~zgodnie z art. 34 rozporządzenia (UE) nr 604/2013.~~

↓ nowy

5. Wynik przeprowadzonego zgodnie z art. 16 porównania danych dotyczących wizerunku twarzy jest niezwłocznie sprawdzany i weryfikowany w otrzymującym państwie członkowskim. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia ostatecznej identyfikacji dokonuje państwo członkowskie pochodzenia we współpracy z innymi zainteresowanymi państwami członkowskimi.

Informacje otrzymane z systemu centralnego dotyczące innych danych uznanych za niewiarygodne zostają usunięte zaraz po stwierdzeniu braku wiarygodności tych danych.

56. W przypadku gdy w rezultacie ostatecznej identyfikacji dokonanej zgodnie z ust. 4 okaże się, że wynik porównania otrzymany z systemu centralnego nie odpowiada danym daktyloskopijnym ⇒ lub danym dotyczącym wizerunku twarzy ⇐ przesłanym do porównania, państwa członkowskie niezwłocznie usuwają wynik porównania i informują o tym fakcie najszybciej jak to możliwe i nie później niż po upływie trzech dni roboczych ~~Komisję oraz~~ ⇨ eu-LISA ⇨ ~~Agencję~~ ⇨, przekazując im informację o numerze referencyjnym państwa członkowskiego pochodzenia i numerze referencyjnym państwa członkowskiego, które otrzymało wynik ⇨.

Artykuł ~~26~~ 27

Komunikacja między państwami członkowskimi a systemem centralnym

Przesyłanie danych przez państwa członkowskie do systemu centralnego i w odwrotnym kierunku odbywa się za pośrednictwem infrastruktury łączności. O ile jest to niezbędne do skutecznego funkcjonowania systemu centralnego, ~~Agencja~~ ⇨ eu-LISA ⇨ ustanawia procedury techniczne niezbędne do korzystania z infrastruktury łączności.

Artykuł ~~27~~ 28

Dostęp do danych zapisanych w systemie Eurodac oraz ich poprawianie i usuwanie

1. Państwo członkowskie pochodzenia ma dostęp do danych, które przesłało i które są zapisane w systemie centralnym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

Żadne państwo członkowskie nie może przeszukiwać danych przesłanych przez inne państwo członkowskie ani nie może otrzymywać takich danych z wyjątkiem danych wynikających z porównania, o którym mowa w art. ~~9 ust. 5~~ ⇒ 15 i 16 ⇨.

2. Organami państw członkowskich, które zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu mają dostęp do danych zapisanych w systemie centralnym, są organy wyznaczone przez każde państwo członkowskie do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b). Przy takim wyznaczeniu określa się, która dokładnie jednostka odpowiada za realizację zadań związanych ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia. Każde państwo członkowskie niezwłocznie przekazuje Komisji i ~~Agencji~~ ⇨ eu-LISA ⇨ wykaz tych jednostek oraz informuje o wszelkich zmianach w tym wykazie. ~~Agencja~~ ⇨ eu-LISA ⇨ publikuje skonsolidowany wykaz w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W przypadku wprowadzenia zmian w wykazie ~~Agencja~~ ⇨ eu-LISA ⇨ publikuje co roku w internecie zaktualizowany skonsolidowany wykaz.

3. Tylko państwo członkowskie pochodzenia ma prawo do zmiany danych, które przesłało do systemu centralnego, poprzez uzupełnianie i poprawianie takich danych lub ich usuwanie, bez uszczerbku dla usuwania danych dokonywanego zgodnie z art. ⇨ 18 ⇨ ~~12 ust. 2 lub art. 16 ust. 1~~.

4. Jeżeli państwo członkowskie lub ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ dysponują dowodami wskazującymi, że dane zapisane w systemie centralnym nie odpowiadają stanowi faktycznemu, powiadamia o tym jak najszybciej państwo członkowskie pochodzenia, ☒ niezależnie od powiadomienia o naruszeniu danych osobowych na podstawie art. [33..] rozporządzenia (UE) nr [.../2016] ☒.

Jeżeli państwo członkowskie dysponuje dowodami wskazującymi, że dane zostały zapisane w systemie centralnym z naruszeniem niniejszego rozporządzenia, powiadamia o tym jak najszybciej ☒ agencję eu-LISA ☒ ~~Agencję~~, Komisję i państwo członkowskie pochodzenia. Państwo członkowskie pochodzenia sprawdza odnośne dane oraz, w razie konieczności, niezwłocznie je zmienia lub usuwa.

5. ~~Agencja~~ ☒ ~~Eu~~-LISA ☒ nie przysyła ani nie udostępnia danych zapisanych w systemie centralnym organom jakiegokolwiek państwa trzeciego. Zakaz ten nie ma zastosowania do przekazywania takich danych do państw trzecich, do których stosuje się rozporządzenie (UE) nr [.../...] ~~604/2013~~.

Artykuł ~~28~~ 29

Prowadzenie rejestru

1. ~~Agencja~~ ☒ ~~Eu~~-LISA ☒ prowadzi rejestr wszystkich operacji przetwarzania danych w systemie centralnym. W rejestrze tym odnotowuje się cel, datę i godzinę dostępu, przesłane dane, dane użyte do wyszukiwania, jak również nazwę jednostki wprowadzającej lub pobierającej dane oraz imiona i nazwiska odpowiedzialnych osób.

2. Rejestr, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, może być wykorzystywany wyłącznie do monitorowania dopuszczalności operacji przetwarzania danych z punktu widzenia zasad ochrony danych, oraz do zapewnienia bezpieczeństwa danych zgodnie z art. 34. Rejestr musi być zabezpieczony za pomocą odpowiednich środków przed nieupoważnionym dostępem, a zawarte w nim zapisy usuwane po upływie jednego roku od zakończenia okresu przechowywania, o którym mowa w art. ☒ 17 ☒ ~~12 ust. 1 i art. 16 ust. 1~~, chyba że są one niezbędne do przeprowadzenia procedur monitorowania, które zostały już uruchomione.

3. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) każde państwo członkowskie podejmuje środki niezbędne do osiągnięcia celów określonych w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu w odniesieniu do swojego systemu krajowego. Ponadto każde państwo członkowskie prowadzi rejestr personelu należycie upoważnionego do wprowadzania lub pobierania danych.

Artykuł ~~29~~ 30

Prawo osoby, której ~~dane~~ dotyczą dane ☒ , do informacji ☒

1. Państwo członkowskie pochodzenia informuje osobę objętą art. ~~9-10~~ ust. 1, art. ~~14-13~~ ust. 1 lub art. ~~17-14~~ ust. 1 na piśmie oraz, w razie konieczności, ustnie, w języku, który zna lub którego znajomości zasadnie się od niej oczekuje, ☒ w spójnej, przejrzystej, zrozumiałej i łatwo dostępnej formie, przy użyciu jasnego i prostego języka, o ☒.

a) tożsamości administratora w rozumieniu art. ~~2 lit. d)~~ dyrektywy [../UE] ~~95/46/WE~~ oraz, w stosownych przypadkach, jego przedstawiciela ⇨, oraz o szczegółowych danych umożliwiających kontakt z inspektorem ochrony danych ⇨ ;

b) celu, w którym jej dane będą przetwarzane w systemie Eurodac, łącznie z opisem celów rozporządzenia (UE) nr [../...] ~~604/2013~~, zgodnie z jego ⇨ art. 6 ⇨, oraz wyjaśnienie w zrozumiałej formie, ~~przy użyciu jasnego i prostego języka~~ faktu, że państwa członkowskie i Europol mogą uzyskiwać dostęp do systemu Eurodac do celów ochrony porządku publicznego;

c) odbiorcach ⇨ lub kategoriach odbiorców ⇨ danych;

d) w odniesieniu do osoby objętej art. ~~9-10~~ ust. 1 lub ~~14-13~~ ust. 1 ⇨ lub 14 ust. 1 ⇨ – obowiązku pobrania od niej odcisków palców;

⇩ nowy

e) okresie, przez jaki dane będą przechowywane na podstawie art. 17;

⇩ 603/2013 (dostosowany)
⇨ nowy

(~~ef~~) ~~istnieniu~~ ~~prawa~~ ⇨ zażądania od administratora ⇨ dostępu do danych dotyczących tej osoby oraz ~~prawa~~ do żądania ~~poprawienia~~ ~~skorygowania~~ ~~nieprawidłowych danych~~ dotyczących tej osoby ⇨, jak również uzupełnienia ~~niepełnych danych osobowych~~ ⇨ lub usunięcia ~~lub ograniczenia zakresu~~ ~~danych~~ ~~osobowych~~ ~~dotyczących tej osoby~~ przetwarzanych niezgodnie z prawem, a także o prawie otrzymywania informacji o procedurach korzystania z tych praw, w tym o danych kontaktowych administratora danych oraz ~~krajowych~~ organów nadzorczych, o których mowa w art. ~~30-32~~ ust. 1~~;~~;

⇩ nowy

g) prawie do wniesienia skargi do organu nadzorczego.

⇩ 603/2013 (dostosowany)
⇨ nowy

2. W odniesieniu do osoby objętej art. ~~9-10~~ ust. 1 lub ~~14-13~~ ust. 1 ⇨ oraz art. 14 ust. 1 ⇨ informacje, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, przekazuje się w momencie pobierania od tej osoby odcisków palców.

~~W odniesieniu do osoby objętej zakresem art. 17 ust. 1 informacje, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, przekazuje się nie później niż w momencie przesłania~~

~~danych dotyczących tej osoby do systemu centralnego. Obowiązek ten nie ma zastosowania w przypadku, gdy przekazanie takich informacji jest niemożliwe lub wymagałoby nieproporcjonalnie dużego wysiłku.~~

W przypadku gdy osobą objętą art. ~~9-10~~ ust. 1, ~~14-13~~ ust. 1 i ~~17-14~~ ust. 1 jest małoletni, państwa członkowskie przekazują te informacje w sposób stosowny do jego wieku.

3. Wspólną ulotkę zawierającą co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, oraz informacje, o których mowa w $\Rightarrow$ art. 6 ust. 2 $\Leftarrow$ rozporządzenia (UE) nr [.../...] ~~604/2013~~, sporządza się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 44 ust. 2 tego rozporządzenia.

Ulotka zawiera jasne i proste informacje oraz jest napisana $\Rightarrow$ w spójny, przejrzysty, zrozumiały i łatwo dostępny sposób, $\Leftarrow$ w języku, który dana osoba rozumie lub którego znajomości zasadnie się od niej oczekuje

Ulotka przygotowywana jest w taki sposób, by państwa członkowskie mogły ją uzupełniać dodatkowymi, tylko im właściwymi informacjami. Te właściwe tylko państwom członkowskim informacje obejmują przynajmniej informacje o prawach osoby, której dane dotyczą, i o możliwości uzyskania ~~pomocy~~ $\Rightarrow$ informacji $\Leftarrow$ ze strony krajowych organów nadzorczych oraz dane kontaktowe biura administratora danych i $\Rightarrow$ inspektora ochrony danych oraz $\Leftarrow$ krajowych organów nadzorczych.

Artykuł 31

$\boxtimes$ Prawo dostępu do danych osobowych, ich skorygowania lub usunięcia $\boxtimes$

~~41. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia w każdym państwie członkowskim każda osoba, której dane dotyczą, może zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz procedurami tego państwa wykonywać prawa przewidziane w art. 12 dyrektywy 95/46/WE $\Rightarrow$ prawa osoby, której dane dotyczą, do dostępu do danych, ich skorygowania lub usunięcia wykonuje się zgodnie z rozdziałem III rozporządzenia (UE) nr [.../2016] i stosuje zgodnie z niniejszym artykułem $\Leftarrow$.~~

~~Bez uszczerbku dla obowiązku dostarczenia innych informacji zgodnie z art. 12 lit. a) dyrektywy 95/46/WE $\boxtimes$ 2. Prawo dostępu $\boxtimes$ osobą, której dane dotyczą, $\boxtimes$ w każdym państwie członkowskim $\boxtimes$ ma $\boxtimes$ obejmuje $\boxtimes$ prawo do uzyskania informacji o danych, które jej dotyczą, zapisanych w systemie centralnym oraz o państwie członkowskim, które przesłało je do systemu centralnego. Taki dostęp do danych może przyznać jedynie państwo członkowskie.~~

~~5. W celach określonych w art. 1 ust. 1 w każdym państwie członkowskim każda osoba może wystąpić z wnioskiem, aby dane, które nie odpowiadają stanowi faktycznemu, zostały poprawione, a dane zapisane niezgodnie z prawem usunięte. Poprawienia i usunięcia danych dokonuje bez nadmiernej zwłoki państwo członkowskie, które przesłało dane, zgodnie z jego przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz procedurami.~~

~~62. W celach określonych w art. 1 ust. 1, jeżeli prawa do poprawienia $\boxtimes$ skorygowania $\boxtimes$ i usunięcia danych wykonywane są w państwie członkowskim innym niż to lub te, które przesłało(-y) dane, organy tego państwa członkowskiego kontaktują się z organami państwa członkowskiego lub państw członkowskich, które przesłało(-y) dane, aby mogło(-y) ono(one)~~

sprawdzić prawidłowość danych oraz zgodność z prawem przesłania ich do systemu centralnego i zapisania ich w tym systemie.

~~73. W celach określonych w art. 1 ust. 1 i~~ Jeżeli okaże się, że dane zapisane w systemie centralnym nie odpowiadają stanowi faktycznemu lub zostały zapisane niezgodnie z prawem, państwo członkowskie, które przesłało te dane, ~~poprawia~~ ☒ koryguje ☒ je lub usuwa zgodnie z art. ~~27-28~~ ust. 3. To samo państwo członkowskie powiadamia pisemnie osobę, której dane dotyczą, ~~bez nadmiernej zwłoki~~, że podjęło działania mające na celu ~~poprawienie~~ ☒, skorygowanie, ☒ ☒ uzupełnienie, ☒ ~~lub~~ usunięcie ☒ lub ograniczenie przetwarzania ☒ danych ☒ osobowych ☒, które jej dotyczą

~~84. W celach określonych w art. 1 ust. 1, i~~ Jeżeli państwo członkowskie, które przesłało dane, nie zgadza się z tym, że dane zapisane w systemie centralnym nie odpowiadają stanowi faktycznemu lub zostały zapisane niezgodnie z prawem, wyjaśnia pisemnie osobie, której dane dotyczą, ~~bez nadmiernej zwłoki~~, dlaczego nie zamierza poprawić lub usunąć danych, które jej dotyczą.

To państwo członkowskie przekazuje również osobie, której dane dotyczą, informacje o działaniach, jakie osoba ta może podjąć, jeśli nie akceptuje udzielonych wyjaśnień. Obejmuje to informacje, jak wnieść powództwo lub, w stosownych przypadkach, skargę do właściwych organów lub sądów tego państwa członkowskiego, oraz informacje o wszelkiej pomocy finansowej lub innego rodzaju pomocy dostępnej zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz procedurami tego państwa członkowskiego.

~~95.~~ Każdy wniosek złożony na podstawie ust. ~~4-1~~ i ~~5-2~~ ☒ niniejszego artykułu w sprawie dostępu, skorygowania lub usunięcia ☒ zawiera wszystkie szczegółowe informacje niezbędne do zidentyfikowania osoby, której dane dotyczą, włącznie z odciskami palców. Informacje takie wykorzystuje się wyłącznie do umożliwienia korzystania z praw ☒ osoby, której dotyczą dane ☒, o których mowa w ust. ~~4-1~~ i ~~5-2~~, po czym natychmiast się je usuwa.

~~106.~~ Właściwe organy państw członkowskich aktywnie współpracują w celu szybkiego egzekwowania praw ☒ osoby, której dotyczą dane ☒ ~~ustanowionych w ust. 5, 6 i 7~~ ☒ do skorygowania i usunięcia ☒.

~~117.~~ W każdym przypadku, gdy osoba występuje o ~~udostępnienie~~ ☒ dostęp do ☒ danych, które jej dotyczą, ~~zgodnie z ust. 4~~, właściwy organ odnotowuje w formie dokumentu pisemnego, że taki wniosek został złożony i w jaki sposób został on rozpatrzony, oraz niezwłocznie udostępnia krajowym organom nadzorczym ten dokument.

~~12. W celach określonych w art. 1 ust. 1 niniejszego rozporządzenia w każdym państwie członkowskim krajowy organ nadzorczy pomaga zgodnie z art. 28 ust. 4 dyrektywy 95/46/WE osobie, której dane dotyczą, na jej wniosek, w wykonywaniu przysługujących jej praw.~~

~~138. W celach określonych w art. 1 ust. 1 niniejszego rozporządzenia~~ ~~Krajowy organ nadzorczy państwa członkowskiego, które przesłało dane, oraz krajowy organ nadzorczy państwa członkowskiego, w którym przebywa osoba, której dane dotyczą, pomagają i, na wniosek takiej osoby, doradzają jej w wykonywaniu~~ ☒ udzielają informacji osobie, której dane dotyczą odnośnie do wykonania ☒ przysługującego jej prawa do ☒ zażądania od administratora dostępu do ☒, ~~poprawienia lub usunięcia~~ danych ☒ osobowych, które jej dotyczą ☒ ☒, ich skorygowania ☒ ☒, uzupełnienia, ☒ ☒ usunięcia ☒ ☒ lub ograniczenia ich przetwarzania ☒. ~~Oba krajowe~~ Organy nadzorcze współpracują w tym

~~celu~~ ⇒ zgodnie z rozdziałem VII rozporządzenia (UE)) [.../2016] ⇐ . ~~Wniosek o taką pomoc może zostać złożony w krajowym organie nadzorczym państwa członkowskiego, gdzie przebywa osoba, której dane dotyczą, a organ ten przekazuje wniosek do organu państwa członkowskiego, które przesłało dane.~~

~~14. W każdym państwie członkowskim każda osoba może zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz procedurami tego państwa wnieść powództwo lub, w stosownych przypadkach, skargę do właściwych organów lub sądów tego państwa, jeśli odmówiono jej prawa dostępu do danych przewidzianego w ust. 4.~~

~~15. Każda osoba może, zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz procedurami państwa członkowskiego, które przesłało dane, wnieść powództwo lub, w stosownych przypadkach, skargę do właściwych organów lub sądów tego państwa w związku z danymi odnoszącymi się do tej osoby zapisanymi w systemie centralnym, w celu skorzystania ze swoich praw na podstawie ust. 5. Obowiązek udzielania przez krajowe organy nadzoru pomocy oraz, na wniosek, doradztwa osobie, której dane dotyczą, zgodnie z ust. 13, istnieje przez cały czas trwania postępowania.~~

Artykuł ~~30~~32

Nadzór ze strony krajowego organu nadzorczego

1. ~~W celach określonych w art. 1 ust. 1 niniejszego rozporządzenia~~ Każde państwo członkowskie ustanawia przepisy stanowiące, że krajowy organ lub organy nadzorcze ☒ każdego państwa członkowskiego ☒ wyznaczone na podstawie art. ⇐ [41] ⇐ ~~28 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE~~ ⇐ , o których mowa w art. [46 ust. 1] rozporządzenia (UE) [.../2016] ⇐ monitorują ~~niezależnie, zgodnie z obowiązującym w danym państwie prawem krajowym,~~ zgodność z prawem przetwarzania przez to państwo członkowskie danych osobowych ☒ do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) ☒ ~~zgodnie z niniejszym rozporządzeniem,~~ włącznie z przesyłaniem danych do systemu centralnego.

2. Każde państwo członkowskie zapewnia, aby krajowy organ nadzorczy miał możliwość zasięgania opinii osób dysponujących wystarczającą wiedzą w zakresie danych daktyloskopijnych.

Artykuł ~~31~~33

Nadzór ze strony Europejskiego Inspektora Ochrony Danych

1. Europejski Inspektor Ochrony Danych zapewnia, aby wszelkie działania dotyczące Eurodac związane z przetwarzaniem danych osobowych, a w szczególności te prowadzone przez ☒ agencję eu-LISA ☒ ~~Agencję~~, wykonywane były zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 oraz z niniejszym rozporządzeniem.

2. Europejski Inspektor Ochrony Danych zapewnia, aby co najmniej co trzy lata przeprowadzana była kontrola działań ~~Agencji~~ ☒ eu-LISA ☒ związanych z przetwarzaniem danych osobowych, zgodna z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej. Sprawozdanie z takiej kontroli przesyłane jest Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji, ☒ agencji eu-LISA ☒ ~~Agencji~~ i krajowym organom nadzorczym. Agencji ☒ eu-LISA ☒ umożliwia się wniesienie uwag przed przyjęciem sprawozdania.

Współpraca między krajowymi organami nadzorczymi a Europejskim Inspektorem Ochrony Danych

1. Krajowe organy nadzorcze oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych, działając w granicach swych odpowiednich kompetencji, aktywnie współpracują w ramach swoich zadań oraz zapewniają skoordynowany nadzór nad systemem Eurodac.

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby co roku niezależny podmiot przeprowadzał zgodnie z art. ~~33~~ust. 235 ust. 1 kontrolę przetwarzania danych osobowych w celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit c), obejmującą analizę próbek umotywowanych elektronicznych wniosków.

Wyniki kontroli dołącza się do rocznego sprawozdania państwa członkowskiego, o którym mowa w art. ~~40~~ust. 742 ust. 8.

3. Krajowe organy nadzorcze oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych, działając w granicach swych odpowiednich kompetencji, wymieniają stosowne informacje, pomagają sobie wzajemnie w prowadzeniu kontroli i inspekcji, analizują trudności w interpretowaniu lub w stosowaniu niniejszego rozporządzenia, badają problemy ze sprawowaniem niezależnego nadzoru lub wykonywaniem praw przysługujących osobom, których dane dotyczą, opracowują zharmonizowane propozycje wspólnych rozwiązań wszelkich problemów oraz propagują wiedzę na temat praw związanych z ochroną danych, stosownie do potrzeb.

4. W celach określonych w ust. 3 krajowe organy nadzorcze oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych spotykają się przynajmniej dwa razy w roku. Obowiązek pokrycia kosztów i obsługi takich spotkań spoczywa na Europejskim Inspektorze Ochrony Danych. Podczas pierwszego spotkania zostaje przyjęty regulamin wewnętrzny. Dalsze metody pracy opracowywane są wspólnie, zależnie od potrzeb. Wspólne sprawozdanie z działalności przesyłane jest co dwa lata Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i Agencji ☒ eu-LISA ☒.

Ochrona danych osobowych na potrzeby ochrony porządku publicznego

~~1. Każde państwo członkowskie stanowi, że przepisy przyjęte na mocy prawa krajowego w celu wdrożenia decyzji ramowej 2008/977/WSiSW mają zastosowanie także do przetwarzania danych osobowych przez krajowe organy tego państwa członkowskiego w celach określonych w art. 1 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.~~

~~21.~~ ☒ Organ lub organy nadzorcze każdego państwa członkowskiego, o których mowa w art. [39 ust. 1 dyrektywy [2016/.../UE] ☒ ~~Monitorowanie~~ ☒ monitorują ☒ zgodność ~~z~~ z prawem przetwarzania danych osobowych ☒ na podstawie niniejszego rozporządzenia ☒ przez państwa członkowskie w celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) niniejszego rozporządzenia, w tym w celu przysyłania ich do systemu Eurodac oraz z tego systemu, ~~prowadzą krajowe organy nadzorcze wyznaczone zgodnie z decyzją ramową 2008/977/WSiSW.~~

~~32~~. Przetwarzanie danych osobowych przez Europol na mocy niniejszego rozporządzenia odbywa się zgodnie z decyzją 2009/371/WSiSW i jest nadzorowane przez niezależnego zewnętrznego inspektora ochrony danych. Art. 30, 31 i 32 tej decyzji mają zastosowanie do przetwarzania danych osobowych na mocy niniejszego rozporządzenia. Niezależny zewnętrzny inspektor ochrony danych zapewnia, aby prawa osób fizycznych nie były naruszane.

~~43~~. Dane osobowe uzyskane z Eurodac zgodnie z niniejszym rozporządzeniem w celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c) przetwarzane są wyłącznie na potrzeby zapobiegania, wykrywania lub prowadzenia dochodzeń w konkretnej sprawie, w związku z którą państwo członkowskie lub Europol zwróciły się o udostępnienie danych.

~~54~~. ~~☒~~ Nie naruszając art. [23 i 24] dyrektywy [2016/ .../UE], ~~☒~~ ~~S~~system centralny, wyznaczone organy i organy weryfikujące oraz Europol przechowują zapis wyszukiwania w celu umożliwienia krajowym organom ochrony danych i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych monitorowania zgodności przetwarzania danych z unijnymi przepisami o ochronie danych, w tym również w celu przechowywania zapisów wyszukiwania z myślą o przygotowywaniu sprawozdań, o których mowa w art. ~~40~~ ust. ~~7~~ 42 ust. 8. Poza tymi celami dane osobowe, a także zapis wyszukiwania, są usuwane ze wszystkich akt krajowych i akt Europolu po upływie jednego miesiąca, o ile nie są one potrzebne do celów konkretnego, toczącego się postępowania karnego, w związku z którym to państwo członkowskie lub Europol zwróciły się o ich udostępnienie.

Artykuł ~~34~~ 36

Bezpieczeństwo danych

1. Państwo członkowskie pochodzenia zapewnia bezpieczeństwo danych przed przesłaniem ich do systemu centralnego oraz w trakcie ich przesyłania.

2. Każde państwo członkowskie w odniesieniu do wszystkich danych przetwarzanych przez jego właściwe organy na mocy niniejszego rozporządzenia przyjmuje niezbędne środki, łącznie z planem bezpieczeństwa, w celu:

a) zapewnienia fizycznej ochrony danych, w tym poprzez opracowanie planów ewentualnościowych służących ochronie najważniejszej infrastruktury;

b) uniemożliwiania osobom nieupoważnionym dostępu do ~~⇒~~ wyposażenia służącego do przetwarzania danych oraz ~~⇐~~ krajowych obiektów, w których to państwo członkowskie wykonuje operacje zgodnie z celami systemu Eurodac (~~⇒~~ sprzęt, kontrola dostępu oraz ~~⇐~~ kontrole przy wejściu do obiektów);

c) zapobiegania nieupoważnionemu odczytywaniu, kopiowaniu, zmienianiu lub usuwaniu nośników danych (kontrola nośników danych);

d) zapobiegania nieupoważnionemu wprowadzaniu danych oraz nieupoważnionemu przeglądaniu, zmienianiu lub usuwaniu przechowywanych danych osobowych (kontrola przechowywania);

↓ nowy

e) zapobiegania korzystania z systemów zautomatyzowanego przetwarzania danych przez nieupoważnione osoby za pośrednictwem sprzętu do przesyłania danych (kontrola użytkowników);

↓ 603/2013 (dostosowany)

(~~ef~~) zapobiegania nieupoważnionemu przetwarzaniu danych w systemie Eurodac oraz wszelkiemu nieupoważnionemu zmienianiu lub usuwaniu danych przetwarzanych w systemie Eurodac (kontrola wprowadzania danych);

(~~fg~~) zapewnienia, aby osoby upoważnione do dostępu do Eurodac miały dostęp jedynie do danych objętych zakresem ich upoważnienia oraz wyłącznie poprzez indywidualne i niepowtarzalne identyfikatory użytkowników oraz poufne tryby dostępu (kontrola dostępu do danych);

(~~gh~~) zapewnienia, aby wszystkie organy mające prawo dostępu do systemu Eurodac tworzyły profile opisujące funkcje i kompetencje osób upoważnionych do dostępu do danych oraz do wprowadzania, aktualizacji, usuwania i wyszukiwania danych, jak również aby na wniosek krajowych organów nadzorczych, o których mowa w ~~rozdziale VI rozporządzenia (UE) nr [.../2016]~~ ~~art. 28 dyrektywy 95/46/WE~~ oraz w ~~rozdziale VI artykułu dyrektywy [2016/.../UE]~~ ~~artykule [...]~~ ~~dyrektywy [2016/.../UE]~~ ~~art. 25 decyzji ramowej 2008/977/WSiSW~~, niezwłocznie udostępniały im te profile oraz wszelkie inne stosowne informacje, których organy te mogą potrzebować do celów nadzoru (profile personelu);

(~~hi~~) zapewnienia możliwości sprawdzenia i ustalenia, jakim organom można przekazywać dane osobowe za pośrednictwem sprzętu do przekazywania danych (kontrola przekazywania danych);

(~~ij~~) zapewnienia możliwości sprawdzenia i ustalenia, jakie dane, kiedy, przez kogo i w jakim celu były przetwarzane w systemie Eurodac (kontrola rejestracji danych);

(~~jk~~) zapobiegania nieupoważnionemu odczytywaniu, kopiowaniu, zmienianiu lub usuwaniu danych osobowych w trakcie przesyłania danych osobowych z systemu Eurodac lub do niego, bądź podczas transportu nośników danych, w szczególności poprzez odpowiednie techniki szyfrowania (kontrola transportu);

↓ nowy

l) zapewnienia, aby zainstalowane systemy mogły zostać przywrócone, jeżeli nastąpiła przerwa (odzyskanie);

m) zapewnienia takiego działania funkcji Eurodac, aby zgłaszane było występowanie błędów w działaniu funkcji (niezawodność) oraz aby przechowywane dane osobowe

nie mogły ulec zniszczeniu ze względu na nieprawidłowe działanie systemu (integralność);

↓ 603/2013 (dostosowany)

⇒ nowy

(~~kn~~) monitorowania skuteczności środków bezpieczeństwa, o których mowa w niniejszym ustępie, a także podjęcia niezbędnych działań organizacyjnych związanych z kontrolą wewnętrzną w celu zapewnienia przestrzegania niniejszego rozporządzenia (kontrola wewnętrzna) oraz automatycznego wykrywania w ciągu 24 godzin wszelkich istotnych zdarzeń wynikłych ze stosowania środków wymienionych w lit. b) ~~j~~ ⇒ k) ⇐, które mogłyby wskazywać na wystąpienie incydentu związanego z bezpieczeństwem.

3. Państwa członkowskie informują ~~Agencję~~ ⇐ eu-LISA ⇐ o incydentach związanych z bezpieczeństwem, które wykryły w swoich systemach, ⇒ bez uszczerbku dla powiadomienia i poinformowania o naruszeniu danych osobowych na podstawie odpowiednio art. [31 i 32] rozporządzenia (UE) nr [.../2016] lub [art. 28 i 29] ⇐. ~~Agencja~~ ⇐ eu-LISA ⇐ informuje państwa członkowskie, Europol i Europejskiego Inspektora Ochrony Danych o incydentach związanych z bezpieczeństwem. W trakcie incydentu związanego z bezpieczeństwem państwa członkowskie, których on dotyczy, ~~Agencja~~ ⇐ eu-LISA ⇐ i Europol współpracują ze sobą.

4. ~~Agencja~~ ⇐ eu-LISA ⇐ podejmuje środki niezbędne do osiągnięcia celów określonych w ust. 2 w odniesieniu do funkcjonowania systemu Eurodac, łącznie z przyjęciem planu bezpieczeństwa.

Artykuł ~~35-37~~

Zakaz przekazywania danych do państw trzecich, instytucji międzynarodowych lub podmiotów prywatnych

1. Dane osobowe uzyskane na podstawie niniejszego rozporządzenia przez państwo członkowskie lub Europol z systemu centralnego nie mogą być przekazywane ani udostępniane jakimkolwiek państwu trzeciemu, organizacji międzynarodowej lub podmiotowi prywatnemu mającemu siedzibę w Unii lub poza nią. Zakaz ten ma zastosowanie także wówczas, gdy dane te są dalej przetwarzane na szczeblu krajowym lub między państwami członkowskimi w rozumieniu [art. [...]~~2 lit. b)~~ dyrektywy [2016/.../UE] ~~decyzji ramowej 2008/977/WSiSW~~].

2. Dane osobowe, które pochodzą z jednego z państw członkowskich i były przedmiotem wymiany między państwami członkowskimi w następstwie trafienia otrzymanego w celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c), nie mogą być przekazywane państwom trzecim, jeżeli istnieje ~~poważne~~ ⇐ realne ⇐ ryzyko, że w rezultacie takiego przekazania danych osoba, której dane dotyczą, zostanie poddana torturom, nieludzkiemu i upokarzającemu traktowaniu lub karze bądź stanie się ofiarą jakiegokolwiek innego naruszenia praw podstawowych.

↓ nowy

3. W odniesieniu do osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, żadnemu państwu trzeciemu nie udziela się żadnych informacji dotyczących faktu złożenia w danym państwie członkowskim wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, zwłaszcza gdy to państwo trzecie jest również państwem pochodzenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇒ nowy

~~34.~~ Zakazy, o których mowa w ust. 1 i 2, pozostają bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych ⇒, zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) nr [.../2016] lub odpowiednio z przepisami krajowymi przyjętymi na podstawie dyrektywy [2016/.../UE], ⇐ państwom trzecim, do których stosuje się rozporządzenie (UE) nr [.../...] ~~604/2013~~.

↓ nowy

Artykuł 38

Przesyłanie danych państwom trzecim do celów powrotu

1. W drodze odstępstwa od art. 37 niniejszego rozporządzenia dane osobowe dotyczące osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 2, art. 14 ust. 1, uzyskane przez państwo członkowskie w następstwie trafenienia do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) lub b) mogą zostać przesłane lub udostępnione państwu trzeciemu zgodnie z art. 46 rozporządzenia (UE) nr [.../2016], jeżeli jest to konieczne dla sprawdzenia tożsamości obywatela państwa trzeciego na potrzeby powrotu, jedynie w sytuacji, gdy spełnione są następujące warunki:

b) państwo trzecie wyraźnie zgadza się na wykorzystanie danych jedynie do celów, do których je dostarczono, oraz do tego, co jest zgodne z prawem i konieczne dla zabezpieczenia celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. b), jak również do usunięcia tych danych jak tylko ich zachowywanie przestanie być uzasadnione;

c) państwo członkowskie pochodzenia, które wprowadziło dane do systemu centralnego, udzieliło swojej zgody, a zainteresowana osoba została poinformowana, że jej dane osobowe mogą być przedmiotem wymiany z organami państwa trzeciego.

2. W odniesieniu do osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, żadnemu państwu trzeciemu nie udziela się żadnych informacji dotyczących faktu złożenia w danym państwie członkowskim wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, zwłaszcza gdy to państwo trzecie jest również państwem pochodzenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.

3. Państwo trzecie nie posiada bezpośredniego dostępu do systemu centralnego w celu porównania lub przesłania danych daktyloskopijnych lub jakichkolwiek innych danych

obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców i nie przyznaje mu się dostępu za pośrednictwem wyznaczonych krajowych punktów dostępu w państwach członkowskich.

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇒ nowy

Artykuł ~~36~~ 39

Rejestrowanie i dokumentacja

1. Każde państwo członkowskie i Europol zapewniają rejestrowanie lub dokumentowanie wszystkich operacji przetwarzania danych wynikających z wniosków o porównanie z danymi EURODAC ~~EURODAC~~ ☒ Eurodac ☒ w celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ 21 lit. ~~c~~ c), w celu sprawdzenia dopuszczalności wniosku, monitorowania zgodności z prawem przetwarzania danych, integralności danych i bezpieczeństwa oraz samokontroli.

2. W rejestrze lub dokumentacji podawane są w każdym przypadku:

a) dokładny cel wniosku o porównanie, w tym forma przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, a w przypadku Europolu – dokładny cel wniosku o porównanie;

b) uzasadnione powody nieprzeprowadzania porównań z innymi państwami członkowskimi na mocy decyzji 2008/615/WSiSW, zgodnie z art. ~~20-21~~ 20-21 ust. 1 niniejszego rozporządzenia;

c) odniesienie do pliku krajowego;

d) data i dokładna godzina złożenia przez krajowy punkt dostępu wniosku o porównanie do systemu centralnego;

e) nazwa organu, który wystąpił o dostęp w celu porównania, oraz osoba odpowiedzialna, która złożyła wniosek i przetworzyła dane;

f) w stosownych przypadkach, zastosowanie trybu pilnego, o którym mowa w art. ~~19~~ 19 ust. ~~3-20~~ 3-20 ust. 4, oraz decyzja podjęta w odniesieniu do weryfikacji po fakcie;

g) dane wykorzystane do porównania;

h) zgodnie z przepisami krajowymi lub z decyzją 2009/371/WSiSW – oznaczenie identyfikacyjne funkcjonariusza, który dokonał przeszukania, oraz funkcjonariusza, który zarządził przeszukanie lub dostarczenie.

3. Rejestry i dokumentacja wykorzystywane są wyłącznie w celu monitorowania zgodności z prawem przetwarzania danych oraz w celu zapewnienia integralności i bezpieczeństwa danych. Do monitorowania i oceny, o których mowa w art. ~~40-42~~ 40-42, wykorzystywać można wyłącznie rejestry ☒, które nie zawierają ☒ ~~zawierające dane~~ nieosobowych. Właściwe krajowe organy nadzorcze odpowiedzialne za sprawdzanie dopuszczalności wniosku oraz monitorowanie zgodności z prawem przetwarzania danych, jak

również integralności i bezpieczeństwa danych, uzyskują, na wniosek, dostęp do tych rejestrów w celu wypełniania swoich zadań.

Artykuł ~~37-40~~

Odpowiedzialność

1. Każda osoba lub państwo członkowskie, które poniosło ☒ materialną lub niematerialną ☒ szkodę w wyniku niezgodnego z prawem przetwarzania danych lub jakiegokolwiek działania niezgodnego z niniejszym rozporządzeniem, jest uprawnione do otrzymania odszkodowania od państwa członkowskiego odpowiedzialnego za wyrządzoną szkodę. Państwo to jest zwolnione z odpowiedzialności, całkowicie lub częściowo, jeśli udowodni, że ☒ w żaden sposób ☒ nie jest odpowiedzialne za zdarzenie, które wywołało szkodę.

2. Jeżeli niewypełnienie przez państwo członkowskie obowiązków wynikających z niniejszego rozporządzenia spowoduje szkodę w systemie centralnym, takie państwo członkowskie odpowiada za tę szkodę, chyba że ~~Agencja~~ ☒ eu-LISA ☒ lub inne państwo członkowskie nie podjęły uzasadnionych działań mających na celu zapobieżenie szkodzie lub zminimalizowanie jej skutków.

3. Roszczenia odszkodowawcze wobec państwa członkowskiego za szkody, o których mowa w ust. 1 i 2, regulują przepisy prawa krajowego pozwanego państwa członkowskiego ☒ , zgodnie z art. [75 i 76] rozporządzenia (UE) [.../2016] i art. [52 i 53] dyrektywy [2016/.../UE] ☒ .

~~ROZDZIAŁ VIII~~

~~ZMIANY W ROZPORZĄDZENIU (UE) NR 1077/2011~~

~~Artykuł 38~~

~~Zmiany w rozporządzeniu (UE) nr 1077/2011~~

~~W rozporządzeniu (UE) nr 1077/2011 wprowadza się następujące zmiany:~~

~~1) art. 5 otrzymuje brzmienie:~~

~~„Artykuł 5~~

~~Zadania związane z systemem Eurodac~~

~~W odniesieniu do systemu EUODAC Agencja wykonuje:~~

~~a) zadania powierzone jej rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013, z dnia w sprawie 26 czerwca 2013 ustanowienia systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów~~

~~i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca] oraz w celu występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego⁴⁵; oraz~~

~~b) zadania związane ze szkoleniami w zakresie technicznego użytkowania systemu Eurodac"»~~

~~2) w art. 12 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:~~

~~a) litery u) i v) otrzymują brzmienie:~~

~~"u) przyjmuje roczne sprawozdanie z działalności systemu centralnego Eurodac zgodnie z art. 40 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 603/2013;~~

~~v) przedstawia uwagi na temat sprawozdań Europejskiego Inspektora Ochrony Danych z kontroli przeprowadzonych na mocy art. 45 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1987/2006, art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 oraz art. 31 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 603/2013, a także zapewnia odpowiednie działania pokontrolne;"»~~

~~b) lit. x) otrzymuje brzmienie:~~

~~"x) opracowuje statystyki dotyczące działalności systemu centralnego Eurodac zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 603/2013";~~

~~e) lit. z) otrzymuje brzmienie:~~

~~"z) zapewnia coroczną publikację wykazu jednostek zgodnie z art. 27 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 603/2013";~~

~~3) art. 15 otrzymuje brzmienie:~~

~~"4. Europol i Eurojust mogą uczestniczyć w posiedzeniach zarządu jako obserwatorzy, gdy porządek obrad obejmuje kwestię dotyczącą SIS II, w związku ze stosowaniem decyzji 2007/533/WSiSW. Europol może również uczestniczyć w posiedzeniach zarządu jako obserwator, gdy porządek obrad obejmuje kwestię dotyczącą VIS, w związku ze stosowaniem decyzji 2008/633/WSiSW, lub kwestię dotyczącą systemu Eurodac z związku ze stosowaniem rozporządzenia (UE) nr 603/2013";»~~

~~4) w art. 17 wprowadza się następujące zmiany:~~

~~a) ust. 5 lit. g) otrzymuje brzmienie:~~

~~"g) bez uszczerbku dla art. 17 regulaminu pracowniczego, określa wymogi poufności, w celu wykonania, art. 17 rozporządzenia (WE) nr 1987/2006, art. 17 decyzji 2007/533/WSiSW;~~

⁴⁵

Dz.U. L 180 z 29.6.2013, s. 1.;

~~art. 26 ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 oraz
art. 4 ust. 4 rozporządzenia (UE) nr 603/2013;”»~~

~~b) ust. 6 lit. i) otrzymuje brzmienie:~~

~~"i) sprawozdań z technicznego funkcjonowania każdego z wielkoskalowych systemów informatycznych, o których mowa w art. 12 ust. 1 lit. t), oraz rocznego sprawozdania z działalności systemu centralnego Eurodac, o którym mowa w art. 12 ust. 1 lit. u), na podstawie wyników monitorowania i oceny.”»~~

~~5) art. 19 ust. 3 otrzymuje brzmienie:~~

~~"3. Europol i Eurojust mogą powołać po jednym przedstawiciela do grupy doradczej ds. SIS II. Europol może także powołać przedstawiciela do grupy doradczej ds. VIS i grupy doradczej ds. systemu Eurodac.”»~~

ROZDZIAŁ IX

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł ~~39~~ 41

Koszty

1. Koszty poniesione w związku z ustanowieniem i funkcjonowaniem systemu centralnego i infrastruktury łączności pokrywane są z budżetu ogólnego Unii Europejskiej.
2. Koszty poniesione przez krajowe punkty dostępu oraz koszty ich połączenia z systemem centralnym pokrywane są przez każde państwo członkowskie.
3. Każde państwo członkowskie i Europol ustanawiają i utrzymują na własny koszt infrastrukturę techniczną niezbędną do wykonania niniejszego rozporządzenia oraz odpowiadają za pokrycie swoich kosztów wynikających z wniosków o porównanie z danymi EURODAC w celach określonych w art. 1 ust. ~~21~~ lit. c).

Artykuł ~~40~~ 42

Roczne sprawozdanie: monitorowanie i ocena

1. ~~Agencja~~ ☒ Eeu-LISA ☒ przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych roczne sprawozdanie z działalności systemu centralnego, w tym na temat jego technicznego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Roczne sprawozdanie zawiera informacje dotyczące zarządzania systemem Eurodac i jego funkcjonowania, oparte na wcześniej ustalonych ilościowych wskaźnikach dotyczących celów, o których mowa w ust. 2.

2. ~~Agencja~~ ☒ ~~Eu-LISA~~ ☒ zapewnia stosowanie procedur monitorowania funkcjonowania systemu centralnego pod kątem realizacji celów dotyczących rezultatów, efektywności kosztowej i jakości działania.

3. ~~Agencja~~ ☒ ~~Eu-LISA~~ ☒ dysponuje, na potrzeby konserwacji technicznej, sprawozdawczości i statystyk, dostępem do niezbędnych informacji dotyczących przeprowadzonych w systemie centralnym operacji przetwarzania danych.

↓ nowy

4. Do [2020 r.] eu-LISA przeprowadza badanie technicznej wykonalności zadania polegającego na dodaniu oprogramowania do rozpoznawania twarzy do systemu centralnego na potrzeby porównywania wizerunków twarzy. Zanim technologia rozpoznawania twarzy zostanie wprowadzona do systemu centralnego, w badaniu tym zostanie oceniona wiarygodność i dokładność wyników uzyskanych za pośrednictwem oprogramowania do rozpoznawania twarzy na potrzeby Eurodac oraz zostaną przedstawione wszelkie niezbędne zalecenia.

↓ 603/2013 (dostosowany)
⇒ nowy

45. Do dnia ~~20 lipca 2018 r.~~ ☒ [...], a następnie co cztery lata, Komisja przygotowuje ogólną ocenę systemu Eurodac, analizując osiągnięte rezultaty na tle wyznaczonych celów oraz skutki w zakresie praw podstawowych, w tym to, czy dostęp na potrzeby ochrony porządku publicznego doprowadził do pośredniej dyskryminacji osób objętych niniejszym rozporządzeniem, oraz oceniając, czy przesłanki, które doprowadziły do ustanowienia systemu, są nadal aktualne, oraz wszelkie konsekwencje dla przyszłej działalności, a także wydaje wszelkie niezbędne zalecenia. Komisja przekazuje ocenę Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

56. Państwa członkowskie przekazują ~~Agencji~~ ☒ eu-LISA ☒ i Komisji informacje niezbędne do sporządzenia rocznych sprawozdań, o których mowa w ust. 1.

67. ~~Agencja~~ ☒ ~~Eu-LISA~~ ☒ , państwa członkowskie i Europol dostarczają Komisji informacje niezbędne do sporządzenia sprawozdań z oceny, o których mowa w ust. 4-5. Informacje takie nie mogą w żadnym przypadku narażać na szwank metod pracy ani ujawniać informacji o źródłach, członkach personelu czy też dochodzeniach prowadzonych przez wyznaczone organy.

78. Z poszanowaniem przepisów prawa krajowego dotyczących publikacji danych szczególnie chronionych, każde państwo członkowskie i Europol przygotowują coroczne sprawozdania ze skuteczności porównywania danych daktyloskopijnych z danymi Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego, zawierające informacje i statystyki na temat:

- dokładnego celu porównania, w tym rodzaju przestępstw terrorystycznych lub poważnych przestępstw,
- podstaw uzasadnionego podejrzenia,

- uzasadnionych powodów nieprzeprowadzania porównania z innymi państwami członkowskimi na mocy decyzji 2008/615/WSiSW, zgodnie z art. ~~20-21~~ ust. 1 niniejszego rozporządzenia,
- liczbę wniosków o porównanie,
- liczbę i rodzaj spraw, które zakończyły się udaną identyfikacją, oraz
- potrzeby i zastosowania trybu obowiązującego w szczególnie nagłych przypadkach, w tym na temat przypadków, w których w wyniku weryfikacji po fakcie przez organ weryfikujący tryb taki nie został zaakceptowany.

Roczne sprawozdania państw członkowskich i Europolu są przekazywane Komisji do dnia 30 czerwca następnego roku.

~~89.~~ Na podstawie rocznych sprawozdań państw członkowskich i Europolu przewidzianych w ust. ~~7-8~~ i w uzupełnieniu do ogólnej oceny przewidzianej w ust. ~~4-5~~ Komisja opracowuje roczne sprawozdanie z dostępu do Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego i przekazuje je Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych.

Artykuł ~~41-43~~

Sankcje

Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, aby przetwarzanie danych wprowadzonych do systemu centralnego niezgodnie z celami systemu Eurodac określonymi w art. 1, podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym sankcjom, w tym sankcjom administracyjnym lub karnym, zgodnie z prawem krajowym.

Artykuł ~~42-44~~

Terytorialny zakres stosowania

Przepisy niniejszego rozporządzenia nie mają zastosowania na jakimkolwiek terytorium, na którym nie stosuje się [rozporządzenia (UE) nr 604/2013].

Artykuł ~~43-45~~

Powiadomienie o wyznaczonych organach i organach weryfikujących

1. Do dnia $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ ~~20 października 2013~~ r. każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o swoich wyznaczonych organach i jednostkach operacyjnych, o których mowa w art. ~~56~~ ust. 3, oraz o swoich organach weryfikujących, oraz niezwłocznie powiadamia o wszelkich zmianach w tym zakresie.
2. Do dnia $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ ~~20 października 2013~~ r. Europol powiadamia Komisję o swoim wyznaczonym organie, o swoim organie weryfikującym i wyznaczonym przez niego krajowym punkcie dostępu oraz niezwłocznie powiadamia o wszelkich zmianach w tym zakresie.

3. Komisja corocznie publikuje informacje, o których mowa w ust. 1 i 2, w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz w drodze dostępnej w internecie i niezwłocznie aktualizowanej publikacji elektronicznej.

~~Artykuł 44~~

Przepis przejściowy

~~Dane zablokowane w systemie centralnym zgodnie z art. 12 rozporządzenia (WE) nr 2725/2000 odblokowuje się i oznacza zgodnie z art. 18 ust. 1 niniejszego rozporządzenia w dniu 20 lipca 2015 r.~~

~~Artykuł 45-46~~

Uchylenie

Rozporządzenie Rady ~~(WE) nr 2725/2000 i rozporządzenie Rady (WE) nr 407/2002~~  (UE) nr 603/2013  traci moc ze skutkiem od dnia ~~20 lipca 2015 r.~~  [...] .

Odesłania do uchylonego rozporządzenia należy traktować jako odesłania do niniejszego rozporządzenia i odczytywać je zgodnie z tabelą korelacji w załączniku ~~III~~.

~~Artykuł 46-47~~

Wejście w życie i rozpoczęcie stosowania

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia ~~20 lipca 2015 r.~~  [...] .

 nowy

Artykuł 2 ust. 2, art. 32, 32 oraz, do celów, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a) i b), art. 28 ust. 4, art. 30 i 37, stosuje się począwszy od dnia, o którym mowa w art. 91 ust. 2 rozporządzenia (UE) [.../2016]. Do tego dnia stosuje się art. 2 ust. 2, art. 27 ust. 4, art. 29, 30 i 35 rozporządzenia 603/2013.

Artykuł 2 ust. 4, art. 35 oraz, do celów, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. c), art. 28 ust. 4, art. 30, 37 i 40, stosuje się począwszy od dnia, o którym mowa w art. 62 ust. 1 dyrektywy [2016/.../UE]. Do tego dnia stosuje się art. 2 ust. 4, art. 27 ust. 4, art. 29, 33, 35 i 37 rozporządzenia 603/2013.

Porównania wizerunków twarzy z wykorzystaniem oprogramowania do rozpoznawania twarzy, jak określono w art. 15 i 16 niniejszego rozporządzenia, mają zastosowanie od dnia, w którym do systemu centralnego wprowadzi się technologię rozpoznawania wizerunków twarzy. Oprogramowanie do rozpoznawania twarzy wprowadza się do systemu centralnego [dwa lata od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia]. Do tego czasu wizerunki

tworzy są przechowywane w systemie centralnym jako część zestawu danych odnoszących się do osób, których dotyczą dane, oraz przesyłane do danego państwa członkowskiego w następstwie porównania, o ile uzyskano trafienie.

↓ 603/2013 (dostosowany)

⇒ nowy

Po zakończeniu przygotowań technicznych do przekazywania danych do systemu centralnego ~~☒~~ na podstawie art. XX-XX ~~☒~~, ~~a w każdym razie~~ nie później niż w dniu ~~20 lipca 2015 r.~~ ~~☒~~ [...], państwa członkowskie powiadamiają o tym Komisję i Agencję ~~☒~~ eu-LISA ~~☒~~.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZALĄCZNIK I

FORMAT DANYCH I FORMULARZ ODCISKÓW PALCÓW

Format wymiany danych daktyloskopijnych

Do wymiany danych daktyloskopijnych przewidziany jest następujący format:

ANSI/NIST-ITL 1a-1997, wer.3, czerwiec 2001 (INT-1) i wszelkie przyszłe wersje tej normy.

Norma w odniesieniu do liter identyfikujących państwo członkowskie

Stosowana będzie następująca norma ISO: ISO 3166 — kod dwuliterowy.

↓ 603/2013 (dostosowany)

ZALĄCZNIK II

<i>Uchylone rozporządzenia (o których mowa w art. 15)</i>		
Rozporządzenie	Rady	(WE)
nr 2725/2000		(Dz.U. L 316 z 15.12.2000, s. 1)
Rozporządzenie	Rady	(WE)
nr 407/2002		(Dz.U. L 62 z 5.3.2002, s. 1)

↓ 603/2013 (dostosowany)

~~ZALĄCZNIK III~~

~~TABELA KORELACJI~~

Rozporządzenie (WE) nr 2725/2000	Niniejsze rozporządzenie
art. 1 ust. 1	art. 1 ust. 1
art. 1 ust. 2 akapit pierwszy lit. a) i b)	art. 3 ust. 1 lit. a)
art. 1 ust. 2 akapit pierwszy lit. e)	—
art. 1 ust. 2 akapit drugi	art. 3 ust. 4
art. 1 ust. 3	art. 1 ust. 3
art. 2 ust. 1 lit. a)	—
art. 2 ust. 1 lit. b) – e)	art. 2 ust. 1 lit. a) – d)
—	art. 2 ust. 1 lit. e) – j)
art. 3 ust. 1	—
art. 3 ust. 2	art. 3 ust. 3
art. 3 ust. 3 lit. a) – e)	art. 8 ust. 1 lit. a) – e)
—	art. 8 ust. 1 lit. f) – i)
art. 3 ust. 4	—
art. 4 ust. 1	art. 9 ust. 1 oraz art. 3 ust. 5
art. 4 ust. 2	—
art. 4 ust. 3	art. 9 ust. 3
art. 4 ust. 4	art. 9 ust. 4
art. 4 ust. 5	art. 9 ust. 5
art. 4 ust. 6	art. 25 ust. 4
art. 5 ust. 1 lit. a) – f)	art. 11 lit. a) – f)
—	art. 11 lit. g) – k)

art. 5 ust. 1 lit. g) i h)	—
art. 6	art. 12
art. 7	art. 13
art. 8	art. 14
art. 9	art. 15
art. 10	art. 16
art. 11 ust. 1-3	art. 17 ust. 1-3
art. 11 ust. 4	art. 17 ust. 5
art. 11 ust. 5	art. 17 ust. 4
art. 12	art. 18
art. 13	art. 23
art. 14	—
art. 15	art. 27
art. 16	art. 28 ust. 1 i 2
—	art. 28 ust. 3
art. 17	art. 37
art. 18	art. 29 ust. 1, 2, 4-10 i 12-15
—	art. 29 ust. 3 i 11
art. 19	art. 30
—	art. 31-36
art. 20	—
art. 21	art. 39 ust. 1 i 2
art. 22	—
art. 23	—
art. 24 ust. 1 i 2	art. 40 ust. 1 i 2
—	art. 40 ust. 3-8

art. 25	art. 41
art. 26	art. 42
—	art. 43-45
art. 27	art. 46

Rozporządzenie (WE) nr 407/2002	Niniejsze rozporządzenie
art. 2	art. 24
art. 3	art. 25 ust. 1-3
—	art. 25 ust. 4 i 5
art. 4	art. 26
art. 5 ust. 1	art. 3 ust. 3
załącznik I	załącznik I
załącznik II	—



ZAŁĄCZNIK

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (UE) nr 603/2013	Niniejsze rozporządzenie
art. 1 ust. 1	art. 1 ust. 1 lit. a) i b)
art. 1 ust. 2	art. 1 ust. 1 lit. c)
art. 1 ust. 3	-
-	art. 1 ust. 3
-	art. 2 ust. 1–4
art. 2 ust. 1, formuła wprowadzająca	art. 3 ust. 1, formuła wprowadzająca
art. 2 ust. 1 lit. a) i b)	art. 3 ust. 1 lit. a) i b)
-	art. 3 ust. 1 lit. c)
art. 2 ust. 1 lit. c)	art. 3 ust. 1 lit. d)
art. 2 ust. 1 lit. d)	art. 3 ust. 1 lit. e)
art. 2 ust. 1 lit. e)	art. 3 ust. 1 lit. f)
art. 2 ust. 1 lit. f)	art. 3 ust. 1 lit. g)
art. 2 ust. 1 lit. g)	art. 3 ust. 1 lit. h)
art. 2 ust. 1 lit. h)	art. 3 ust. 1 lit. i)
art. 2 ust. 1 lit. i)	art. 3 ust. 1 lit. j)
art. 2 ust. 1 lit. j)	art. 3 ust. 1 lit. k)
art. 2 ust. 1 lit. k)	art. 3 ust. 1 lit. l)
art. 2 ust. 1 lit. l)	art. 3 ust. 1 lit. m)
-	art. 3 ust. 1 lit. n)
-	art. 3 ust. 1 lit. o)
art. 2 ust. 2, 3 i 4	art. 3 ust. 2, 3 i 4
art. 3 ust. 1–4	art. 4 ust. 1–4
art. 3 ust. 5	art. 2 ust. 5

-	art. 4 ust. 5
art. 4 ust. 1, akapit pierwszy i drugi	art. 5 ust. 1
art. 4 ust. 1, akapit trzeci	art. 5 ust. 2
art. 4 ust. 2	art. 5 ust. 3
art. 4 ust. 3	art. 5 ust. 4
art. 4 ust. 4	art. 5 ust. 5
art. 5	art. 6
art. 6	art. 7
art. 7	art. 8
art. 8 ust. 1 lit. a)-i)	art. 9 ust. 1 lit. a)-i)
-	art. 9 ust. 1 lit. j) i h)
art. 8 ust. 2	art. 9 ust. 2
-	art. 9 ust. 3
art. 9 ust. 1	art. 10 ust. 1
art. 9 ust. 2	art. 10 ust. 2
art. 9 ust. 3	-
art. 9 ust. 4	-
art. 9 ust. 5	-
-	art. 10 ust. 6
art. 10 lit a) i b)	art. 11 lit. a) i b)
art. 10 lit. c)	art. 11 lit. c)
art. 10 lit. d)	art. 11 lit. d)
art. 10 lit. e)	art. 11 lit. e)
art. 11 lit. a)	art. 12 lit. a)
art. 11 lit. b)	art. 12 lit. b)
art. 11 lit. c)	art. 12 lit. c)
art. 11 lit. d)	art. 12 lit. d)
art. 11 lit. e)	art. 12 lit. e)

art. 11 lit. f)

art. 11 lit. g)

art. 11 lit. h)

art. 11 lit. i)

art. 11 lit. j)

art. 11 lit. k)

-

-

-

-

-

-

-

-

art. 12

art. 13

art. 14 ust. 1

art. 14 ust. 2

art. 14 ust. 2 lit. a)

art. 14 ust. 2 lit. b)

art. 14 ust. 2 lit. c)

art. 14 ust. 2 lit. d)

art. 14 ust. 2 lit. e)

art. 14 ust. 2 lit. f)

art. 14 ust. 2 lit. g)

-

-

-

art. 12 lit. f)

art. 12 lit. g)

art. 12 lit. h)

art. 12 lit. i)

art. 12 lit. j)

art. 12 lit. k)

art. 12 lit. l)

art. 12 lit. m)

art. 12 lit. n)

art. 12 lit. o)

art. 12 lit. p)

art. q)

art. 12 lit. r)

art. 12 lit. s)

-

-

art. 13 ust. 1

art. 13 ust. 2

art. 13 ust. 2 lit. a)

art. 13 ust. 2 lit. b)

art. 13 ust. 2 lit. c)

art. 13 ust. 2 lit. d)

art. 13 ust. 2 lit. e)

art. 13 ust. 2 lit. f)

art. 13 ust. 2 lit. g)

art. 13 ust. 2 lit. h)

art. 13 ust. 2 lit. i)

art. 13 ust. 2 lit. j)

-	art. 13 ust. 2 lit. k)
-	art. 13 ust. 2 lit. l)
-	art. 13 ust. 2 lit. m)
art. 14 ust. 3	art. 13 ust. 3
art. 14 ust. 4	art. 13 ust. 4
art. 14 ust. 5	art. 13 ust. 5
-	art. 13 ust. 6
-	art. 13 ust. 7
-	
art. 15	-
art. 16	-
art. 17 ust. 1	art. 14 ust. 1
art. 17 ust. 1 lit. a)	-
art. 17 ust. 1 lit. b)	-
art. 17 ust. 1 lit. c)	-
art. 17 ust. 2	art. 14 ust. 2
-	art. 14 ust. 2 lit. a)
	art. 14 ust. 2 lit. b)
	art. 14 ust. 2 lit. c)
	art. 14 ust. 2 lit. d)
	art. 14 ust. 2 lit. e)
	art. 14 ust. 2 lit. f)
	art. 14 ust. 2 lit. g)
	art. 14 ust. 2 lit. h)
	art. 14 ust. 2 lit. i)
	art. 14 ust. 2 lit. j)
	art. 14 ust. 2 lit. k)
	art. 14 ust. 2 lit. l)

art. 17 ust. 3

art. 17 ust. 4

art. 17 ust. 5

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

art. 18 ust. 1

art. 18 ust. 2

art. 19 ust. 3

-

-

art. 19 ust. 1

art. 19 ust. 2

art. 19 ust. 3

art. 19 ust. 4

-

art. 20 ust. 1

art. 20 ust. 1 lit. a)-c)

art. 14 ust. 2 lit. m)

art. 14 ust. 3

art. 14 ust. 4

art. 14 ust. 5

art. 14 ust. 6

art. 15 ust. 1

art. 15 ust. 2

art. 15 ust. 3

art. 15 ust. 4

art. 16 ust. 1-5

art. 17 ust. 1

art. 17 ust. 2

art. 17 ust. 3

art. 17 ust. 4

art. 18 ust. 1

art. 18 ust. 2

art. 19 ust. 1

art. 19 ust. 2

art. 19 ust. 3

art. 19 ust. 4

art. 19 ust. 5

art. 20 ust. 1

art. 20 ust. 2

art. 20 ust. 3

art. 20 ust. 4

art. 20 ust. 5

art. 21 ust. 1

art. 21 lit. a)-c)

art. 20 ust. 2

art. 21 ust. 1 lit. a)-c)

art. 21 ust. 2

art. 21 ust. 3

art. 22 ust. 1

art. 22 ust. 2

art. 23 ust. 1 lit. a)-e)

art. 23 ust. 2

art. 23 ust. 3

art. 23 ust. 4 lit. 1)-c)

art. 24

art. 25 ust. 1-5

-

art. 26

art. 27

art. 28

art. 29 lit. 1)-e)

-

-

art. 29 ust. 2

art. 29 ust. 3

art. 29 ust. 4-15

-

-

-

-

-

-

art. 21 ust. 2

art. 22 ust. 1 lit. a)-c)

art. 22 ust. 2

art. 22 ust. 3

art. 23 ust. 1

art. 23 ust. 2

art. 24 ust. 1 lit. a)-e)

art. 24 ust. 2

art. 24 ust. 3

art. 24 ust. 4 lit. 1)-c)

art. 25

art. 26 ust. 1-6

art. 26 ust. 6

art. 27

art. 28

art. 29

art. 30 lit. 1)-e)

art. 30 ust. 1 lit. f)

art. 30 ust. 1 lit. g)

art. 30 ust. 2

art. 30 ust. 3

-

art. 31 ust. 1

art. 31 ust. 2

art. 31 ust. 3

art. 31 ust. 4

art. 31 ust. 5

art. 31 ust. 6

-	art. 31 ust. 7
-	art. 31 ust. 8
art. 30	art. 32
art. 31	art. 33
art. 32	art. 34
art. 33 ust. 1	art. 35 ust. 1
art. 33 ust. 2	art. 35 ust. 2
art. 33 ust. 3	art. 35 ust. 3
art. 33 ust. 4	art. 35 ust. 4
art. 33 ust. 5	-
art. 34 ust. 1	art. 36 ust. 1
art. 34 ust. 2 lit. a)-k)	art. 36 ust. 2 lit. a)-k)
-	art. 36 ust. 2 lit. 1)-n)
art. 34 ust. 3	art. 36 ust. 3
art. 34 ust. 4	art. 36 ust. 4
art. 35 ust. 1	art. 37 ust. 1
art. 35 ust. 2	art. 37 ust. 2
art. 35 ust. 3	art. 37 ust. 3
-	art. 37 ust. 4
-	art. 38 ust. 1
-	art. 38 ust. 2
-	art. 38 ust. 3
art. 36 ust. 1	art. 39 ust. 1
art. 36 ust. 2 lit. a)-h)	art. 39 ust. 2 lit. a)-h)
art. 36 ust. 3	art. 39 ust. 3
art. 37	art. 40
art. 38	-
art. 39	art. 41

art. 40 ust. 1

art. 40 ust. 2

art. 40 ust. 3

art. 40 ust. 4

art. 40 ust. 5

art. 40 ust. 6

art. 40 ust. 7

art. 40 ust. 8

-

art. 41

art. 42

art. 43

art. 44

art. 45

art. 46

Załącznik I

Załącznik II

Załącznik III

art. 42 ust. 1

art. 42 ust. 2

art. 42 ust. 3

art. 42 ust. 4

art. 42 ust. 5

art. 42 ust. 6

art. 42 ust. 7

art. 42 ust. 8

art. 42 ust. 9

art. 43

art. 44

art. 45

-

art. 46

art. 47

Załącznik I

-

Załącznik II

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

1. STRUKTURA WNIOSKU/INICJATYWY

1.1. Tytuł wniosku/inicjatywy

Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania [rozporządzenia (UE) nr 604/2013] w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego (wersja przekształcona)

1.2. Dziedziny polityki w strukturze ABM/ABB, których dotyczy wniosek⁴⁶

Dziedzina polityki: Migracja i sprawy wewnętrzne (tytuł 18)

Działanie: Azyl i migracja

1.3. Charakter wniosku/inicjatywy

☐ Wniosek/inicjatywa dotyczy **nowego działania**

☐ Wniosek/inicjatywa dotyczy **nowego działania będącego następstwem projektu pilotażowego/działania przygotowawczego**⁴⁷

☒ Wniosek/inicjatywa wiąże się z **przedłużeniem bieżącego działania**

☐ Wniosek/inicjatywa dotyczy **działania, które zostało przekształcone pod kątem nowego działania**

1.4. Cel/cele

1.4.1. Wieloletnie cele strategiczne Komisji wskazane we wniosku/inicjatywie

W Europejskim programie w zakresie migracji (COM(2015)240 final) Komisja zapowiedziała, że będzie musiała dokonać oceny systemu dublińskiego oraz stwierdzić, czy dla osiągnięcia bardziej sprawiedliwego rozdziału osób ubiegających się o azyl w Europie konieczna będzie zmiana parametrów prawnych systemu dublińskiego. Komisja zaproponowała również, aby rozważyć możliwość uwzględnienia w Eurodac dodatkowych identyfikatorów biometrycznych, takich jak wizerunek twarzy, a także wykorzystanie oprogramowania do rozpoznawania twarzy.

⁴⁶ ABM: activity-based management: zarządzanie kosztami działań; ABB: activity-based budgeting: budżet zadaniowy.

⁴⁷ O którym mowa w art. 54 ust. 2 lit. a) lub b) rozporządzenia finansowego.

Kryzys uchodźczy ujawnił znaczące strukturalne słabości i niedociągnięcia w odniesieniu do kształtu i wdrażania europejskiej polityki azylowej i migracyjnej, w tym systemu dublińskiego i systemu Eurodac, co sprawiło, że podniosły się głosy wzywające do przeprowadzenia reform.

W dniu 6 kwietnia w komunikacie „W kierunku reformy wspólnego europejskiego systemu azylowego i zwiększenia liczby legalnych sposobów migracji do Europy” (COM(2016) 197 final) Komisja uznała za priorytet opracowanie reformy rozporządzenia dublińskiego oraz ustanowienie zrównoważonego i sprawiedliwego systemu określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosku o azyl, który zapewniłby wysoki stopień solidarności i sprawiedliwy podział odpowiedzialności pomiędzy państwa członkowskie; w tym celu Komisja zaproponowała korekcyjny mechanizm przydziału wniosków.

W ramach tej propozycji Komisja uznała, że należy wzmocnić system Eurodac, tak aby znalazły w nim odzwierciedlenie zmiany wprowadzone do mechanizmu dublińskiego oraz aby zapewnić, że będzie on w dalszym ciągu dostarczał dowody daktyloskopijne potrzebne do jego funkcjonowania. Uznano również, że Eurodac może przyczynić się do zwalczania nielegalnej migracji poprzez przechowywanie danych daktyloskopijnych w ramach wszystkich kategorii i umożliwienie dokonywania w tym celu porównań ze wszystkimi przechowywanymi danymi.

1.4.2. Cele szczegółowe i działania ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa

DG HOME AMP Cel szczegółowy nr 1: Wzmocnienie i rozwinięcie wszystkich aspektów wspólnego europejskiego systemu azylowego, w tym jego wymiaru zewnętrznego

Działania ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa: Działanie 18 03: Azyl i migracja:

Cel szczegółowy nr 1: Rozwój funkcjonalny systemu Eurodac

Cel szczegółowy nr 2: Zwiększenie wydajności bazy danych Eurodac

1.4.3. Oczekiwane wyniki i wpływ

Należy wskazać, jakie efekty przyniesie wniosek/inicjatywa beneficjentom/grupie docelowej.

Wniosek będzie miał na celu ułatwienie identyfikacji obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na terytorium UE, a także zapewnienie skutecznej realizacji zmienionego rozporządzenia dublińskiego, poprzez dostarczanie dowodów daktyloskopijnych służących do określenia państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Ma on na celu ułatwienie państwom członkowskim zapewnienia, aby wniosek złożony przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową był rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie. Zmniejszy on również pole do nadużywania systemu azylowego poprzez zniechęcanie do składania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej jednocześnie w kilku krajach (tzw. *asylum shopping*) w UE;

Państwa członkowskie odniosą również korzyści z tego, że będą w stanie zidentyfikować obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w UE dzięki przechowywaniu ich danych osobowych oraz wskazaniu pierwszego państwa, poprzez które osoby te wjechały do UE, lub w którym być może również przebywały nielegalnie. Z kolei informacje przechowywane na szczeblu UE ułatwią państwu członkowskiemu ponowne wydawanie dokumentów obywatelom państwa trzeciego z myślą o ich powrocie do państwa pochodzenia lub do państwa trzeciego, do którego zostaną skierowani w ramach readmisji.

Wiele osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i obywateli państw trzecich przybywających nielegalnie do Unii Europejskiej podróżuje z rodzinami, w wielu przypadkach z bardzo małymi dziećmi. Możliwość identyfikacji tych dzieci za pomocą odcisków palców oraz wykonania zdjęć ich wizerunku twarzy ułatwi ich zidentyfikowanie w razie oddzielenia od rodziny, umożliwiając państwu członkowskiemu kontynuację poszukiwań w przypadku uzyskania trafienia dotyczącego odcisków palców wskazującego na obecność tych dzieci w innym państwie członkowskim. Wzmocniłoby to również ochronę małoletnich bez opieki, którzy nie zawsze składają formalne wnioski o ochronę międzynarodową i którzy uciekają z placówek opiekuńczych lub spod opieki służb zajmujących się opieką nad dziećmi, którym zostali powierzeni. W ramach obecnych ram prawnych i technicznych nie ma możliwości ustalenia ich tożsamości. System Eurodac mógłby być zatem wykorzystywany do rejestrowania dzieci pochodzących z państw trzecich, jeżeli znajdą się one w UE bez dokumentów, ułatwienia sprawowania nad nimi kontroli oraz chronić je przed wykorzystywaniem.

1.4.4. Wskaźniki wyników i wpływu

Należy określić wskaźniki, które umożliwią monitorowanie realizacji wniosku/inicjatywy.

W trakcie modernizacji systemu centralnego

Po zatwierdzeniu projektu wniosku i przyjęciu specyfikacji technicznych przekształcony system centralny Eurodac zostanie zmodernizowany w zakresie wydajności i przepustowości w odniesieniu do przesyłu danych z krajowych punktów kontaktowych państw członkowskich. Agencja eu-LISA będzie koordynować zarządzanie projektem modernizacji systemu centralnego i systemów krajowych na poziomie UE oraz integrację jednolitego interfejsu krajowego (NUI) realizowaną przez państwa członkowskie na szczeblu krajowym.

Cel szczegółowy: Gotowość do działania w momencie rozpoczęcia stosowania zmienionego rozporządzenia dublińskiego.

Wskaźnik: Na potrzeby uruchomienia systemu eu-LISA powiadomi o pozytywnym zakończeniu kompleksowych testów systemu centralnego Eurodac przeprowadzonych przez nią we współpracy z państwami członkowskimi.

Po uruchomieniu nowego systemu centralnego

Po uruchomieniu systemu Eurodac eu-LISA zapewni istnienie systemów monitorujących funkcjonowanie systemu na tle wyznaczonych celów. Na zakończenie każdego roku eu-LISA powinna przedłożyć Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji sprawozdanie z działania systemu centralnego, w tym jego funkcjonowania pod względem technicznym oraz bezpieczeństwa. Roczne sprawozdanie zawiera informacje dotyczące zarządzania systemem Eurodac i jego funkcjonowania, oparte na wcześniej ustalonych ilościowych wskaźnikach dotyczących celów.

Do 2020 r. eu-LISA powinna przeprowadzić analizę wykonalności technicznej dodania do centralnego systemu oprogramowania do rozpoznawania twarzy, zapewniającego rzetelne i wiarygodne wyniki porównania danych dotyczących wizerunku twarzy.

Do dnia 20 lipca 2018 r., a następnie co cztery lata, Komisja przygotowuje ogólną ocenę systemu Eurodac, analizując osiągnięte rezultaty na tle wyznaczonych celów oraz skutki w zakresie praw podstawowych, w tym czy dostęp na potrzeby ochrony porządku publicznego doprowadził do pośredniej dyskryminacji osób objętych niniejszym rozporządzeniem, oceniając, czy przesłanki, które doprowadziły do ustanowienia systemu, są nadal aktualne, oraz przedstawiając wszelkie konsekwencje dla przyszłej działalności, a także wydaje wszelkie niezbędne zalecenia. Komisja przekazuje ocenę Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Każde państwo członkowskie i Europol przygotowują roczne sprawozdania dotyczące skuteczności porównywania danych daktyloskopijnych z danymi Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego, zawierające dane statystyczne określające liczbę wniosków i uzyskanych trafień.

1.5. Uzasadnienie wniosku/inicjatywy

1.5.1. Potrzeby, które należy zaspokoić w perspektywie krótko- lub długoterminowej

(1) Ustalanie państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku na podstawie wniosku dotyczącego zmienionego rozporządzenia dublińskiego.

(2) Kontrola tożsamości obywateli państw trzecich nielegalnie przekraczających granicę UE oraz przemieszczających się wewnątrz jej terytorium na potrzeby ponownego wydawania dokumentów i powrotu oraz identyfikowanie obywateli państw trzecich wymagających szczególnego traktowania, takich jak dzieci, które często padają ofiarą przemytu.

(3) Wzmoczone zwalczanie międzynarodowej przestępczości, terroryzmu i innych zagrożeń dla bezpieczeństwa.

1.5.2. *Wartość dodana z tytułu zaangażowania Unii Europejskiej*

Żadne państwo członkowskie nie jest w stanie poradzić sobie we własnym zakresie z nielegalną imigracją lub rozpatrzyć wszystkich wniosków o azyl składanych w UE. W UE od wielu lat można było obserwować sytuację, w której określona osoba może dostać się na jej terytorium poprzez granice zewnętrzne, nie zgłaszając się na wyznaczonym przejściu granicznym. Miało to miejsce w szczególności w latach 2014–2015, kiedy to szlakami biegnącymi przez środkową i południową część basenu Morza Śródziemnego do UE przybył ponad milion nielegalnych migrantów. W 2015 r. odnotowano również dalsze przemieszczanie się migrantów z krajów położonych na granicach zewnętrznych do innych państw członkowskich. W związku z tym monitorowanie przestrzegania unijnych przepisów i procedur, takich jak procedura dublińska, nie może zostać przeprowadzone przez państwa członkowskie działające samodzielnie. Działania skierowane przeciwko nielegalnej imigracji na obszarze bez granic wewnętrznych powinny być podejmowane wspólnie. Uwzględniając wszystkie te aspekty, UE jest w lepszej pozycji niż państwa członkowskie, aby podjąć stosowne działania.

Wykorzystanie trzech istniejących unijnych wielkoskalowych systemów informatycznych (SIS, VIS i Eurodac) przynosi korzyści w odniesieniu do zarządzania granicami. Dokładniejsze informacje na temat przekraczania granic przez obywateli państw trzecich, dostępne na szczeblu UE, stanowiłyby solidną podstawę dla opracowywania i dostosowywania polityki migracyjnej UE. W związku z tym potrzebna jest również zmiana rozporządzenia Eurodac w celu dodania drugiego celu polegającego na umożliwieniu dostępu do danych na potrzeby kontrolowania nielegalnej migracji do UE oraz wtórnych przepływów nielegalnych migrantów w obrębie jej terytorium. Cel ten nie może zostać wystarczająco osiągnięty przez państwa członkowskie działające samodzielnie, ponieważ wniosek dotyczący takiej zmiany przedstawić może jedynie Komisja.

1.5.3. *Wnioski wyciągnięte z podobnych działań*

Główne wnioski wynikające z modernizacji systemu centralnego po przyjęciu pierwszej wersji przekształconej rozporządzenia w sprawie Eurodac⁴⁸ dotyczą znaczenia zarządzania projektem przez państwa członkowskie na wczesnym etapie oraz zagwarantowania, że zarządzanie projektem modernizacji połączeń krajowych będzie odbywało się w odniesieniu do wyznaczonych etapów pośrednich. Mimo że eu-LISA określiła sztywny harmonogram zarządzania projektem, zarówno w odniesieniu do modernizacji systemu centralnego, jak i krajowych połączeń państw członkowskich, niektóre z państw członkowskich nie podłączyły się do systemu centralnego do dnia 20 lipca 2015 r. (dwa lata od daty przyjęcia rozporządzenia) lub podłączyły się do niego z trudnością.

Podczas warsztatów dotyczących doświadczeń zgromadzonych w trakcie modernizacji systemu centralnego w 2015 r., państwa członkowskie zasygnalizowały również potrzebę zapewnienia etapu wprowadzającego przy kolejnej aktualizacji systemu centralnego, tak aby wszystkie państwa członkowskie były w stanie w sposób terminowy podłączyć się do systemu centralnego.

⁴⁸

Dz.U. L 180 z 29.6.2013, s. 1.

Znaleziono alternatywne rozwiązania dla tych państw członkowskich, które z opóźnieniem podłączyły się do systemu centralnego w 2015 r. Obejmowały one udostępnienie jednemu z państw członkowskich przez eu-LISA rozwiązania obejmującego krajowy punkt dostępu/mechanizm przesyłania danych daktyloskopijnych (NAP/FIT) wykorzystywanego przez Agencję do testowania symulacji, ponieważ państwo to nie zabezpieczyło odpowiednich środków finansowych na potrzeby wszczęcia postępowania przetargowego bezpośrednio po przyjęciu rozporządzenia Eurodac. Dwa inne państwa członkowskie musiały uciec się do zastosowania opracowanego wewnętrznie rozwiązania na potrzeby podłączenia do systemu przed zainstalowaniem objętych przetargiem rozwiązań NAP/FIT.

Agencja eu-LISA i zewnętrzny wykonawca uzgodnili korzystanie z umowy ramowej w celu zapewnienia funkcjonalności i świadczenia usług utrzymania systemu Eurodac. Wiele państw członkowskich wykorzystało tę umowę ramową na potrzeby przetargu na ujednolicone rozwiązanie NAP/FIT. Uważa się, że dzięki temu uzyskano oszczędności i uniknięto konieczności stosowania krajowych procedur przetargowych. Na potrzeby przyszłej modernizacji należy rozważyć ponowne zastosowanie tego rodzaju umowy ramowej.

1.5.4. *Spójność z innymi właściwymi instrumentami oraz możliwa synergia*

Niniejszy wniosek powinien być postrzegany jako część trwającego procesu rozwijania przepisów rozporządzenia dublińskiego⁴⁹, komunikatu Komisji „W kierunku reformy wspólnego europejskiego systemu azylowego i zwiększenia liczby legalnych sposobów migracji do Europy”⁵⁰, a w szczególności komunikatu Komisji dotyczącego sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami⁵¹, jak również w związku z Funduszem Bezpieczeństwa Wewnętrznego – Granice⁵², stanowiącego część wieloletnich ram finansowych, a także rozporządzenia ustanawiającego agencję eu-LISA⁵³.

W ramach Komisji dyrekcją odpowiedzialną za utworzenie EURODAC jest DG HOME.

⁴⁹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 604/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca (wersja przekształcona). Dz.U. L 180 z 29.6.2013, s. 31.

⁵⁰ COM(2016) 197 final.

⁵¹ COM(2016) 205 final.

⁵² Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 515/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające, w ramach Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, instrument na rzecz wsparcia finansowego w zakresie granic zewnętrznych i wiz oraz uchylające decyzję nr 574/2007/WE, Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 143.

⁵³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011 z dnia 25 października 2011 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości. Art. 1 ust. 3 „Agencji można również powierzyć – tylko jeżeli przewidują to stosowne akty ustawodawcze (...) – przygotowywanie i rozwijanie wielkoskalowych systemów informatycznych w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, innych niż te, o których mowa w ust. 2 (...)”, Dz.U. L 286 z 1.11.2011, s. 1–17.

1.6. Okres trwania działania i jego wpływ finansowy

☐ Wniosek/inicjatywa o ograniczonym okresie trwania

- ☐ Okres trwania wniosku/inicjatywy: od [DD/MM]RRRR r. do [DD/MM]RRRR r.
- ☐ Okres trwania wpływu finansowego: od RRRR r. do RRRR r.

☒ Wniosek/inicjatywa o nieograniczonym okresie trwania

- Wprowadzenie w życie z okresem rozruchu od 2017 r. do 2020 r.,
- po którym następuje faza operacyjna.

1.7. Przewidywane tryby zarządzania⁵⁴

☒ Bezpośrednie zarządzanie przez Komisję poprzez:

- ☒ w ramach jej służb, w tym za pośrednictwem jej pracowników w delegaturach Unii;
- ☐ agencje wykonawcze

☐ Zarządzanie dzielone z państwami członkowskimi

☒ Zarządzanie pośrednie poprzez przekazanie zadań związanych z wykonaniem budżetu:

☐ organizacjom międzynarodowym i ich agencjom (należy wyszczególnić);

☐ EBI oraz Europejskiemu Funduszowi Inwestycyjnemu;

☒ organom, o których mowa w art. 208 i 209;

☐ organom prawa publicznego;

☐ podmiotom podlegającym prawu prywatnemu, które świadczą usługi użyteczności publicznej, o ile zapewniają one odpowiednie gwarancje finansowe;

☐ podmiotom podlegającym prawu prywatnemu państwa członkowskiego, którym powierzono realizację partnerstwa publiczno-prywatnego oraz które zapewniają odpowiednie gwarancje finansowe;

☐ osobom odpowiedzialnym za wykonanie określonych działań w dziedzinie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa na mocy tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej oraz określonym we właściwym podstawowym akcie prawnym.

Uwagi

Komisja będzie odpowiedzialna za całościowe zarządzanie tym działaniem, natomiast eu-LISA będzie odpowiedzialna za rozwój, eksploatację i utrzymanie systemu.

⁵⁴

Wyjaśnienia dotyczące trybów zarządzania oraz odniesienia do rozporządzenia finansowego znajdują się na następującej stronie: <https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

2. ŚRODKI ZARZĄDZANIA

2.1. Zasady nadzoru i sprawozdawczości

Należy określić częstotliwość i warunki.

Zasady dotyczące monitorowania i oceny systemu Eurodac zostały przewidziane w art. 40 wniosku:

Sprawozdanie roczne: monitorowanie i ocena

1. Agencja eu-Lisa przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych roczne sprawozdanie z działania systemu centralnego, w tym z jego funkcjonowania technicznego i bezpieczeństwa. Roczne sprawozdanie zawiera informacje dotyczące zarządzania systemem Eurodac i jego funkcjonowania, oparte na wcześniej ustalonych ilościowych wskaźnikach dotyczących celów, o których mowa w ust. 2.

2. Agencja eu-Lisa zapewnia stosowanie procedur monitorowania funkcjonowania systemu centralnego pod kątem realizacji celów dotyczących rezultatów, efektywności kosztowej i jakości działania.

3. Na potrzeby utrzymania technicznego, sprawozdawczości i statystyk eu-LISA posiada dostęp do niezbędnych informacji dotyczących przeprowadzonych w systemie centralnym operacji przetwarzania danych.

3a. Najpóźniej do [2020 r.] eu-LISA przeprowadzi analizę wykonalności technicznej dodania do systemu centralnego oprogramowania do rozpoznawania twarzy w celu porównywania wizerunków twarzy. Analiza ta będzie miała na celu przeprowadzenie oceny wiarygodności i poprawności wyników uzyskiwanych przez oprogramowanie do rozpoznawania twarzy na potrzeby Eurodac oraz będzie zawierać niezbędne zalecenia poprzedzające wprowadzenie technologii rozpoznawania twarzy do systemu centralnego.

4. Do dnia XX/XX/XX, a następnie co cztery lata, Komisja przygotowuje ogólną ocenę systemu Eurodac, analizując osiągnięte rezultaty na tle wyznaczonych celów oraz skutki w zakresie praw podstawowych, w tym to, czy dostęp na potrzeby ochrony porządku publicznego doprowadził do pośredniej dyskryminacji osób objętych niniejszym rozporządzeniem, oceniając, czy przesłanki, które doprowadziły do ustanowienia systemu, są nadal aktualne, oraz wszelkie konsekwencje dla przyszłej działalności, a także wydaje wszelkie niezbędne zalecenia. Komisja przekazuje ocenę Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

5. Państwa członkowskie przekazują eu-LISA i Komisji informacje niezbędne do sporządzenia rocznych sprawozdań, o których mowa w ust. 1.

6. Agencja eu-LISA, państwa członkowskie i Europol dostarczają Komisji informacji niezbędnych do sporządzenia sprawozdań z oceny, o których mowa w ust. 4. Informacje takie nie mogą w żadnym przypadku narażać na szwank metod pracy ani ujawniać informacji

o źródłach, członkach personelu czy też dochodzeniach prowadzonych przez wyznaczone organy.

7. Z poszanowaniem przepisów prawa krajowego dotyczących publikacji danych szczególnie chronionych, każde państwo członkowskie i Europol przygotowują coroczne sprawozdania ze skuteczności porównywania danych daktyloskopijnych z danymi Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego, zawierające informacje i statystyki na temat:

- dokładnego celu porównania, w tym rodzaju przestępstw terrorystycznych lub poważnych przestępstw,
- podstaw uzasadnionego podejrzenia,
- uzasadnionych powodów nieprzeprowadzania porównania z innymi państwami członkowskimi na mocy decyzji 2008/615/WSiSW, zgodnie z art. 20 ust. 1 niniejszego rozporządzenia,
- liczbę wniosków o porównanie,
- liczbę i rodzaj spraw, które zakończyły się udaną identyfikacją, oraz
- potrzeby i zastosowania trybu obowiązującego w szczególnie nagłych przypadkach, w tym na temat przypadków, w których w wyniku weryfikacji po fakcie przez organ weryfikujący tryb taki nie został zaakceptowany.

Roczne sprawozdania państw członkowskich i Europolu są przekazywane Komisji do dnia 30 czerwca następnego roku.

8. Na podstawie rocznych sprawozdań państw członkowskich i Europolu przewidzianych w ust. 7 i w uzupełnieniu do ogólnej oceny przewidzianej w ust. 4 Komisja opracowuje roczne sprawozdanie z dostępu do Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego i przekazuje je Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych.

2.2. System zarządzania i kontroli

2.2.1. Zidentyfikowane ryzyko

Zidentyfikowano następujące przypadki ryzyka:

- 1) Napotykanie przez eu-LISA trudności dotyczące zarządzania rozbudową systemu równoległe do prac rozwojowych dotyczących innych bardziej złożonych systemów (system wjazdu/wyjazdu, AFIS dla SIS II, VIS, itd.), które są prowadzone w tym samym okresie.
- 2) Modernizacja Eurodac musi być zintegrowana z krajowymi systemami informatycznymi, które muszą być w pełni zgodne z wymogami centralnymi. Rozmowy z państwami członkowskimi mające na celu zapewnienie jednolitego stosowania systemu mogą powodować opóźnienia w prowadzeniu prac rozwojowych.

2.2.2. Przewidywane metody kontroli

Sprawozdanie finansowe Agencji podlega zatwierdzeniu przez Trybunał Obrachunkowy i procedurze udzielania absolutorium. Służba audytu wewnętrznego Komisji będzie przeprowadzać audyty we współpracy z audytorem wewnętrznym agencji.

2.3. Środki zapobiegania nadużyciom finansowym i nieprawidłowościom

Określić istniejące lub przewidywane środki zapobiegania i ochrony

Środki przewidziane na zwalczanie nadużyć finansowych zostały określone w art. 35 rozporządzenia (UE) 1077/2011, który stanowi następująco:

1. W celu zwalczania nadużyć finansowych, korupcji i innych bezprawnych działań zastosowanie ma rozporządzenie (WE) nr 1073/1999.
2. Agencja przystępuje do porozumienia międzyinstytucjonalnego dotyczącego wewnętrznych dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) i niezwłocznie wydaje odpowiednie przepisy, które mają zastosowanie do wszystkich pracowników agencji.
3. Decyzje dotyczące finansowania oraz umowy i akty wykonawcze do nich powinny wyraźnie zastrzegać, że Trybunał Obrachunkowy i OLAF mogą, w razie konieczności, przeprowadzać kontrole na miejscu wśród odbiorców funduszy agencji oraz urzędników odpowiedzialnych za ich przyznawanie.

Zgodnie z tym przepisem w dniu 28 czerwca 2012 r. przyjęto decyzję Zarządu Europejskiej Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości dotyczącą zasad i warunków wewnętrznych dochodzeń w związku z zapobieganiem nadużyciom finansowym, korupcji i wszelkiej innej nielegalnej działalności przynoszącej szkody interesom Unii.

Zastosowanie będzie miała strategia Dyrekcji Generalnej do Spraw Wewnętrznych dotycząca zapobiegania nadużyciom finansowym i ich wykrywania.

3. SZACUNKOWY WPŁYW FINANSOWY WNIOSKU/INICJATYWY

3.1. Działy wieloletnich ram finansowych i linie budżetowe po stronie wydatków, na które wniosek/inicjatywa ma wpływ

- Istniejące linie budżetowe

Według działów wieloletnich ram finansowych i linii budżetowych.

Dział wieloletnich ram finansowych	Linia budżetowa	Rodzaj wydatków	Wkład			
	Dział 3 – Bezpieczeństwo i obywatelstwo	Zróżnicowane /niezróżnicowane ⁵⁵ .	państw EFTA ⁵⁶	krajów kandydujących ⁵⁷	państw trzecich	w rozumieniu art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego
3	18.0303 – Europejski zautomatyzowany system identyfikacji odcisków palców (Eurodac)	Środki zróżnicowane	NIE	NIE	NIE	NIE
3	18.0207 – Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA)	Środki zróżnicowane	NIE	NIE	TAK*	NIE

* Agencja eu-LISA otrzymuje wkłady od państw stowarzyszonych w ramach układu z Schengen (Norwegia, Islandia, Szwajcaria, Liechtenstein)

⁵⁵ Środki zróżnicowane/środki niezróżnicowane.

⁵⁶ EFTA: Europejskie Stowarzyszenie Wolnego Handlu

⁵⁷ Kraje kandydujące oraz w stosownych przypadkach potencjalne kraje kandydujące Bałkanów Zachodnich.

3.2. Szacunkowy wpływ na wydatki

3.2.1. Synteza szacunkowego wpływu na wydatki

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

Dział wieloletnich ram finansowych	3	Bezpieczeństwo i obywatelstwo
---	----------	--------------------------------------

eu-LISA			Rok 2017 ⁵⁸	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			OGÓŁEM
Tytuł 1: Koszty personelu	Środki na zobowiązania	(1)	0,268	0,268	0,268	0,268				1,072
	Środki płatności	(2)	0,268	0,268	0,268	0,268				1,072
Tytuł 2: Wydatki na infrastrukturę i wydatki administracyjne	Środki na zobowiązania	(1a)	0	0	0	0				0
	Środki płatności	(2a)	0	0	0	0				0
Tytuł 3: Wydatki operacyjne*	Środki na zobowiązania	(3 a)	11,330	11,870	5,600	0				28,800
	Środki płatności	(3b)	7,931	8,309	3,920	8,640				28,800
OGÓŁEM środki dla eu-LISA	Środki na zobowiązania	=1+1a +3a	11,598	12,138	5,868	0,268				29,872
	Środki płatności	=2+2a +3b	8,199	8,577	4,188	8,908				29,872

⁵⁸ Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

* Ocena skutków przeprowadzona przez eu-LISA przewiduje stały wzrost poziomu ruchu w ostatnich miesiącach 2015 r. przed zamknięciem granicy wzdłuż zachodniego szlaku bałkańskiego.

* Potencjalne koszty modernizacji sieci DubliNet i eksploatacji systemu zostały włączone do kwot w ramach tytułu 3.

Dział wieloletnich ram finansowych	5	„Wydatki administracyjne”
---	----------	---------------------------

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

		Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			OGÓŁEM
Dyrekcja generalna: Migracja i Sprawy Wewnętrzne									
•Zasoby Ludzkie		0,402	0,402	0,402	0,402				1,608
•Pozostałe wydatki administracyjne									
OGÓŁEM Dyrekcja Generalna ds. Migracji i Spraw Wewnętrznych	Środki	0,402	0,402	0,402	0,402				1,608

OGÓŁEM środki na DZIAŁ 5 wieloletnich ram finansowych	(Środki na zobowiązania ogółem = środki na płatności ogółem)	0,402	0,402	0,402	0,402				1,608
--	--	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--------------

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

		Rok 2017 ⁵⁹	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			OGÓŁEM
OGÓŁEM środki na DZIAŁY 1–5 wieloletnich ram finansowych	Środki na zobowiązania	12,000	12,540	6,270	0,670				31,480
	Środki na płatności	8,601	8,979	4,590	9,310				31,480

Brak kosztów związanych z Europolem, ponieważ Europol uzyskuje dostęp do Eurodac przez niderlandzki krajowy interfejs do systemu Eurodac.

3.2.2. Szacunkowy wpływ na środki eu-LISA

- ☐ Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania środków operacyjnych
- ☒ Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków operacyjnych, jak określono poniżej:

Środki na zobowiązania w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

Określić cele i produkty			Rok 2017		Rok 2018		Rok 2019		Rok 2020		Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)						OGÓŁEM	
	PRODUKTY																	
	↓	Rodzaj ⁶⁰	Średni koszt	Ż	Koszt	Ż	Koszt	Ż	Koszt	Ż	Koszt	Ż	Koszt	Ż	Koszt	Ż	Koszt	Ogółem
CEL SZCZEGÓŁOWY nr 1 ⁶¹																		

⁵⁹ Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

⁶⁰ Produkty odnoszą się do produktów i usług, które zostaną zapewnione (np. liczba sfinansowanych wymian studentów, liczba kilometrów zbudowanych dróg itp.).

Rozwój funkcjonalny systemu Eurodac																
- Produkt	Wykonawca*		0,130		0,670		0		0							0,800
Cel szczegółowy nr 1 – suma częściowa			0,130		0,670		0		0							0,800
CEL SZCZEGÓŁOWY nr 2 Zwiększenie wydajności bazy danych Eurodac																
- Produkt	Sprzęt, oprogramowanie**		11,200		11,200		5,600		0							28,000
Cel szczegółowy nr 2 – suma częściowa			11,200		11,200		5,600		0							28,000
KOSZT OGÓŁEM			11,330		11,870		5,600		0							28,800

* Wszelkie koszty umowne związane z aktualizacjami funkcjonalnymi dzieli się pomiędzy pierwsze dwa lata, przy czym największa część budżetu przypada na drugi rok (po dokonaniu odbioru)

** Płatności odnoszące się do wydajności dzieli się na 3 lata, w następującym stosunku: 40 %, 40 %, 20 %

3.2.3. Szacunkowy wpływ na zasoby ludzkie eu-LISA

3.2.3.1. Streszczenie

- ☐ Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania środków administracyjnych
- ☒ Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków administracyjnych, jak określono poniżej:

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

	Rok 2017 ⁶²	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			OGÓŁE M
--	---------------------------	-------------	-------------	-------------	---	--	--	------------

Urzędnicy (grupa zaszeregowania AD)	0,268	0,268	0,268	0,268				1,072
Urzędnicy (grupa zaszeregowania AST)								
Pracownicy kontraktowi								
Pracownicy zatrudnieni na czas określony								
Oddelegowani eksperci krajowi								

OGÓŁEM	0,268	0,268	0,268	0,268				1,072
---------------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

Szacunkowy wpływ na personel (dodatkowe EPC) – plan zatrudnienia eu-LISA

Stanowiska zatrudnienia) (plan	2017	2018	2019	2020
Podstawa – komunikat ⁶³	115	113	113	113
Dodatkowe stanowiska	2	2	2	2
Dodatkowe stanowiska EES	14	14	14	14

⁶² Rok 2017 jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

⁶³ COM(2013) 519 final: Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady – Programowanie zasobów ludzkich i finansowych dla agencji zdecentralizowanych na lata 2014–2020.

Ogółem	131	129	129	129
---------------	-----	-----	-----	-----

Rekrutację zaplanowano na styczeń 2017 r. Wszyscy pracownicy muszą być dostępni na początku 2017 r., w celu umożliwienia rozpoczęcia rozwijania systemu Eurodac w odpowiednim czasie, tak aby zapewnić jego uruchomienie w 2017 r. W celu zaspokojenia potrzeb zarówno w odniesieniu do realizacji projektu, jak i wsparcia operacyjnego oraz utrzymania systemu po jego uruchomieniu w środowisku produkcyjnym, należy zapewnić dwóch nowych pracowników zatrudnionych na czas określony (TA). Środki pieniężne zostaną użyte:

- na potrzeby wspierania realizacji projektów obejmujących działania członków zespołu ds. projektu, w tym: określenia wymagań i specyfikacji technicznych, współpracy i wsparcia na rzecz państw członkowskich w trakcie realizacji projektu, aktualizacji dokumentu kontroli interfejsu (Interface Control Document, ICD) działań następczych związanych z dostawami realizowanymi na podstawie umów, działań dotyczących testowania projektu (w tym koordynacji testów przeprowadzanych przez państwa członkowskie), dostarczenia dokumentacji i aktualizacji itd.;
- na potrzeby wspierania działań przejściowych odnoszących się do uruchomienia systemu, realizowanych we współpracy z wykonawcą (działania następcze po wprowadzeniu nowej wersji, aktualizacje procesów operacyjnych, szkolenia, w tym szkolenia realizowane przez państwa członkowskie) itp.;
- na potrzeby wspierania długoterminowych działań, określenia specyfikacji, przygotowania umów na wypadek przekształcenia systemu (np. w związku z rozpoznawaniem obrazu) lub w przypadku gdy konieczne będzie wprowadzenie poprawek do nowej umowy dotyczącej utrzymywania Eurodac w stanie używalności (Maintenance in Working Order, MWO) w celu uwzględnienia dodatkowych zmian (z perspektywy technicznej i budżetowej);
- na potrzeby świadczenia usług wsparcia drugiego poziomu po rozpoczęciu działalności, w trakcie bieżącego utrzymania systemu i jego eksploatacji.

Należy zauważyć, że niezależnie od składu zespołu wewnętrznego zatrudnieni zostaną dwaj nowi pracownicy (FTE TA), którzy będą wykonywali zadania związane z działaniami następczymi o charakterze umownym i finansowym oraz działaniami operacyjnymi w odniesieniu do projektu. Wykorzystanie pracowników zatrudnionych na czas określony umożliwi zadbanie o odpowiedni okres obowiązywania i ciągłości umów w celu zapewnienia ciągłości działania i korzystania z usług tych samych wyspecjalizowanych osób w celu uzyskania wsparcia operacyjnego po zakończeniu projektu. Oprócz tego działania w zakresie wsparcia operacyjnego wymagają dostępu do środowiska produkcyjnego, którego nie można udzielić wykonawcom lub personelowi zewnętrznemu.

3.2.3.2. Szacowane zapotrzebowanie na zasoby ludzkie macierzystej DG

- ☐ Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania zasobów ludzkich.

- ☒ Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania zasobów ludzkich, jak określono poniżej:

Wartości szacunkowe należy wyrazić w pełnych kwotach (lub przynajmniej z dokładnością do jednego miejsca po przecinku)

	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			OGÓŁE M
• Stanowiska przewidziane w planie zatrudnienia (stanowiska urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony)								
18 01 01 01 (w centrali i w biurach przedstawicielstw Komisji)	0,402	0,402	0,402	0,402				1,608
XX 01 01 02 (w delegaturach)								
XX 01 05 01 (pośrednie badania naukowe)								
10 01 05 01 (bezpośrednie badania naukowe)								
• Personel zewnętrzny (w ekwiwalentach pełnego czasu pracy: EPC)⁶⁴								
XX 01 02 01 (CA, SNE, INT z globalnej koperty finansowej)								
XX 01 02 02 (CA, LA, SNE, INT i JED w delegaturach)								
XX 01 04 y y ⁶⁵	- w centrali ⁶⁶							
	- w delegaturach							
XX 01 05 02 (CA, SNE, INT – pośrednie badania naukowe)								
10 01 05 02 (CA, SNE, INT - bezpośrednie badania naukowe)								
Inna linia budżetowa								

⁶⁴ CA = personel kontraktowy; LA = personel miejscowy; SNE = oddelegowany ekspert krajowy; INT = personel tymczasowy; JED = młodszy oddelegowany ekspert.

⁶⁵ W ramach pułapu częściowego na personel zewnętrzny ze środków operacyjnych (dawne linie „BA”).

⁶⁶ Przede wszystkim fundusze strukturalne, Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) oraz Europejski Fundusz Rybacki.

(określić)								
OGÓŁEM	0,402	0,402	0,402	0,402				1,608

18 oznacza odpowiednią dziedzinę polityki lub odpowiedni tytuł w budżecie.

Potrzeby w zakresie zasobów ludzkich zostaną pokryte z zasobów DG już przydzielonych na zarządzanie tym działaniem lub przesuniętych w ramach dyirekcji generalnej, uzupełnionych w razie potrzeby wszelkimi dodatkowymi zasobami, które mogą zostać przydzielone zarządzającej dyirekcji generalnej w ramach procedury rocznego przydziału środków oraz w świetle istniejących ograniczeń budżetowych.

Opis zadań do wykonania:

Urzednicy i pracownicy zatrudnieni na czas określony	Różne zadania odnoszące się do Eurodac, np. w kontekście opinii Komisji w sprawie rocznego programu prac oraz monitorowania jego realizacji, nadzór nad przygotowaniem budżetu Agencji i monitorowanie jego wykonania, wspomaganie Agencji w rozwijaniu jej działalności zgodnie z politykami UE, w tym uczestnictwo w posiedzeniach ekspertów itp.
Personel zewnętrzny	

Opis metody obliczenia kosztów ekwiwalentów pełnego czasu pracy powinien zostać zamieszczony w załączniku V pkt 3.

3.2.4. Zgodność z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi

- ☒ Wniosek/inicjatywa jest zgodny(-a) z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi. ☐ Wniosek/inicjatywa wymaga przeprogramowania odpowiedniego działu w wieloletnich ramach finansowych.

- ☐ Wniosek/inicjatywa wymaga zastosowania instrumentu elastyczności lub zmiany wieloletnich ram finansowych⁶⁷.

3.2.5. Udział osób trzecich w finansowaniu

- ☒ Wniosek/inicjatywa nie przewiduje współfinansowania ze strony osób trzecich
- ☐ Wniosek/inicjatywa przewiduje współfinansowanie szacowane zgodnie z poniższym:

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

	Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			Ogółem
Określić organ współfinansujący								
OGÓŁEM środki objęte współfinansowaniem								

⁶⁷ Zob. art. 11 i 17 rozporządzenia Rady (UE, EURATOM) nr 1311/2013 określającego wieloletnie ramy finansowe na lata 2014–2020.

3.3. Szacunkowy wpływ na dochody

- ☐ Wniosek/inicjatywa nie ma wpływu finansowego na dochody.
- ☒ Wniosek/inicjatywa ma wpływ finansowy określony poniżej:
 - ☐ wpływ na zasoby własne
 - ☒ wpływ na dochody różne

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

Linia budżetowa po stronie dochodów:	Środki zapisane w budżecie na bieżący rok budżetowy	Wpływ wniosku/inicjatywy ⁶⁸					
		Rok 2017	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)	
Artykuł		0,492	0,516	0,243	0,536		

W przypadku wpływu na dochody różne należy wskazać linie budżetowe po stronie wydatków, które ten wpływ obejmie.

--

Należy określić metodę obliczania wpływu na dochody.

Budżet obejmuje wkład państw stowarzyszonych w ramach środków związanych z systemem Eurodac, zgodnie z ustaleniami zawartymi w odośnych umowach*. Przedstawione szacunki mają charakter czysto orientacyjny i są oparte na kalkulacjach przychodów na rzecz wdrożenia systemu Eurodac z państw, które obecnie wpłacają do budżetu ogólnego Unii Europejskiej (zużytkowane płatności) roczną kwotę za dany rok budżetowy, obliczoną zgodnie z jej produktem krajowym brutto jako procent produktu krajowego brutto wszystkich uczestniczących państw. Obliczenia zostały dokonane na podstawie danych liczbowych Eurostatu z czerwca 2015 r., które podlegają znacznym wahaniom w zależności od sytuacji gospodarczej uczestniczących państw.

* Umowa między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotycząca kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w państwie członkowskim lub w Islandii lub Norwegii (Dz.U. L 93 z 3.4.2001, s. 40).

Umowa pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotycząca kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii (Dz.U. 53 z 27.2.2008, s. 5).

Protokół między Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej kryteriów i mechanizmów umożliwiających określanie państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 39).

Protokół między Wspólnotą Europejską, Szwajcarią i Księstwem Liechtensteinu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej kryteriów i mechanizmów umożliwiających określanie państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii (2006/0257 CNS, zawarty w dniu 24.10.2008 r., publikacja w Dz.U. w toku) oraz Protokół do Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotyczącej kryteriów i mechanizmów określania

⁶⁸ W przypadku tradycyjnych zasobów własnych (opłaty celne, opłaty wyrównawcze od cukru) należy wskazać kwoty netto, tzn. kwoty brutto po odliczeniu 25 % na poczet kosztów poboru.

państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w państwie członkowskim lub w Islandii lub Norwegii (Dz.U. L 93 z 3.4.2001).